ساجده حسن عبدی نیسی
مجموعه قصص للأطفال للمولفه الإیرانیه الأهوازیه ساجده حسن عبیدی نیسی
عالم الأطفال

مجموعه قصص للأطفال للمولفه الإيرانيه الأهوازيه ساجده حسن عبيدي نيسي

مجموعه داستان هاى نويسنده ايرانى اهوازى

ساجده حسن عبيدي نيسي

عالم الأطفال

مجموعه قصص للمولفه الإيرانيه الأهوازيه ساجده حسن عبيدى نيسى

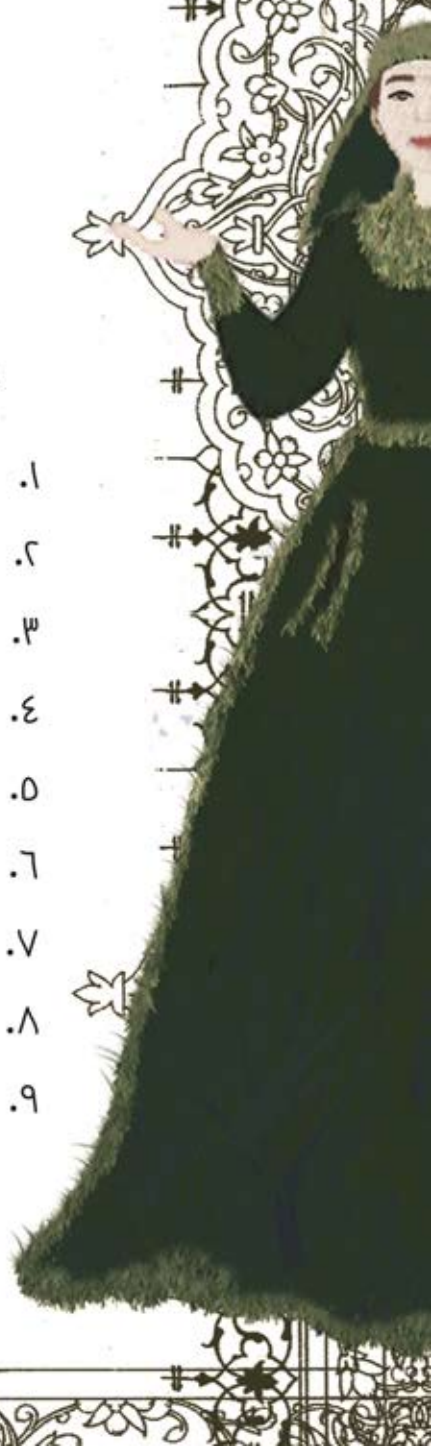
فهرس

	عنوان القصه / نام داستان		اللغه / زبان	رقم الصفحه
١.	قبضه أبى		العربيه	٨
٢.	الباندا الصغيره و امها	The little panda and her mother	العربيه – الانكليزيه	٢٢
٣.	البومه الغريبه		العربيه	٤٨
٤.	الصرصور و القذارة	سوسک و آلودگی	العربيه – الفارسيه	٦٢
٥.	الغابة البيضاء	جنگل سفيد	العربيه – الفارسيه	٧٦
٦.	ياسين و الأجنحه الذهبيه	ياسين و بال های طلايی اش	العربيه – الفارسيه	٩٠
٧.	قلب الأبيض	قلب سفيد – White heart	العربيه – الفارسيه – الانكليزيه	١٠٦
٨.	التفاحه الكاذبه		العربيه	١٢٤
٩.	الغراب و الأخوين	crow and two brothers	العربيه – الانكليزيه	١٤٢

عالم الأطفال

مختصر معلومات

عنوان القصه	دار الطبع	ISBN
١. قبضه أبی	نرآوا- اهواز	٩٧٨ - ٦٠٠ - ٣٤٧ - ٣٧٠ - ٦
٢. الباندا الصغيره و امها	نرآوا - اهواز	٩٧٨ - ٦٠٠ - ٣٤٧ - ٣٦٩ - ٠
٣. البومه الغريبه	نرآوا - آهواز	٩٧٨ - ٦٠٠ - ٣٤٧ - ٣٦٨ - ٣
٤. الصرصور و القذارة	صالحيان - طهران	٩٧٨ - ٦٢٢ - ٢١٤ - ٣٧١ - ٨
٥. الغابة البيضاء	گنجور- طهران	٩٧٨ - ٦٢٢ - ٩٦٥٣٨ - ٢ - ١
٦. ياسين و الأجنحه الذهبيه	گنجور- طهران	٩٧٨ - ٦٢٢ - ٧٢٣٣ - ١٦ - ٢
٧. قلب الأبيض	گنجور- طهران	٩٧٨ - ٦٢٢ - ٧٤٨٤ - ٦٧ - ٠
٨. التفاحه الكاذبه	گنجور- طهران	٩٧٨ - ٦٢٢ - ٧٤٨٤ - ٦٦ - ٧
٩. الغراب و الأخوين	گنجور- طهران	٩٧٨ - ٦٢٢ - ٧٤٨٤ - ٦٨ - ٧



أتذكر:

عندما كنت طفلة أمي كانت شهرزاد راوية القصص بنسبة لي و إخوتي، كل يوم و ليست ليلة ، بل كانت تجمعنا جميعا بعد الغداء ، و تقص علينا من خيالها الواسع و تحملنا بين طيات أفكارها الجذابة حتى تنام. كانت هذه وجبة خفيفة بعد الغداء، تعودنا عليها أو بالأحرى أقول بأنها كانت كصلوة أمي الواجبة ، تقوم بها يومياً.

Sajedehhasan@gmail.com
Sajedehhassan

قَبضَةُ أَبي

الكاتبة:
ساجده حسن عبيدى نيسى
الرسوم:
سامى چاسب خزعل

بسم الله الرحمن الرحیم

قَبضَةُ أَبي

الکاتبة:
ساجده حسن عبیدی نیسی

تصمیم:
سامی چاسب خزعل

نام کتاب: قبضة أبي
نویسنده : ساجده حسن عبیدی نیسی
تصویرگر: سامی چاسب خزعل
طراحی جلد و صفحه آرایی: سامی چاسب خزعل
ناشر: ترآوا
شماره ی نشر: ۵۵۴
نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۸
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۴۷-۳۷۰-۶
قیمت/ : ۱۰۰۰۰ تومان

نشر ترآوا اهواز- کیانپارس- خیابان نهم شرقی - پلاک ۱۲۸
تلفن: ۰۶۱۳۳۳۹۰۳۷۱ همراه : ۰۹۱۶۱۱۳۶۷۸۵
taravapublication@yahoo.com
www.tarava.com
taravapub@

حق چاپ و نشر مخصوص نویسنده است.
جمیع حقوق الطبع و النشر محفوظة للکاتبة

نشر ترآوا

سرشناسه:	عبیدی نیسی، ساجده، ۱۳۶۸ -
عنوان و نام پدید آور:	الباذا الصغیره و أمها/ نویسنده ساجده عبیدی نیسی؛ تصویرگر سامی سواری
مشخصات نشر:	اهواز: ترآوا، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری:	۱۲ ص.:مصور(رنگی).؛ ۲۲*۲۲ س م.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۳۴۷-۳۷۰-۶
وضعیت فهرست نویسی:	فیپا
یادداشت:	عربی.
یادداشت:	کروه سنی: ب.
موضوع:	داستان های تخیلی Fantastic Fiction
موضوع:	جنگل و جنگلداری Forests and Forestery
موضوع:	شکارچیان-- داستان Hunters -- Fiction
شناسه افزوده:	سواری، سامی، ۱۳۶۱ -، تصویرگر
رده بندی دیویی:	۱۳۹۷ ق ۴۳۸ ع ۱۳۰ دا
شماره کتابشناسی:	۵۵۱۰۱۳۹

كان يا ما كان في غابةٍ مملوءةٍ بالأشجارِ، كانَت هناك كنغَرةٌ صغيرة تَعيشُ مَعَ عَائِلَتِها وَكَانَت دَائِمَاً تحتَضِنُ أُمَها ولَدَيها مَنزِلٌ صَغِير فِي بَطنِ أُمَهَا تَجلِسُ فيه وَكَأَنَّهَ مَحفظَةٌ مَفتُوحَة.

كَانَت الكنغرةُ الصغيرةُ تَلعَبُ مَعَ أُمِها دَائِمَاً وَتَمشِي مَعَهَا أَينَمَا تَذهَبُ وَتَأكُلُ مِن أنوَاعِ الخُضرَوَات وَأَبُوها القوي يَحمِيهُما دَائِمَاً عِندَمَا يُوَاجَهانِ الأَخطَار.

وَفِي يَومٍ مَا عِندَمَا كَانُوا يَلعَبُونَ جَمِيعهُم قُربَ البِركَة، سَمِعُوا صَوتاً مُفزِعاً لِلغَايَة وَوَقَعَت فَجأةً الكنغرةُ الأم عَلَى الأَرضِ، فالتفتَ الكَنغَرُ الأب إِلَيهَا قَلقاً فإذا جُرح قَد أَصَابَهَا مِن طَلقَةٍ نَاريةٍ، ولما نَظَرَ مِن حَولِه رَأَى ثَلاثةَ صَيَادين يُصَوِبُونَ بَنادقَهُم نَحوَه.

قالَت الكنغَرةُ الأُم:

- هَيَا اهرُبا بِسُرعَة.

فأمسك الكنغَرَ الأب الكَنغَرةَ الصَغِيرةَ المُرتعِبَة مِمَا حَدَثَ وَبَدَءا بِالهُرُوبِ.

قالت الكَنغَرُة الصَغيرةُ:

- أ...أبي مَاذَا حَدَث؟ مَاذَا حَلّ بِأُمِي؟

الكَنغَرُ الأَب كان يفكر بمخبئ وَ لَم يَستَطِع

أن يجيبها لِسُرعَةِ قَفزَاتَهُ وَكَانَ يَهرُبُ بِكُلِّ قُوَاهُ

وَهو يَسمَعُ صَوتَ الطَلَقَاتِ النَارِيَة تَدوِي خَلفَه.

عِندَما وَصَلَ إلى الأَشجَارِ الكبيرةِ وَضَعَ الصَغيرة خَلفَ إِحدَاهنّ وَقَالَ وَهُوَ قَلِقٌ عَلَيهَا:

- إِختَبِئي جَيِداً وَ لَا تَخرُجي كي لَا يَرَاكِ الصَيَادُون، سَأَرجِعُ بِسُرعَة.

قَالَت الكَنغَرُة الصَغِيرةُ:

- أبي، ماذا عَن أُمِي؟!

قَالَ الكَنغَرُ الأَب:

- لَا تَقلَقي، سَأذهَبُ وَأرجِعُ مَعَ أُمِك. إِختَبِئ جَيِدَاً.

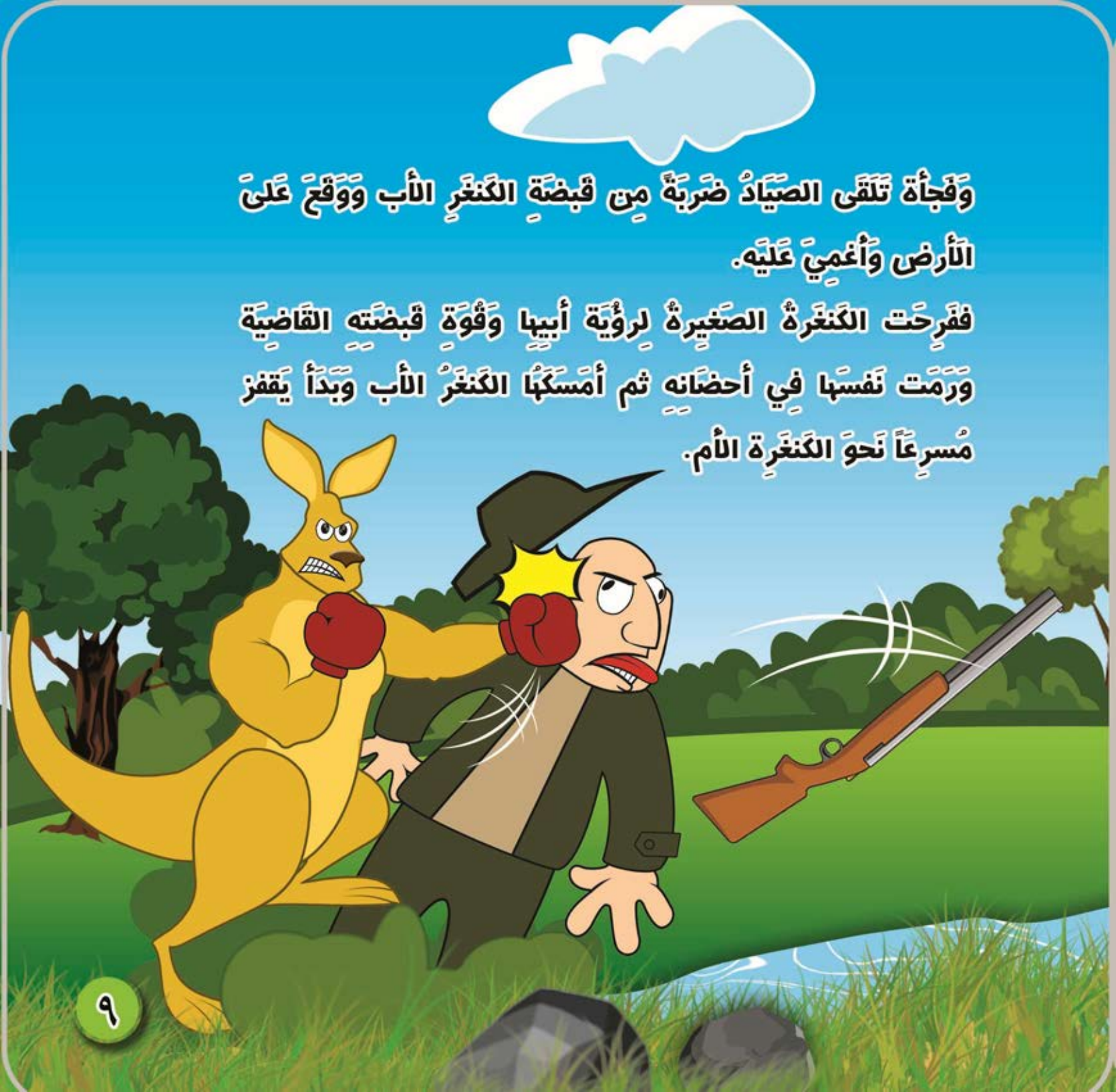
فأومَئت الصغيرةُ بِرَأسِها تُؤَيِدُ مَا قَالَ لَهَا أبوهَا.

وَلما ذَهَبَ الكَنغَرُ الأَب رآه الصَيَادُونَ الثَلَاثَة وَلَحِقُوا بِهِ
وعندما اقتَرَبُوا مِنه بَدَأَ بالهَرَب وَأختَفَى فَجأة؛ تَعجَبَ
الصَيَادُونَ وَبَدَأُوا يَبحَثُونَ عَنه وَقَرَرُوا أن يَتَفَرَقُوا لِيَجِدُوا
الكَنغَر وَ الصغيرَة.

إقتَرَبَ أحَدُهُم مِنَ الشَجَرَةِ الكَبيرة وَحاوَلَ أن يَشرَبَ القَليلَ مِنَ المَاء من شِدَةِ العَطَشِ الَذي سَبَبَهُ لَهُ طَمَعُهُ لِصيدِ الكنغرِ؛ وَفَجأةً تَلَقى ضَربَةً قاضِيَةً مِن قَبضَةِ الكَنغَر وَوَقَعَ عَلى الأَرض مُغمىً عَلَيه.

ثُم ذَهَبَ الكَنغَرُ الأب مُتخَفياً يَمشي عَلى أطرافِ أقدامِه حَتى لَا يُرى ولا يُصدِرُ صَوتاً، وَاقتَرَبَ مِنَ الصيَادِ الثَاني وَفَاجَئَهُ بِضَربَةِ قَبضَتِه القَاضِيَة فأوقَعَهُ عَلى الأَرضِ مُغمىً عَلَيه.

وفي هذه الأثناء، استَطاعَ الصَيَادُ الثَالِثُ أن يَجِدَ الكَنغَرة الصَغيرةَ ولما اقتَرَبَ منها وَأرَادَ أن يَطلِقَ النَارَعَلَيها أدَارتَ الصغيرةُ رَأسَها وَ هَمَسَت خَائِفَة: أبِي.



وَفَجأة تَلَقى الصيَادُ ضَربَةً مِن قَبضَةِ الكَنغَرِ الأب وَوَقَعَ عَلىَ الأرض وَأُغمِيَ عَلَيه.

ففَرِحَت الكَنغَرةُ الصَغيرةُ لِرؤيَة أبيها وَقُوَةِ قَبضَتِهِ القَاضِيَة وَرَمَت نَفسَها فِي أحضَانِهِ ثم أَمسَكَهُا الكَنغَرُ الأب وَبَدَأ يَقفز مُسرِعَاً نَحوَ الكَنغَرِة الأم.

وَعِندَمَا وَصَلُوا لِلبَيت وَضُمِدَ جُرحُ الكَنغَرِة الأم، حَاوَلَت الكَنغَرُة الصَغِيرةُ أن تشرَح لِأُمِها مَا حَصَل فقَالت:

- أُمِي لَن تُصَدِقِي مَا رَأيتُ عِندَمَا هَرَبنَا مِنَ الصَيَادين.

قَالَت الأم وَهِي تَتَوَجَع:

- مَاذَا رَأيتَي يا صَغيرتي؟

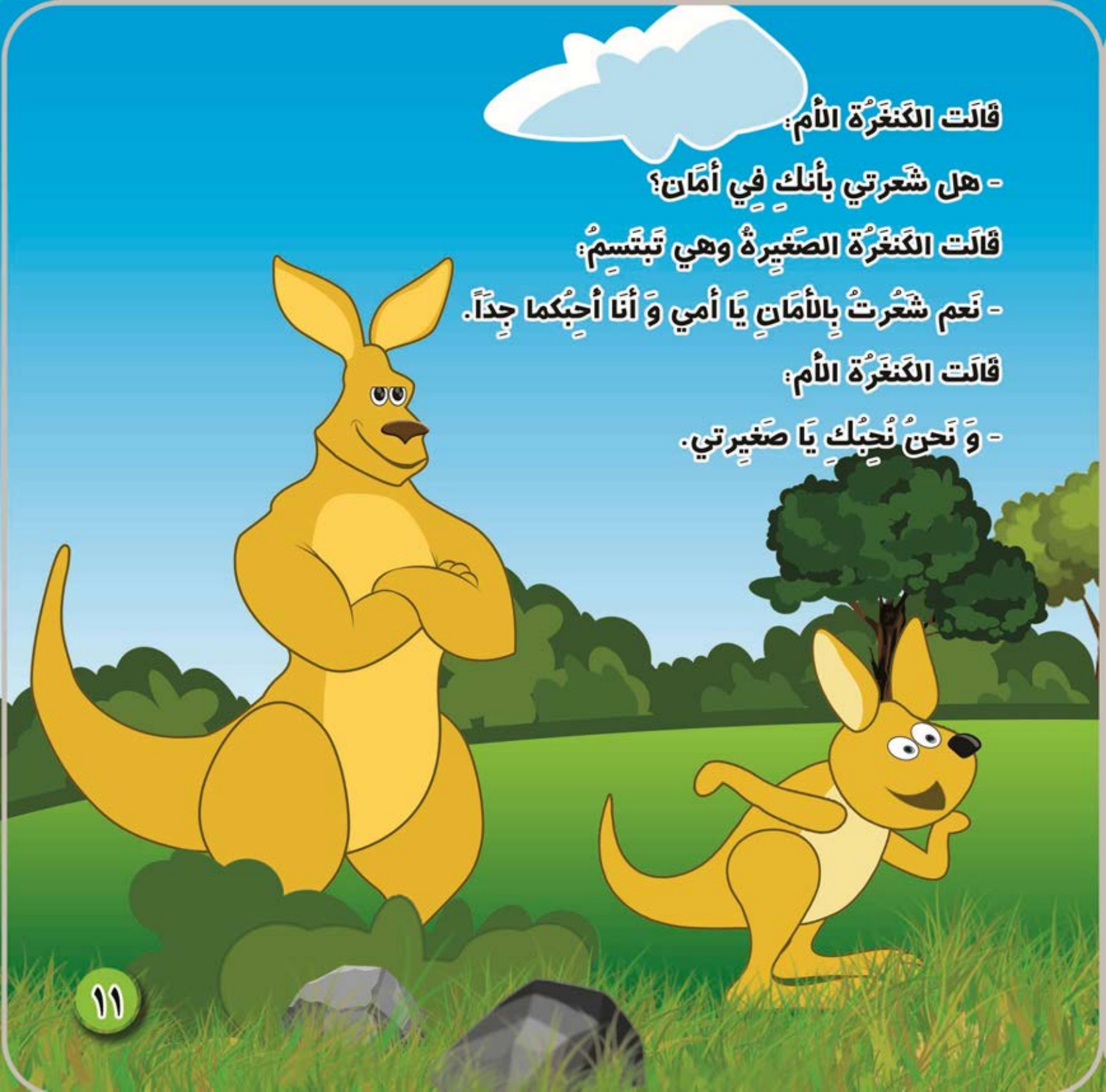
قَالتَ: أبي يَملِكُ قَبضَةً قَوِيَةً جِداً وَ لَم أعلَم بِذَلِك؛ إِنَهُ كَان قَوياً جِداً لِدَرَجَة أنهُ أوقَعَ الصَيَادَ الَذي كَادَ أن يَطلِقَ النَارَعليّ بضَربَةٍ وَاحِدَةً وبِسُهُولَة.

قَالَت الكَنغَرُة الأم :

- نَعَم إِنَهُ قَويٌ جِداً وَ بِمَا شَعُرتَي فِي حِينِهَا؟

بَدَأت تُفَكرُ و لم تكن لديها إجابةٌ تَصفُ ما شَعُرت به. فَقالَت :

- شَعرتُ بِأَنَه قَويٌ ... قَوي ... قَويٌ جِداً.


قَالَت الكَنغَرُة الأم:
- هل شَعرتي بأنكِ فِي أمَان؟
قَالَت الكَنغَرُة الصَغِيرةُ وهي تبتَسِمُ:
- نَعم شَعُرتُ بِالأمَانِ يَا أمي وَ أنَا أُحِبُكما جِداً.
قَالَت الكَنغَرُة الأم:
- وَ نَحنُ نُحِبُكِ يَا صَغِيرتي.

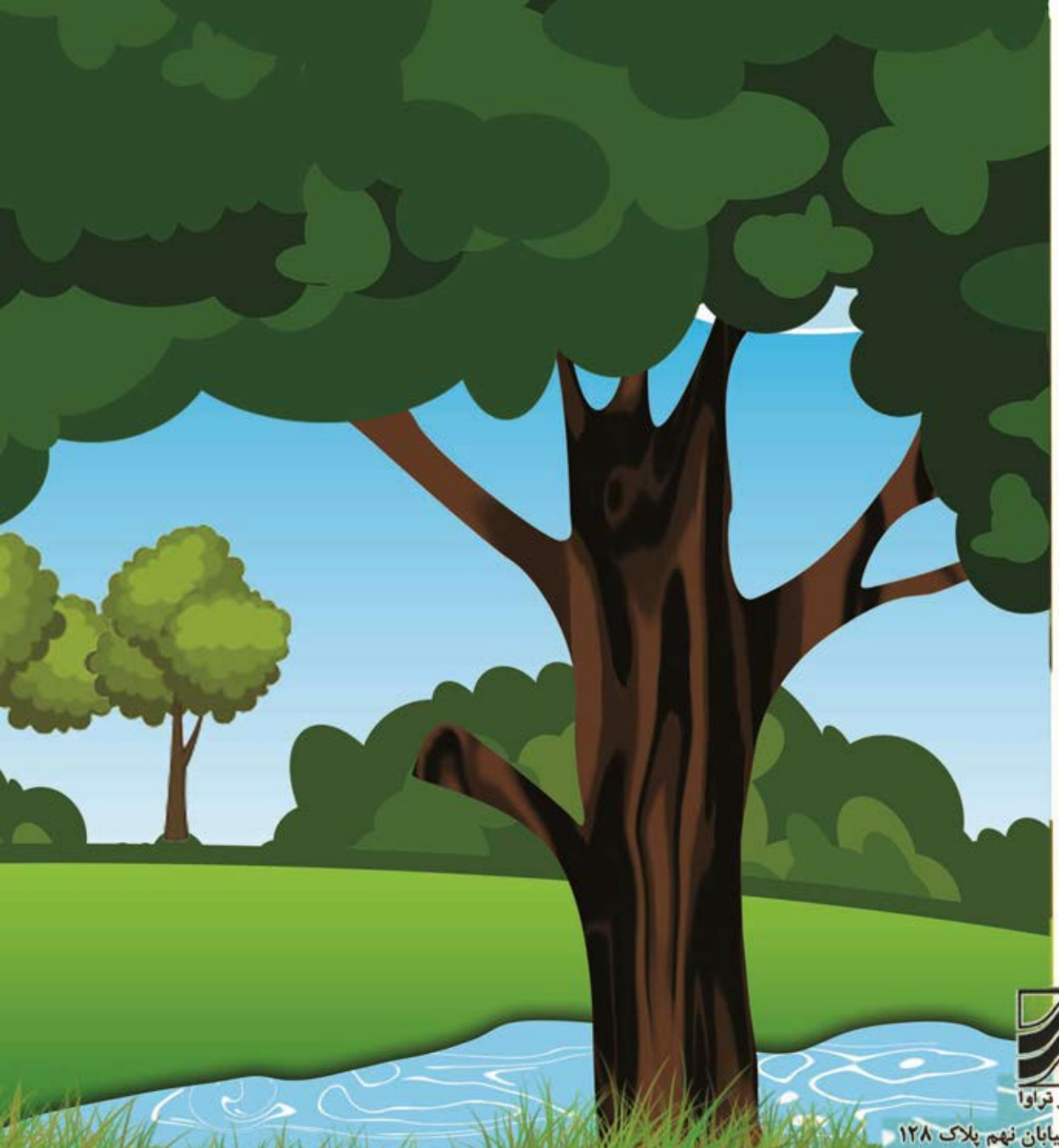
أسئلة لِتَنشِيطِ الذَاكرَة

- القصة عَمَّن تتكلم ؟
- ماذا تعلم/ ي عن الكنغر ؟ ابحث/ ي عن حياته .
- مَاذَا كانَت عائلة الكنغَرَةُ تفعَل كلّ يَوم؟
- هل تعلم/ ي كم صياداً في القصة ؟
- هل تعلم/ ي لماذا الصيادون يحملون البندقية؟ ابحث/ ي في الأمر.
- من الذي أنقذ الكنغرة الصغيرة من الخطر؟ و بأيّ طريقة ؟
- و كيف كان الكنغر يهرب ؟

يمشي ○ يركض ○ يقفز ○

فَقَرةُ « أَنَا عَرَفت » ✓

- أَنَا عَرفتُ أَن أَطلِب المُسَاعِدَة مِن وَالِدَيَّ عِندَمَا أوَاجِه الخَطَرَ وَ الأَشرَار.
- أَنَا عَرفتُ إنَّ أَبِي يَعني الأَمَانَ فِي حَيَاتِي وَ أُمِي مِثَالَ التَضحِيَة فيه.



دار ترآوا
للنشر والتوزيع أصدرت للكاتبه

-الباندا الصغيرة و أمها

-البُومَةُ الغَريبة

ISBN 978-600-347-370-6

اهواز: کیانپارس خیابان نهم پلاک ۱۲۸
نمابر: ۳۳۹۰۳۷۱۴-۰۶۱ همراه: ۰۹۱۶۱۱۳۶۷۸۵
taravapublication@yahoo.com
فروشگاه اینترنتی www.Tarava.com
taravapub

الباندا الصغيرة و أُمها

الكاتبة:
ساجدة حسن عبيدي نيسي

الرسوم:
سامي چاسب خزعل

بسم الله الرحمن الرحیم

الباندا الصغیرة و أمها

الکاتبة:
ساجده حسن عبیدی نیسی

تصمیم:
سامی چاسب خزعل

نام کتاب: الباندا الصغیرة و أمها
نویسنده : ساجده حسن عبیدی نیسی
تصویر گر: سامی چاسب خزعل
طراحی جلد و صفحه آرایی: سامی چاسب خزعل
ناشر: ترآوا
شماره ی نشر: ۵۵۵
نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۸
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۴۷۳۶۹۰
قیمت/ : ۰۰۰۰۰ تومان

نشر ترآوا اهواز - کیانپارس - خیابان نهم غربی - پلاک ۱۲۸
تلفن: ۰۶۱۳۳۹۰۳۷۱۲ همراه: ۰۹۶۱۱۳۶۷۸۵۰
taravapublication@yahoo.com
www.tarava.com
taravapub@

حق چاپ و نشر مخصوص نویسنده است.
جمیع حقوق الطبع و النشر محفوظة للکاتبة

نشر ترآوا

سرشناسه:	عبیدی نیسی، ساجده، ۱۳۶۸ -
عنوان و نام پدید آور:	الباندا الصغیره و أمها/ نویسنده ساجده عبیدی نیسی؛ تصویرگر سامی سواری
مشخصات نشر:	اهواز: ترآوا، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری:	۳۲ ص.: مصور (رنگی).؛ ۲۲×۲۲ س م.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۳۴۷-۳۶۹-۰
وضعیت فهرست نویسی:	فیپا
یادداشت:	عربی.
یادداشت:	گروه سنی: پ، ج
موضوع:	داستان های تخیلی Fantastic Fiction
موضوع:	پاندا ها -- داستان Pandas -- Fiction
موضوع:	فصل ها -- داستان Seasons -- Fiction
شناسه افزوده:	سواری، سامی، ۱۳۶۱ - ، تصویرگر
رده بندی دیویی:	۱۳۹۷۱۳۰ ف۴۳۸ الف ۸ ج
شماره کتابشناسی:	۵۵۱۰۴۵۱

فِي عالمٍ مَا بَينَ السَماء وَالارض، فِي أرضِ الغُيُومِ الخَلابَة، كانَ هُنَاكَ مكانًا يَعيشُ فِيه بَعضٌ مِنَ الارواحِ، التي يَجِبُ عَليها أن تَنسَى أحبتها عَلَى الارض وَتَنتظر دورها لِدُخُولِ السَمَاء وَكانَ هَذا المكَانُ يُسَمَى أرض الغُيُوم النِسيَان.

وَكَانَت هُنَاكَ بَاندَا الأم الحَزِينَة التي كَانَت تَشتَاق لِابنَتِهَا الصَغِيرَةِ وَلَا تُحِب أن تَنسَاهَا أبَداً، وَفَجأةً رَأت ثُقباً صَغِيراً فِي الغُيُوم وَاستَرَقَت النَظَرَ منهُ فرأت البَاندَا الصَغِيرَةَ تَبكِي وَحدها، حَزِنَت وَأجهَشَت بِالبُكاء وَدُمُوعُها تَقطُرُ كَأنَّها قَطَراتُ مَطَر.

نَظَرَتِ البَانْدا الصَغيرَةُ إلى السَمَاءِ وَهِيَ تَقُول:
- أُمي حَلَّ فَصلُ الخَريفِ وَأنَا بقيتُ وَحيدةً لاَ أقدِرُ على
فعلِ أيِّ شَيء.

سَمِعَتها الباندا الأم وَحَزِنَتْ وَهِيَ تَبكي وتَبكي؛ وَفَجأةً رأت غُيُوماً سَوداء تَحمِلُ مَخْزَنَ ماءٍ وَتَتَّجِهُ نَحوَ الأرض لِتمطر هُنَاك وَقَرَرَت أن تَركَبَ إحداهُنَّ مِن دُونَ أن يَرَاهَا أحَدٌ؛ وَرَكِبَت على الغُيُومَ السَوداء وَهِيَ تَنظُرمِن فوقِ مَخْزَنِ الماء تَبحَثُ عَن ابنَتِهَا وَتَوَقَفَت الغُيُومُ قُربَ الأشجار البامبو وَفَجأةً سَمِعت صَوتَ بُكاء، وَبَدأت الركض حَتَّى وَجَدَت صَغِيرَتَهَا البَاكِية؛ وَكَانَت الباندا الصَغِيرَة مُطرِقَةَ الرأس تَبكِي لِفِراقِها. وَالباندا الام كانَت مُشتَاقَةً لِرُؤيَتِها وَ قالت: صَغِيرَتِي.

نَظَرَت إلَيهَا الباندا الصَغِيرَة مُندَهِشَةً وقَامَت مُسرِعَةً نَحوَهَا وَهِيَ تَتَّجِهُ إلَيهَا مُشتَاقَةً وَاحتَضَنَتهَا بِشِدَّةٍ بِيَدَيهَا الصَغِيرَتَينِ وَبكت وهي تَقُول:

- أيْنَ كُنتِ يَا أُمي؛ كُنتُ أنتَظِرُكِ كُلَّ الصَيف حَتَّى أُقَابِلَك.

مَسَحَتْ دُمُوعَ الباندَا الصَغيرَةِ وَ دُمُوعها وَابتَسَمَتْ لَهَا وَبَدَأَتَا اللَعِبَ مَعاً فِي أُحضَانِ الطَبيعَةِ.

وَتَدَحْرَجُ الأمُ بِوَزْنِهَا الثَقِيل خَلْفَ صَغيرتِها وَتتَدَحرَجُ عَلَى الأرضِ وَعَلمَتْهَا كَيفَ تَصطَادُ السَمَكَ مِنَ البُحَيرَةِ وَكَيفَ تَسبَحُ وَتُنَظِفُ نَفسَهَا.

وَهما كانَتَا أسعَدَ مِمَن كانَ عَلَى الأرضِ، تَلعَبَانِ وَتَمرَحَانِ طَوَالَ الوَقتِ تَحتَ المَطَرِ وَالباندَا الأم كانَتْ حَرِيصَةً أَنْ تُعَلِّمَ صَغِيرَتَهَا كلَّ شَيء حَتَى تَستَطِيعَ أَن تَهتَمَ بِنَفسِهَا حِينَ لا تكون بِجَانِبِهَا.

وَمَضَتْ سِتَّةُ أَشْهُرٍ كَلَمحِ البَصَرِ وَاقْتَرَبَ فَصلُ الرَّبِيعِ وَبَدَأَتِ الشَّمسُ تَصعَدُ فِي السَّمَاءِ، وَجَاءَتْ سَحَابَةُ النِّسيَانِ وَأَقْتَرَبَتْ مِنَ البَانْدَا الأُم وَقَالَتْ لَهَا:

- عَلَيكِ أَنْ تَتْرُكِي مَخْزَنَ الغُيُومِ السَّوداءِ المُتَّجِهَةِ إِلَى أَرضِ النِّسيَانِ وَتُودِعِي إِبْنَتَكِ بِسُرعَةٍ.

حَزِنَتِ الأُمُّ لِسَمَاعِ هَذَا الخَبَرِ.

وَحَذَّرَتْهَا سَحَابَةُ النِّسيَانِ قَائِلَةً:

- إِذَا خَالَفْتِي أَمرِي، لَنْ يُسمَحَ لَكِ أَنْ تَنْظُرِي إِلَى ابْنَتِكِ مِنْ ثُقبِ الغُيُومِ؛ عَلَيكِ أَنْ تُسرِعِي، هَيَا تَوَجَّهِي نَحوَ القِطَارِ.

حَزِنَتِ الأُمُّ وَحَزِنَتِ الطِفلَةُ لسَمَاعِ هذا الخَبَرِ؛ البَانْدا أرادتْ أنْ تَبكِي وَتَحتَضِنَ ابنَتَهَا ولَكِنْ خَشِيتْ أنْ تَبكِي ابنَتُهَا وَتَحزَنْ، تَمَالَكَتْ نَفسَهَا وَ فُجأةً رأتْ ابنَتَهَا تَبتَسِمُ لَهَا وَتَقُول:

- لاَ تَقلَقِي يَا أُمِي سَأكُونُ بِخَيرٍ وَ أعرِفُ بِأنِّي أشتَاقُ لَكِ كَثِيراً وَلَكِن سَأنتَظِرُكِ فِي فَصلِ الخَرِيفِ القَادِمِ، عَلَيكِ أنْ تَأتِي يا أُمِي.

إبتَسَمَتِ الأُم وَ قَالَتْ:

- كَم كَبُرتِي يَا بَانْدَايَ الجَمِيلَةَ، حَسَنَاً سَأحرِصُ عَلَى القُدُومِ فِي الخَرِيفِ؛ وَأحتَضَنَتْ إحدَاهُمَا الأُخرى بِابتِسَامَةٍ وَتَوَادَعَتَا.

وَ رَجَعَتِ البَانْدَا الأُم إلى أرضِ الغُيُومِ النِسيَانِ وَكَانَتْ مُصَمِمَتَاً أنْ لاَ تَنسَى طِفلَتَهَا الصَغِيرةَ وَ كَانَتْ تَنتَظِرُ إليها مِن ثُقبِ الغُيُومِ فِي كلِّ يَومٍ وَ لَم تَبكِ كَمَا كَانَتْ تَفعَلُ مِن قَبل وَتَنتَظِرُ قُدُومَ الخَرِيفِ القَادِمِ لِرؤيَةِ ابنَتِهَا عن قُربٍ.

وَأصرَّت الغُيُوم عَليهَا أنْ تَنسى كلَّ شَىء وَهي خَالَفَت أمرَهن وَهُنَّ حَاوَلن بِكلِّ الطُرُقِ أنْ يَجِدنَ طَرِيقَةً لِيَجعَلنَهَا تَنسَى ابنَتَهَا، حَتَّى أغلَقَن الثُّقبَ الذي كانَت تَنظُرُ مِنهُ إليها، ولكن قوَّة حَنَانِهَا واشتِيَاقِهَا كان أكبَرَ مِن قُدرَةِ الغُيُوم وَبَدأتِ البُكاء وَالبَحثُ عَن ثُقبٍ آخَر وَلكن دُون جَدوَى.

حَتَّى نَزَلَ مَلاك الثَّلج مِنَ السَماء وَقَال: أحبَبتُ أنْ تَدخُلي السَمَاءَ مِنْ دُونِ دُمُوعٍ وَهُمُوم وَكأنَّ قُدراتي ضَعُفَت عِندَ رُوِيَةَ قُوَّة حَنَانِك تجاهَ طِفلَتِك.

البَانْدَا الأم كانَت مُندَهشَةً مِن رؤيت مَلاك الثَّلج هُنَا بَدَلَ أنْ يكونَ فِي السَمَاء وَقَالَت: كيفَ لا أشتَاقُ لابنَتِي وَهِي كلَّ أنفَاسِي وَوُجُودُهَا يُسعِدُنِي.

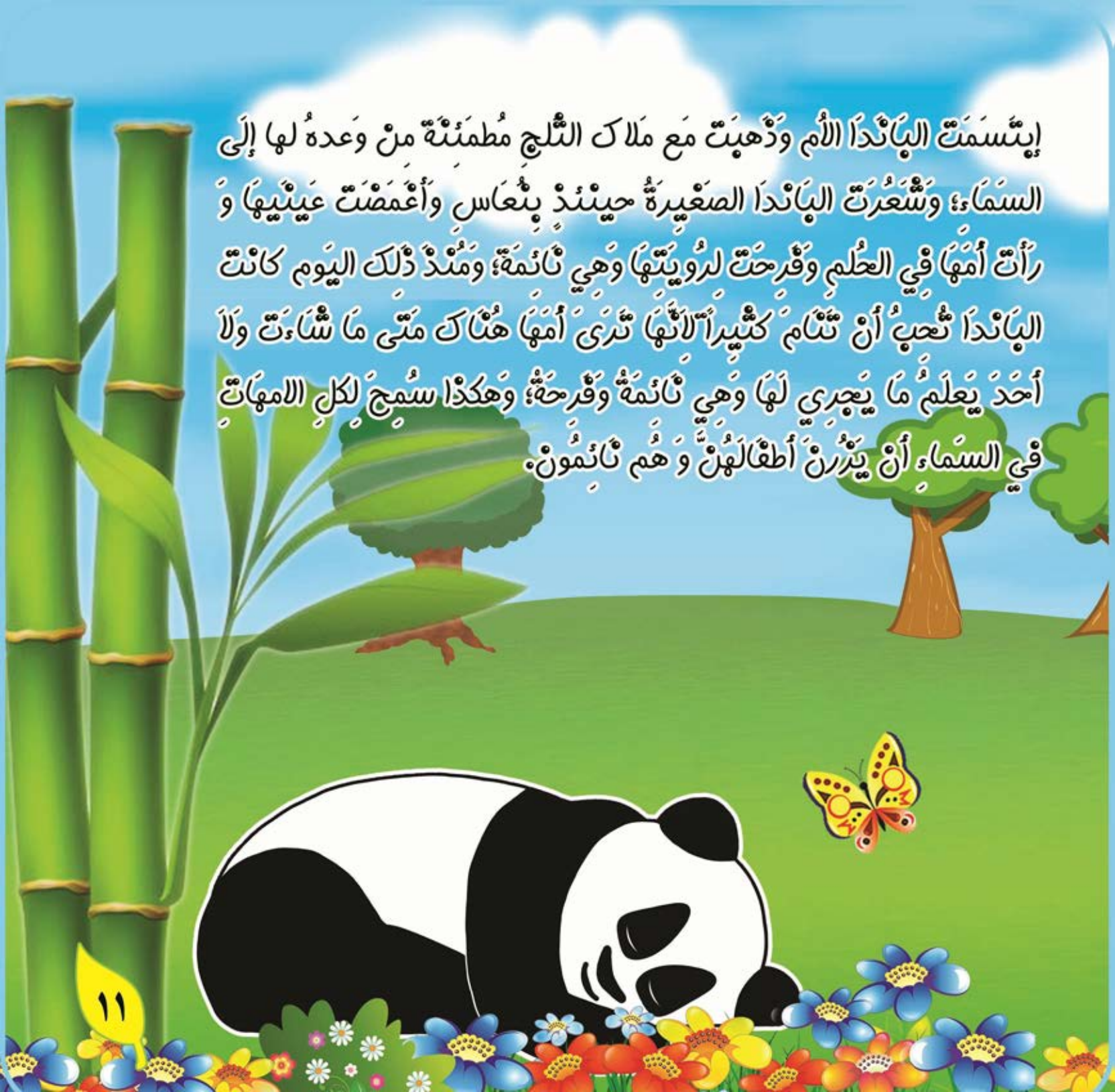
مَلاك الثَّلجِ تأثَّرَ وَ قَال: يَا لَقُدرَةَ الأمُومَة؛ إنَّه شُعُورٌ رَائِعٌ وَبِمَا أنِي تأثَّرتُ مِن حَنَانِك تِجاهَ طِفلَتِك سأحقِقُ لَك أمنِيَة، أطلُبِي مَا تَشَائِين.

بَدأت البَانْدَا الأم تُفكرُ بِتأنٍ وَقَالَت بَعدَ تَفكيرٍ كثِير: أحبُ رُؤيَةَ ابنَتِي فِي كلِّ يَوم وَهِي هنَاك.

قَالَ مَلاك الثَّلج: حَسَنَاً سأحقِقُها لَك.

اِبتَسَمَت البَانْدَا الأم وَ قَالَت: حَقَاً ،هَل ستَفعَلُ هَذَا!وكيف؟

قَالَ مَلاكُ الثَّلج: نَعَم، يمكنكِ رؤيتها عندما تَنَام وَستَتَّورِينَهَا فِي الحُلُمِ هنَاك.



إبتَسمَتِ البَانْدَا الأُم وَذَهبَتْ مَع مَلاك الثَّلجِ مُطمَئِنَةً مِن وَعدهُ لها إلَى السَمَاءِ؛ وَشَعُرَتِ البَانْدَا الصَغِيرَةُ حِينَئِذٍ بِنُعَاسٍ وَأَغمَضَتْ عَينَيهَا وَ رَأَتْ أُمَهَا فِي الحُلمِ وَفَرِحَتْ لِرُؤيَتِهَا وَهِي نَائِمَةً؛ وَمُنْذُ ذَلِك اليَوم كَانَتِ البَانْدَا تُحِبُ أَنْ تَنَامَ كَثِيراً لأَنَّهَا تَرَى أُمَهَا هُنَاك مَتَى مَا شَاءَتْ وَلاَ أَحَدَ يَعلَمُ مَا يَجرِي لَهَا وَهِي نَائِمَةٌ وَفَرِحَةٌ؛ وَهكَذَا سُمِحَ لِكلِ الامهَاتِ فِي السَمَاءِ أَنْ يَزُرنَ أَطفَالَهُنَّ وَ هُم نَائِمُونَ.

أسئلة لِتَنشِيطِ الذَاكرَة

- القصة عَمَّن تَتَكلم ؟
- البَانْدا الأُم مِن أينَ كانَت تَنْظُر إلىَ طِفلَتها فِي القِصة؟
- كم فَصلٍ مِن فُصول السنة ذُكرَ فِي القِصة ؟ أذكر/ ي
- أينَ تسكن الغُيُوم وَمَاذَا تُسَمي أرضُهَا فِي القِصَة؟
- وَمَاذَا فَعَلَت البَانْدَا الأُمِّ وَ طِفلَتُهَا عِندَمَا التَقَتَا ؟
- وَلِمَاذَا البَانْدَا الصَغِيرةُ كانَت تُحِبَّ أَن تَنَامَ كثِيراً ؟

دار ترآوا
للنشر والتوزيع أصدرت للكاتبة
دار ترآوا للنشر والتوزيع أصدرت للكاتبة

-قبضَةُ أبي

-البُومَةُ الغَريبة

ISBN 978-600-347-369-0

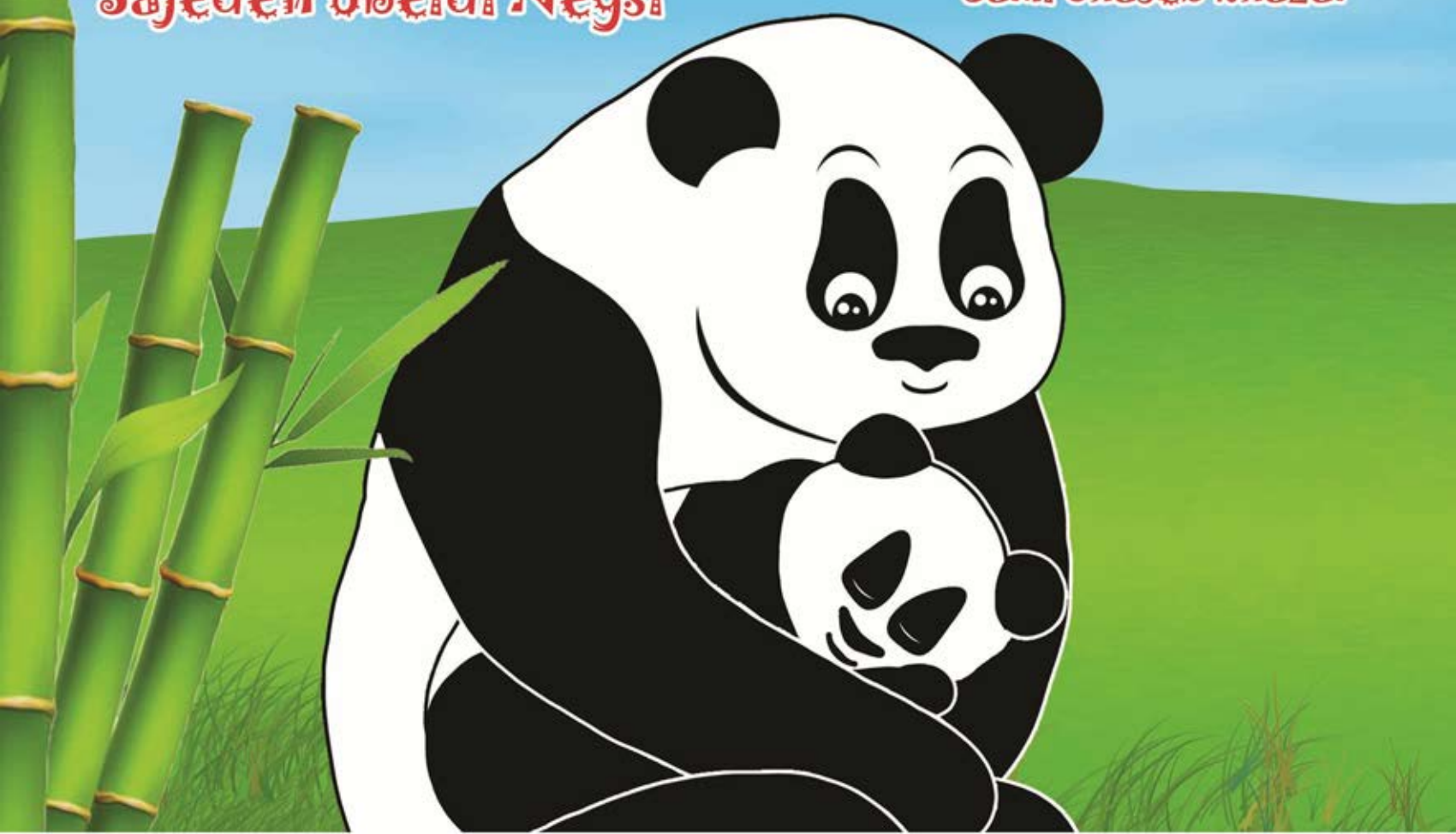
الباندا الصغيرة و أمها

نشر ترآوا
اهواز: کیانپارس خیابان نهم پلاک ۱۲۸
نمابر: ۳۳۹۰۳۷۱۴-۰۶۱ همراه: ۰۹۱۶۱۱۳۶۷۸۵
taravapublication@yahoo.com
فروشگاه اینترنتی www.Tarava.com
taravapub

the little panda and her mother

Writer:
Sajedeh obeidi Neysi

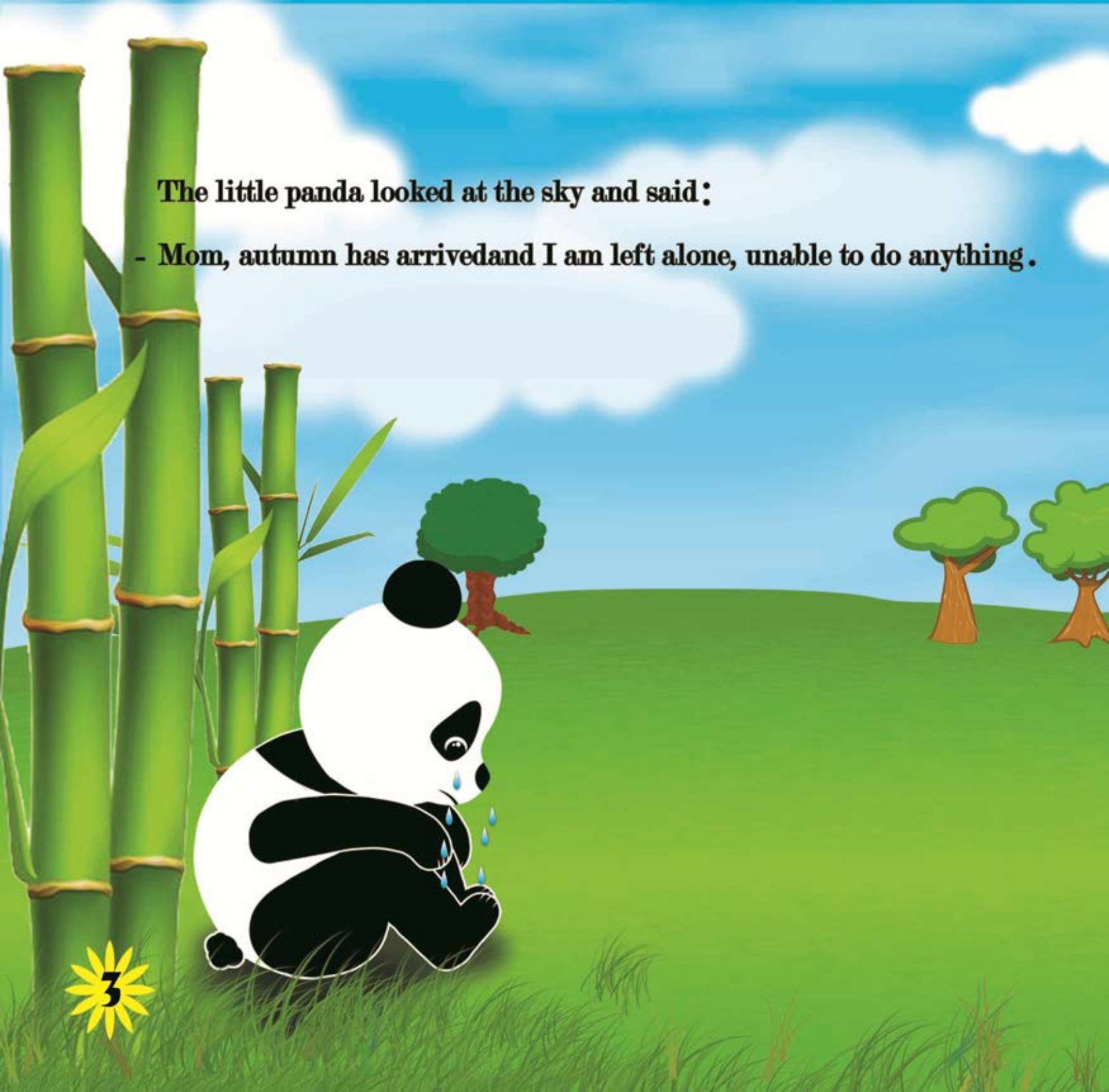
illustrator :
Sami chaseb khazal



In a world between heaven and earth, in the land of picturesque clouds, there was a place where live some of the spirits, which must be forgotten and their loved ones on the ground waiting for its role to enter heaven, and this place is called the land of clouds Oblivion .

And there was the sad mother, who longed for her little daughter and never wanted to forget her .

Suddenly she saw a small hole in the clouds and looked away from it and saw the little panda crying alone, grieving and bursting into tears .



The little panda looked at the sky and said:

- Mom, autumn has arrivedand I am left alone, unable to do anything.

The mother panda heard her and was sad while crying and crying; Suddenly she saw black clouds carrying a reservoir of water and heading towards the earth to rain there, and she decided that one of them should ride without it; She rode on the black clouds looking over the water reservoir looking for her daughter, and the clouds stopped near the bamboo trees, Suddenly, she heard the sound of crying, and began to run until she found her crying little girl. The little panda knocked on her head and wept for her mother's parting.

And the mother panda was longing to be narrated and said:

-My little girl .

The little panda looked at her, amazed, and quickly ran towards her while she was looking forward to her, longing and hugging her with desp

-Where have you been, mom? I have been waiting all summer until I meet you.

5
@ Sajedehhassan

She wiped away his tears and the tears of little Panda, smiled at her, and began to play together in the embrace of nature .

And the mother, with her heavy weight, ran behind her little girl and rolled on the ground, teaching her how to catch fish from the lake and how to clean herself .

They were the happiest who was on the ground, playing and having fun with her mother all the time under the rain, The mother panda was eager to teach her little girl everything so that she could take care of herself when she was not by her side.

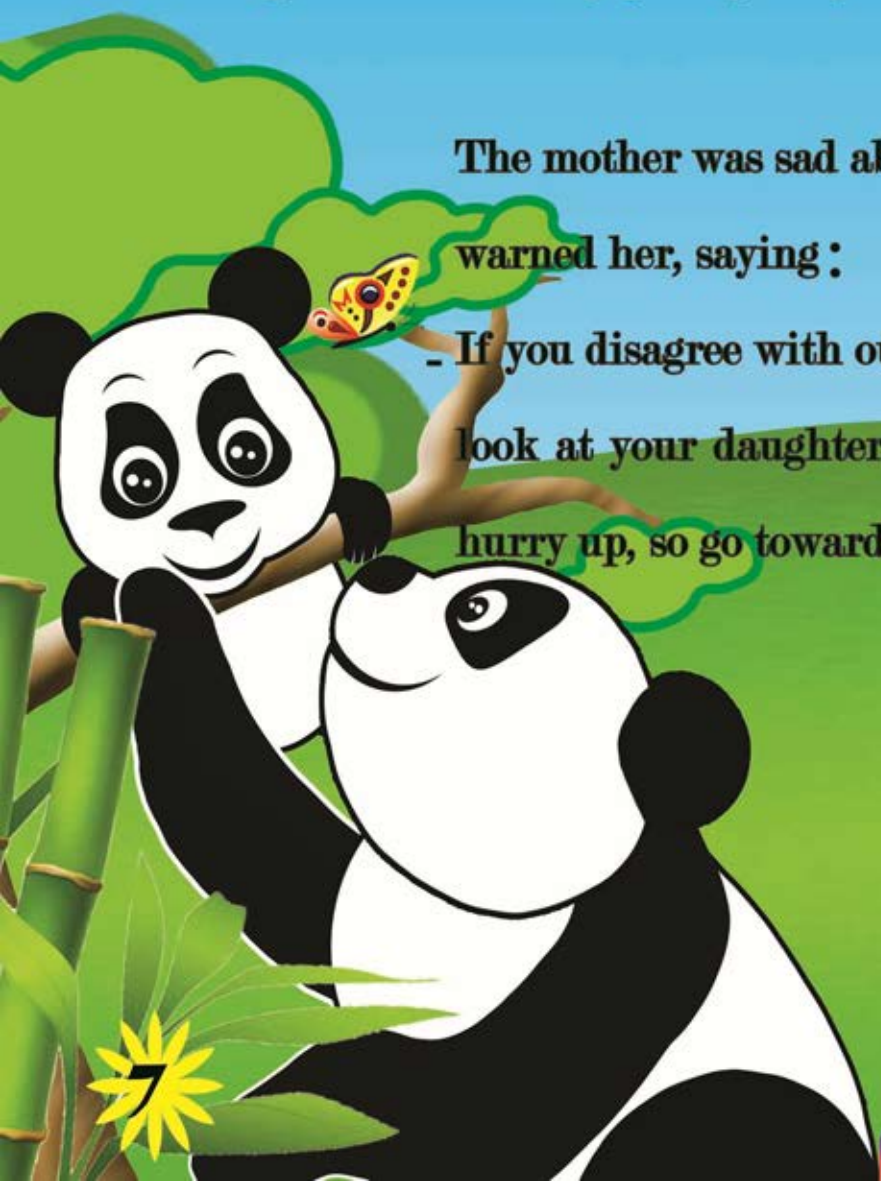
And six months passed as the sight blinked, and the spring season approached, and the sun began to rise in the sky.

the cloud of forgetfulness came and approached the mother panda and said to her:

- You should go to the store of black clouds heading to the land of forgetfulness and say goodbye to your daughter quickly .

The mother was sad about this. The cloud of forgetfulness warned her, saying :

- If you disagree with our command, you are not allowed to look at your daughter from the clouds' holes, you have to hurry up, so go towards the train .



@Sajedehhassan

The mother mourned and the child at hearing this news; The Panda wanted to cry and cuddle her daughter, but she was afraid that her daughter would cry and grieve .

- Do not worry, mom, I will be fine and know that I miss you a lot, but I will wait for you next fall .

The mother smiled and said :

- How much you've grown up, my beautiful sorrow Well I'll make sure to come in the fall; One of them embraced the other with a smile and farewell

And Panda's mother returned to the land of forgotten clouds and was determined not to forget her little child and looked at her every day through the hole of the clouds and saw that she did not cry like before and waited for the autumn of next year to see her daughter up close .

jedehhassan

But the clouds insisted that she should forget everything, and she objected.

They wanted by any means to forget his daughter, they even closed the hole in the cloud so that she would not see her daughter.

But her power of emotion and passion was greater than the capacity of the clouds, and she did not give up. The weeping one was looking for another hole to see her daughter through, but to no avail .

@Sajed

Until the angel of ice descended from the sky and said :

- I liked you to enter the sky without tears and worries, as if my abilities were weak when narrating the power of your tenderness toward your child.

The mother panda was amazed that the angel of ice was here instead of being in the sky and said :

- How can I not miss my daughter when she is all my breath, and her presence makes me happy .

The angel of ice said :

- the capacity of motherhood; It is a wonderful feeling, and as I have been moved by your tenderness towards your child, I will fulfill your desire, ask whatever you wish .

The mother panda began to think slowly and said after a lot of thinking :

- I like to see my daughter every day while I am in the sky .

The angel of ice said :

- Well, I will fulfill your desire .

The mother panda smiled and said :

- Really, are you going to do this .

The angel of ice said :

- Yeah . You can always see your daughter when she sleeps .

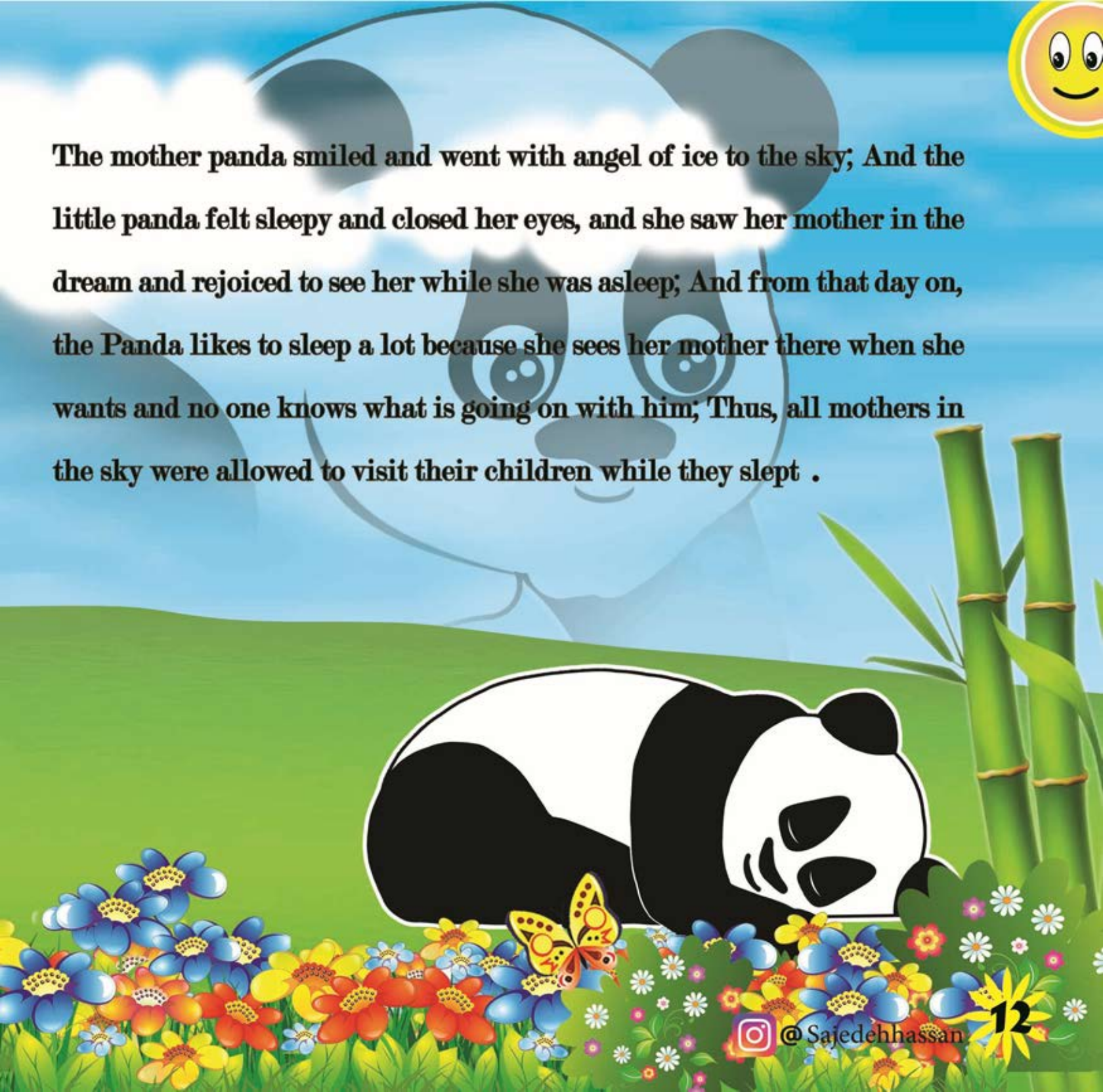
The mother panda was astonished and said :

- How ?

The angel of ice said :

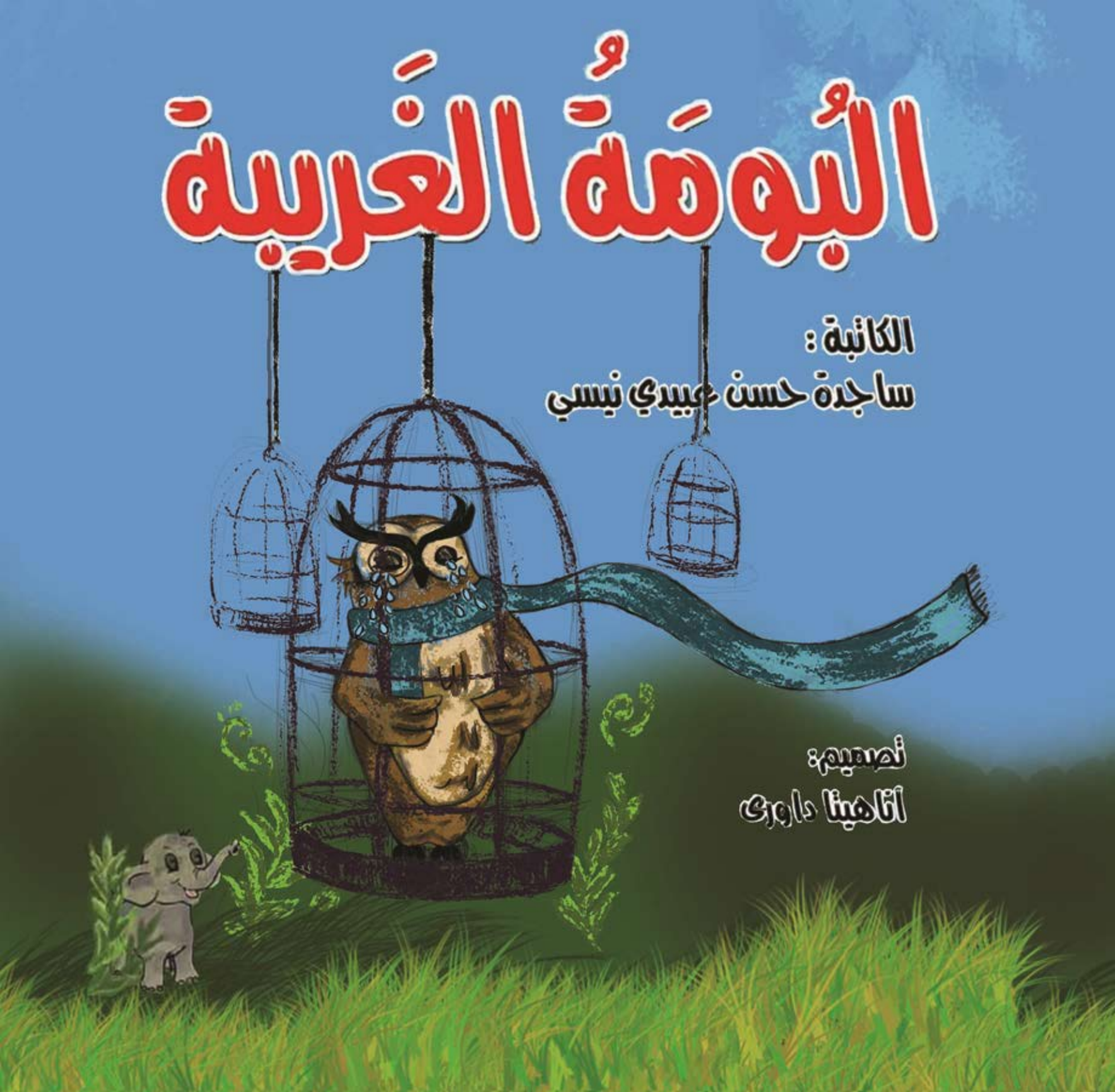
- You will visit her in a dream when you sleep .

@Sajed


The mother panda smiled and went with angel of ice to the sky; And the little panda felt sleepy and closed her eyes, and she saw her mother in the dream and rejoiced to see her while she was asleep; And from that day on, the Panda likes to sleep a lot because she sees her mother there when she wants and no one knows what is going on with him; Thus, all mothers in the sky were allowed to visit their children while they slept .
@Sajedehhassan
12

البُومَةُ الغَريبة

الكاتبة :
ساجدة حسن عبيدي نيسي



تصميم:
أناهينا داوري

بسم الله الرحمن الرحیم

البُومَةُ الغَرِيبَة

الكاتبة :
ساجدة حسن عبيدي نيسي

تصميم:
آناهیتا داوری

نام کتاب: البومة الغريبة
نویسنده : ساجده حسن عبیدی نیسی
تصویرگر: آناهیتا داوری
ناشر: ترآوا
شماره ی نشر: ۵۵۶
نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۸
شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه
شابک: ۳-۳۶۸-۳۴۷-۶۰۰-۹۷۸
قیمت/ : ۱۵۰۰۰ تومان

نشر ترآوا اهواز- کیانپارس- خیابان نهم غربی - پلاک ۲۸
تلفن: ۰۶۱۳۳۹۰۳۷۱۴ همراه: ۰۹۱۶۱۳۶۷۸۵
taravapublication@yahoo.com
www.tarava.com
taravapub@

حق چاپ و نشر محفوظ نویسنده است
جمیع حقوق طبع و النشر محفوظة للکاتبه

ترآوا

سرشناسه:	عبیدی نیسی، ساجده، ۱۳۶۸ -
عنوان و نام پدید آور:	البومه الغربیه : نویسنده ساجده عبیدی نیسی؛ تصویرگر آناهیتا داوری
مشخصات نشر:	اهواز: ترآوا، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری:	۱۲ ص.:مصور(رنگی).؛ ۲۲*۲۲ س م.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۳۴۷-۳۶۸-۳
وضعیت فهرست نویسی:	فیپا
یادداشت:	عربی.
یادداشت:	گروه سنی: پ، ج
موضوع:	جغدها -- داستان Owls - Fiction
موضوع:	داستان های حیوانات Animals -- Fiction
شناسه افزوده:	داوری، آناهیتا، ۱۳۷۷ - تصویرگر
رده بندی دیویی:	۱۳۹۷ الف ۴۳۸ ع ۹ / ۵۹۸ دا
شماره کتابشناسی:	۵۵۰۹۶۳۷

أتت ذات يوم بومة عجوز إلى غابة مملوءة بالأشجار الطويلة فاجتمعت الحيوانات المفترسة وغير المفترسة لاستقبالها.

إقترب شبل الأسد من الشجرة التي جلست عليها البومة وقال لها: أهلاً بك في غابتنا الجميلة.

قالت البومة العجوز: هو.. هو... شكراً لك يا شبل الأسد. شكراً لكم يا أصدقاء.

وقال الفيل: أهلاً بك يا أيتها البومة الغريبة في غابتنا الجميلة.

قالت البومة العجوز: شكراً لك أيها الفيل الحنون.

قال شبل الأسد: من أيّ غابة أتيت يا أيتها البومة الغريبة؟

قالت البومة العجوز: أنا لم أعش في الغابة قط.

تعجبت الحيوانات وقالت الزرافة: هذا لا يعقل، وكيف لم تعيشي في الغابة؟ لابدّ من أنّك تمزحين معنا.

قالت البومة العجوز: لا أبداً لا أمزح. أنا كنتُ أعيشُ في قفص صغير ولم أرَ الغابة من ذي قبل.

إندهشت الحيوانات لسماعها، فقال الطاووس: بو.. بو.. ما هو القفص؟!

تَعجَبَت البُومَةُ العَجُوزُ وَقالَت: لَا تَعرِفينَ مَا هُوَ القَفَص؟

قَالَ الطَاوُوسَ: لَا، وَنَظَرَ إِلَى الأَفعَى وَقَال: هَل تَعرَفينَ مَا هُوَ القَفَص؟

قالَت الأَفعى: اس ..اس... لَا.

وَقَالَ الفِيلُ: أَنَا أَيضاً لَا أَعلَم.

وَقَالَتِ الزَرَافَةُ: وَأَنَا أَيضاً لَا أَعلَم.

تَعجَبَت البُومَةُ العَجُوزُ أكثَرَ وَقالَت: إنَّهُ بَيتٌ مَصنُوعٌ مِنَ حَديدٍ وجُدرانَه وسَقفُهُ مثل السياج. يَشعرُ مَن يَعيشُ فيه بالملل والوحدة وَيُحسُ بأنهُ يختنقُ فيها وَ خاصة إن لَم يَكن لَدَيه صُحبَةٌ هناك وَيشتاقُ دائماً للطَيَران وَأيضاً يَرَى البَشَرَ أمَامَهُ كلَّ يوم فَبعضَهُم يهتَمُ به وَبَعضُهم يَسخَرمنه وَبَعضُهم يَخاف منه.

انزَعجت الحَيوَانَاتُ من وَصف هَذَا المَكان فَقَالَ المَاعزُ: بَع ..بَع ... يَا لَهُ مِن مَكانٍ مُخيف.

قَالَت البُومَةُ العَجُوزُ: نَعم إنَّهُ مَكانٌ مُخيفٌ كغَابَتكم هَذه.

ضَحكت الحَيوَانَاتُ لسَمَاعهَا وَقَالَ الفيلُ: مَاذَا تَقُولين؟ إنَّ غَابَتَنَا لَيسَت مُخيفَة أبداً.

قَالَت البُومَةُ العَجُوزُ: وَلَكنّي سَمعتُ من لَقلَق بأنَّهَا مُشرقَةٌ طَوَالَ النَهَار وَتُؤذي عُيُوني طَوَالَ اليَوم.

نَظَرت الحَيوَانَاتُ إلَى بَعضهَا، وَقَالَ شبلُ الأسد: لا تَقلَقي يَا أيتها البُومَةُ الغَريبَةُ، أنت تَستَطيعينَ أن تَتَعَودي وَتَعيشي هُنا مثل باقي البُومَات في الغَابَة.

فَرحَت البُومَةُ العَجُوز لسَمَاع هَذا وَقَالَت: حَقاً هَل هُنا أجدُ بُومَات غَيري؟

قَالَت الزَرَافَة: نَعَم. وَأظُنُّ بأنُّهَا لا تَزَالُ نَائمَةً وَستَنهَض بَعدَ سَاعَة عَلى مَا أظُن.

حَزنَت البُومَةُ العَجُوز فَجأة وَقَالَت: يَا لَيتَ صَديقَاتي تَحرَرنَ مِثلي.

قَالَ النَمرُ: وَهَل كانت لَدَيك صَديقَاتٌ هُناك؟

قَالَت البُومَةُ العَجُوز بحُزن: نَعَم لَدَيَّ الكثير منهُن.

قَالَ شبلُ الأَسَد: وَكيفَ تَحرَرَت من هُناك؟

قَالَت البُومَةُ العَجُوز: لأنّي أصبَحتُ عَجوزاً وَ لَم يَستَطيعُوا إطعَامي، هَذا مَا سَمعتُهُ مِن حَارِس القَفَص.

قالَ الطاووسُ: الحمدُ لله بأنَّ لَدَيَّ أجنحةً كبيرةً وَ ذنباً طويلاً وَ ريشاً مُلَوَّناً بألوانٍ كثيرةٍ وَ لَا يَسَعُني القفصُ.

قالَتِ البُومَةُ العَجُوزُ: بَل رَأيتُ الكثيرَ مِنَ الطُّيورِالكبيرةَ وَ الجميلَةَ مِثلك هُنَاك وقد تأقلمَت؛ فَحَزِنَ الطاووسُ لما سَمِعَ هذا القول.

وقالَتِ الزَّرافَةُ: الحمدُ لله بأنَّ رَقَبَتي طَويلَةٌ وَلَا يَسعُني القفصُ.

قالَتِ البُومَةُ العَجُوزُ: بَل صَنَعوا لك قفصاً كبيراً مِن دُونِ سَقفٍ؛ فَحَزِنَتِ الزَّرافَةُ.

وَقَالَ الفِيلُ : الحمدُلله بِأنِّي كَبِيرٌ وَ لَا يَسعُني أيُّ مَكان.

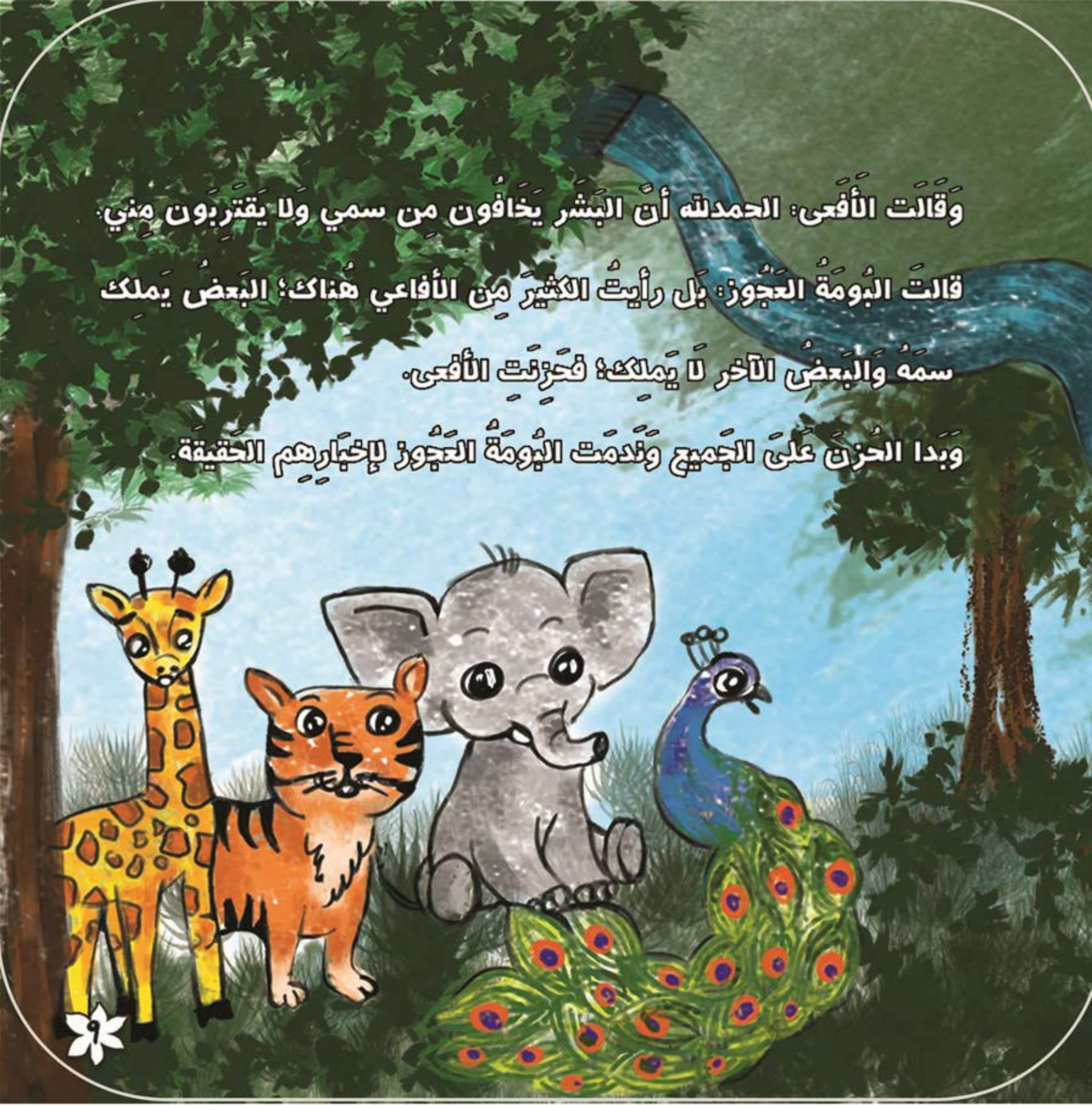
قَالَت البُومَةُ العَجُوز: بَل صَنَعوا لَك قَفَصاً كبيراً يَتَّسِعُ لَك وَ لِبَاقِي الفِيلَة وَإنِّي رَأيتُ الكثيرَ مِثلَك هُناك؛ فَحَزِنَ الفيل.

وَقالَ شِبلُ الأَسَد : الحمدلله بأنّي مُفتَرِسٌ وَالبَشَرُ يَخافُونَ الإقتِرابَ مِني.

قالَت البُومَةُ العَجُوز: بَل رَأيتُ الكثيرَ مِنَ الأُسُود هُناك صِيدت ورُوضَت؛ فَحَزِنَ شِبلُ الأَسَد.

وَقالَ النَمِرُ: الحمدلله بأنّي سَرِيعٌ جِداً وَلا أَحَدَ يَستَطيعُ الوصُولَ إليَّ وَإمساكي.

قالَت البُومَةُ العَجُوز: بَل رأيتُ الكثيرَ مِن النُمُورِ هُناك صِيدت ورُوضَت أيضاً؛ فَحَزِنَ النمر.


وَقَالَت الأَفعى: الحمدلله أنَّ البَشَر يَخافُون من سمي وَلا يَقتَربُون مِني.

قالَت البُومَةُ العَجُوز: بَل رأيتُ الكثيرَ مِن الأفاعي هُناك؛ البَعضُ يَملك

سمهُ وَالبَعضُ الآخر لَا يَملك؛ فَحزِنَت الأفعى.

وَبَدا الحُزن عَلى الجَميع وَندمَت البُومَةُ العَجُوز لإخبَارِهم الحَقيقة.

وَقالَ المَاعِزُ: الحمدللهِ بأني لَا أفيدُهُم داخلَ القَفص.
وَضَحكت البُومَة فجأةً وَقالت: أجَل هذا صحيح أنا لم أرى ماعزاً هُناك.
قالت الأفعى: وَلماذا المَاعِزُ لَا يَسكُنُ في القَفص؟
قالت البُومَةُ العَجُوز: لا أعلَم وَلكن أظُنُ، لأنَّه لَيسَ مُفتَرِساً وَلَا مِنَ الحَيوَانَات الجَميلَة.
ضَحِكَ الجَميع، وَقَالَ المَاعِزُ: الحمدللهِ على ذلِك.

قَالَ شِبلُ الأَسَد: دَعُونَا نَفعَل كلَّ مَا بِوسعِنَا حَتَى لَا يَصطَادَنا الصَيَادُون وَنَعيشُ بِسَلامٍ وَأحرارٍ فِي غَابَتِنَا الجَميلَة.

قَالَ الجَميع مَعاً: نَعم.

قَالَت الزَرَافَةُ: نَحنُ أَتينَا إلى هُنا لِنَعطيَك هديَةً جمَيلَة، لكننَا نَسينَا مَا أتينَا مِن أَجلِه وَقَلِقنا علَى أَنفُسَنَا مِنَ القَفَص المُخيف.

قَالَت البُومَةُ العَجُوز: شُكراً لَكم يَا أَصدِقَاء أَنَا فَقَط أُحِبُّ أَن نَكونَ أَصدِقَاء إلى الأَبَد.

قال الفيل: سَنَكونَ أَصدِقاء لِلأَبَد وَنُعَوضُك مِن كلَّ مَا جَرىَ لك فِي القَفَصِ يَا صديقَتَنَا أيتها البُومَةُ الغريبة.

أسئلة لِتَنشِيطِ الذَاكرَة

?

- مَا الشَئُ الذي شَغَلَ تفكيركم بَعدَ قِرأءَةِ القِصَة ؟
- مَا هِيَ الغَابَة ؟
- مَا هُوَ اسمُ الحَيوَان الذي دَخَلَ الغَابَةَ لِأوَلِ مَرَة وَ أَينَ كانَ يَسكنَ سَابِقاً ؟
- أُذكر / ي أَسمَاء بَعضُ الحَيوَانَاتِ التي ذُكرَت فِي القِصَة ؟
- كم اسم طائرٍ ذُكرَ فِي القصة ؟

فَقرَةُ « كم يَكونَ رَائِعَاً »!

كم يَكونَ رَائِعَاً بِأَنكَ تستَطِيعَ أَن تَقُصَ القِصَةَ عَلَى أَصدِقَائِك.

كم يَكونَ رَائِعَاً أَن تَحفِظَ أَسمَاءِ حَيوَانَاتِ الغَابَة .

كم يَكونَ رَائِعَاً أَن تلعَبَ هَذِهِ القِصَة عَلَى خَشَبَةِ المَسرَحِ فِي مَدرَستِك.

كم يَكونَ رَائِعَاً أَن نَصنَعَ صِدَاقَة جَدِيدَة مَعَ أَصدِقاء جُدد.

دار ترآوا
للنشر والتوزيع أصدرت للكاتبةُ
دار ترآوا للنشر والتوزيع أصدرت للكاتبةُ

-الباندا الصغيرة و أمها

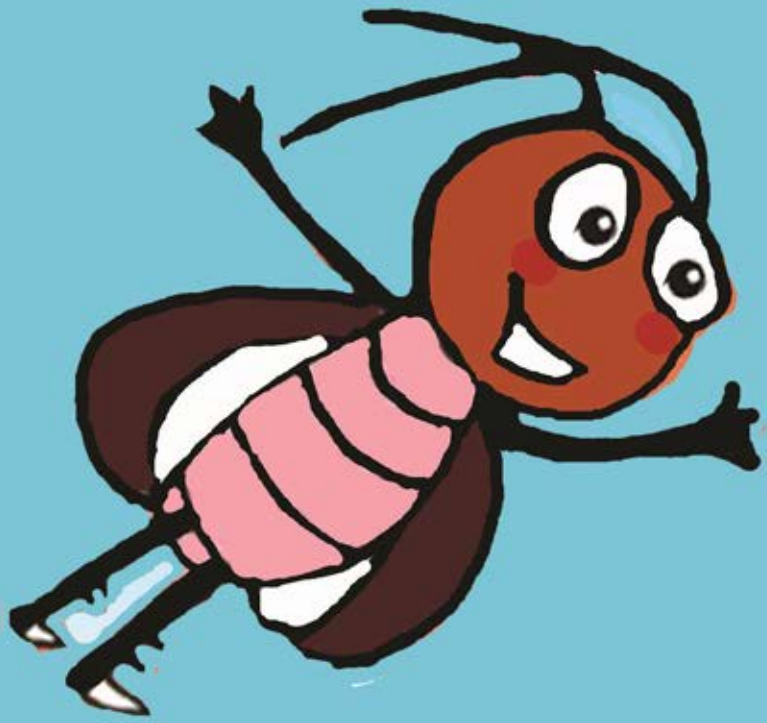
-قبضَةُ أبي

ISBN 978-600-347-368-3

نشر ترآوا
اهواز: کیانپارس خیابان نهم پلاک ۱۲۸
نمابر: ۳۳۹۰۳۷۱۴-۰۶۱ همراه: ۰۹۱۶۱۱۳۶۷۸۵
taravapublication@yahoo.com
فروشگاه اینترنتی www.Tarava.com
taravapub

الصَرصُور وَ القَدّارَة

الكاتبة و الرسامة: ساجدة حسن عبيدي نيسي



بسم الله الرحمن الرحیم

الصَرصُور و القَذَارَة

سر شناسنامه:	عبیدی نیسی، ساجده،۱۳٦۸
عنوان و نام پدید آور:	الصرصور و القذاره/ نویسنده و تصویرگر ساجده عبیدی نیسی.
مشخصات نشر:	تهران، انتشارات صالحیان، ۱٤٤۰ق. ۲۰۱۹م. ۱۳۹۸
مشخصات ظاهری:	۱۲ص؛ مصور (رنگی).
شابک:	۹۷۸-٦۲۲-۲۱٤-۳۷۱-۸
وضعیت فهرست نویسی:	فیپا
یادداشت:	عربی
یادداشت:	گروه سنی:الف، ب.
موضوع:	داستان های کودکان(عربی)
موضوع:	Childrens stories, Arabic
رده بندی دیوی:	۸۹۲/۷۱دا
شماره کتاب شناسی ملی:	۵۸۵۰۷۷۱

الصرصور و القذاره

نویسنده و تصویرگر: ساجده عبیدی نیسی

ناشر: صالحیان

سال و نوبت چاپ: ۱۳۹۸-اول

شابک: ۹۷۸-٦۲۲-۲۱٤-۳۷۱-۸

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۱۰۰۰۰تومان

تلفن: ۰۹۱۲۰٦۱۷۲۸۳

سایت انتشارات: www.chapketab.ir

آدرس: تهران- میدان انقلاب- خیابان کارگر شمالی- کوچه ژاندارمری- پلاک ۱۲۷ - واحد۳

إِسمِی صَرصُور وَ نُوعِی طَائِر وَ أَنا دائماً فِی کلِّ مَکانٍ قَذرٍ حَاضِر ، وَ أَنَا أَعلم بِأَنَّ النَاسَ لَا یُحِبُونَنِی ، وَلکِن لِمَاذَا؟

أَنَا أَعِیشُ فِی القَذَارَةَ وَ البَشَرَ لَا یُحِبُونَ القَذَارَة !

یَظُنُونَ بِأَنَّهَا سَیِئَة ! وَلَکنَهَا لَذِیذَةٌ جِداً بِنِسبَة لِی وَ طَعمُهَا رَائِع.

اسم من سوسکه، و از نوع پرواز کننده اش هستم و همیشه در همه ی جاهای کثیف حاضر هستم، و من می دونم که آدم ها منو دوست ندارند، اما چرا؟

من در کثافت و آلودگی زندگی می کنم و آدم ها از آلودگی بدشون میآد! فکر می کنند که بده! اما اون برای من بسیار خوشمزه است و طعم خیلی خوبی داره.

وَعِندَمَا أَدخُلَ إلىَ بَيتٍ وَ يَرَانِى البَشَر،
أَخَافُ وَ أُحَاوِلُ أَن أَختَفِى مِن أَمَامَهُم
لِأَنَّهُم يُحاوِلُونَ أَن يَقتِلُوننَى وَ يَقُومُونَ
بِضَربِى بِالحذَاءِ وَ العَصَا وَ يَقذَفُونَ
نَحوى كلَّ شَيئ أَمَامَهُم حَتىَ لَا يَرَونِى
مُجَدداً هُنَاك. وَ حِينَمَا أَفتَحُ أَجنِحَتى
لِلهُرُوب ، يَبدَأوا فِى الصُرَاخَ لَا أَعلَمُ هَل
هُم يَخافُونَ مِنى أَم أَنَا ! وَ لِشِدَة
الصُرَاخَ عَالِياً لَم أَجِد طَرِيقِى لِلهُرُوبِ
مَرَاتٍ كثِيرَة، وَلكنَنِى نَجَوتُ بِنَفسِى.

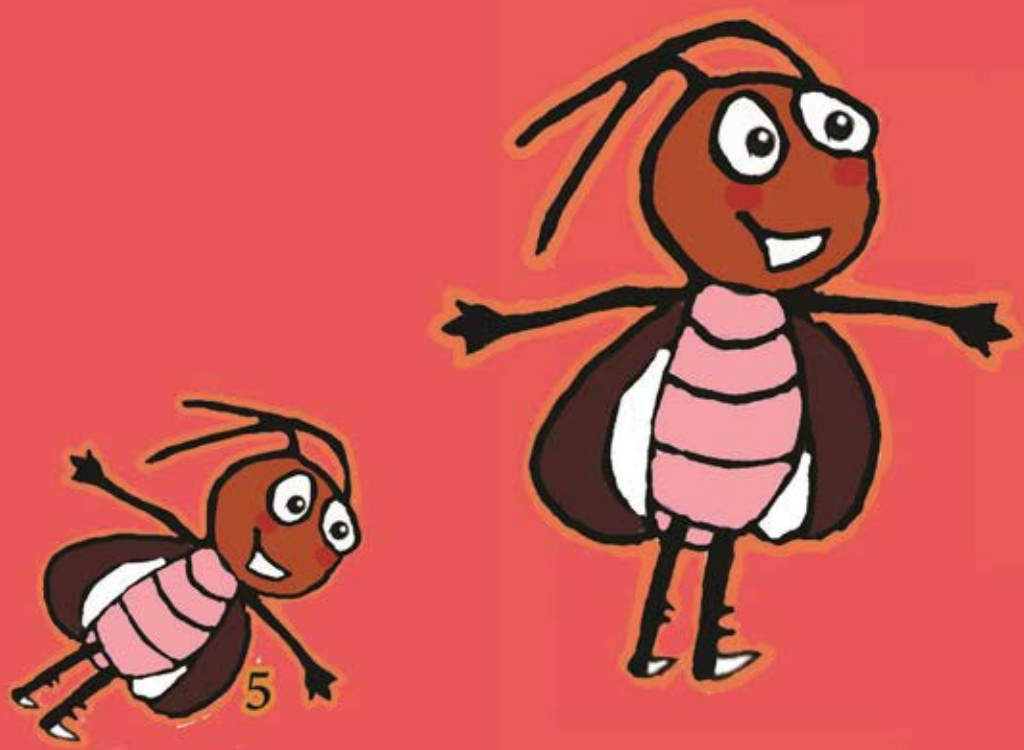
وقتی وارد خونه ای می شوم و آدم ها منو می بینند می ترسم و سعی میکنم که از جلوی چشمانشون پنهان بشوم چونکه آنها سعی میکنند که منو بکشند و با کفش و چوب منو می زنند و هر چی که جلوی چشمشون باشه رو به سمتم پرت می کند تا دیگه منو اونجا نبینند.
و وقتی بال هام رو باز میکنم که فرار کنم، صدای جیغ و فریاشون بالا میاد نمی دونم من از اونها می ترسم یا اونها از من ؟
خیلی وقت ها شده که از شدت فریادها راه فرارم رو درست پیدا نمی کنم،
ما بلاخره جونم رو نجات می‌دهم.

از مادربزرگم شنیده بودم که خانه ی
که توش بچه ها باشند غذاهای
خوشمزه ای در آنجا پیدا می کنم.
وارد خونه ای که در آن بچه ساکن
بودند شدم.
اما خونه خیلی تمیز بود!
هیچ زباله ای روی زمین نبود ،
هیچ غذای روی گاز و زمین نریخته
شده بود ! و هیچ اثری از آب دهان
و لعاب بچه ای روی دیوارها نبود!
خیلی ناراحت شدم و به خودم گفتم:
این دیگه چیه؟ آیا مادربزرگم با اون
همه تجربه اشتباه کرده بود؟!

سَمِعتُ مِن جَدَتِی الصَرصُورَة أَنَّ
البَیتُ الَذی یَسکنُهُ الأطفَال تَجِدُ
فِیه غَذَاءً لَذِیذاً هُنَاك . وَ دَخَلت
مَنزلاً سَمعتُ بِوُجُود أطفَال
یَسکُنُونَ فِیه، وَلَکن کانَ البَیتَ
نَظِیفاً جِداً !
لَم أَرَی قُمَامَة عَلَی الأَرض وَ لَم
أَجِد غَذَاءً مَسکوباً عَلَی الغَاز وَ
الأرض وَ لَم أَجِد بَصمَةٌ مِن لُعَابِ
الأطفال عَلَی الجُدرَان!
حَزِنتُ کثِیراً وَ قُلتُ لِنَفسِی: مَا
هَذَا! هَل جَدَتِی الصَرصُورَة
أخطَأت بِتَجربتُها ؟

هنوز چند دقیقه ای نگذشته بود که مهمان ها وارد خانه شدند و شروع به خوردن کردند و بچه ها شروع به بازی.
دست به میوه ها و غذاها زدند و به همدیگر پرت کردند و در یخچال را هی باز و بسته می کردند .
آخ جون الان هرچی که دوست دارم جلوی روی من بود.

لَم یَمضِی عَلیَ مُکوثِی دَقَائِقاً حَتَی دَخلَ الضُیُوفَ المَنزِل وَ بَدَأوُا بِالأَکلِ. وَ الأَطفَال بَدَأوُا بِاللَعِبِ وَ مَسَکوا الفَوَاکهَ وَ الغَذَاء وَ قَذفوها عَلیَ بَعضَهُم.
فتَحُوا بَابَ الثَلَاَجَةِ بِالاستِمرَار!
وَ یا للروعة الأن قَد وَجَدتُ کلِّ مَا أَتَمَنیَ.



رَأيتُ الفُرصَة المُنَاسِبَة لأجمَعُ أَصدِقَائِي وَ نَحتَفِلُ بِكُلِّ هَذِه القُمَامَة، قَبلَ أَن يَقُومُوا بِتنظِيفِ المَنزِل؛ وَلكِنَهُم لَم يُنظِفُوا شَيئاً ! بَل زَادَ الأمرُ رَوعَة وَ بَدَأ الطِفل الصَغِير يَزحَفُ بِيَدَيه المَملُوءَة بِالأكل وَ يَضَع بَصَمَاته عَلَى الأرضِية وَ الطِفلُ الآخَرَ يَأكَلَ مِنَ دُونَ أَن يَغسِلَ يَدَيه وَ فَمَه!

وَ كانَت البَكتِرِيَا تَتَكاثَرُ فِيه وَ هَذَا كانَ رَائِعَاً بِنِسبَةِ لَنَا نَحنُ الصَرَاصِير لِأنَّ البَكتِرِيَا كانَت كلفِيتَامِينِ المُقَوىً لَنَا .

فرصت رو مناسب دیدم تا دوستام رو قبل از اینکه منزل را تمیز کنند ، آن ها را جمع کنم و با هم جشن بگیریم؛ اما اونها چیزی رو تمیز نکردند! بلکه این موضوع خیلی عالی شده بود.

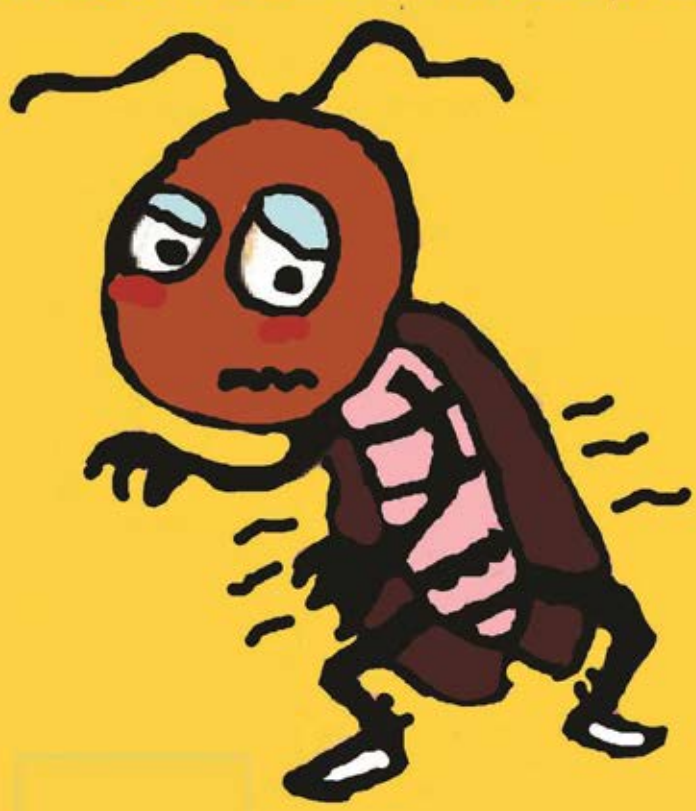
بچه کوچکشان چهار دست و پا با دستانی پر، راه می رفت و اثراتش را روی زمین جا می گذاشت و بچه ی دیگرشان بدون شستن دست ها و دهانش غذا می خورد! و باکتری همانطور زیاد و زیادتر می شدو این واقعا عالی بود، به خصوص برای ما سوسک ها ، چونکه باکتری همچون ویتامین ، باعث تقویت ما می شد.

كُنَّا فِي غَايَة السُرور لِأننَا نَجِدُ غَذَاءُنَا حَاضِرَاً عَلىَ الأرِض يَنتَظِرُ قُدُومنَا.

ما از این وضع خیلی خیلی خوشحال بودیم ، چونکه غذامون رو آماده روی زمین منتظرمون می دیدیم.

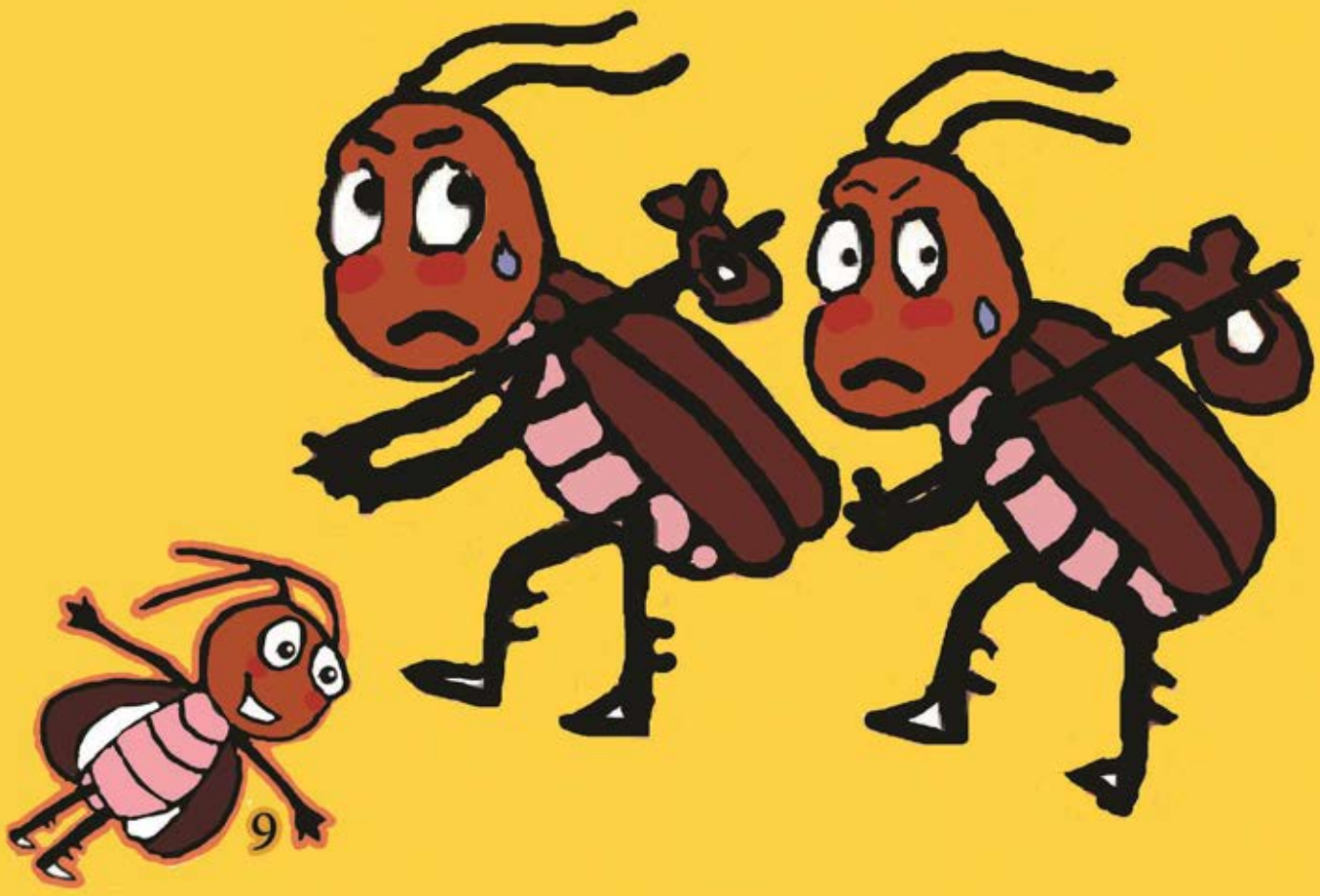
مَرَضَ الطِفل؛ بَدَأت العائلة تَعتَنی به وَ تَقُومُ بِإطعَامَهُ وَ غسل يَدَيه وَ فَمَهُ بَعدَ الأَكل وَ عَلَّمَت الآخَرَ أَن يَستَخدَمَ المِندِيَل وَ يَغسَل يَدَيه وَ وَجهَهُ بَعدَ الأكل وَ يَغسِلَ أَسنَانَهُ بِالفُرشَاة.
وَ قاموا بِتَنظِيف الأَرضِيَة وَ مسَح الجُدرَان وَ الأَبوَاب.
ظَنَنَا بِأَنَّ ضَيفاً آخَرَ قَادِمٌ لهم وَ لِهَذَا لَم نُحِبُ الضُيُوف أَبَدَاً وَ أَنتَظَرنَا مُتِضَورِينَ جَوعَاً حَتَى يَأتِي الضَيف وَلَكنَهُ لَم يَأتِ. وَ أَصبَحت هَذهِ حَالَةُ المَنزِل الدَائِمِيَة!

بچه مریض شد؛ خانواده شروع به مراقبت از او کردند ، به او غذا می دادند و دستان و دهانش را بعد از خوردن می شستند و به دیگری یاد دادند که چطور از دستمال کاغذی استفاده کند و دست ها و صورتش را بعد از هر خوردن بشورد و دندان هایش را با مسواک تمیز کند.
زمین را تمیز کردند و در و دیوارها را پاک کردند.
حتی گمان کردیم که مهمان دیگری در حال آمدن است ، وبرای این است که ما مهمان ها را دوست نداریم، و گرسنه منتظر شدیم تا مهمان برسند اما کسی نیامد . و این حال همیشگی منزل شد!



لَم نَجِد مَا نَأكلُهُ بَعدَ أَن تَكَاثَرنَا أَكثر ، فَقاوَمنَا الأمر حَتىَ تَرجِعَ الُأمُورَ إلى مِثِل ذَلِك اَليُوم السَعِيد الأول.
قَرَرت الصَرَاصِيَر أَن تُهَاجر المَنزل وَ أَنَا بَقيتُ وَحِيدَاً أَتأمَلُ إيجَادِ قَذَارَة.

بعد از آنکه زیاد شدیم چیزی برای خوردن پیدا نکردیم، مقاومت کردیم تا شاید اوضاع مثل آن روز اولی که خوشحال بودیم، برگردد.
سوسک ها تصمیم گرفتند تا از منزل مهاجرت کنند و من تنها به امید پیدا کردن کثافتی آنجا باقی ماندم.



قَرَرتُ أَن أَخرُجَ مِن ذَلِك المَنزِل ، وَلَكن قَبلَ أَن أَفعَلَ قَد رَأَتنِی أُمَهُم وَ كادَت أَن تَضرِبَنِی بِحِذَاءِهَا وَلَكنَهَا تَرَاجَعَت وَ مَسَكت بِمِضَادٍ لِلحَشَرَات وَ رَشَتهُ عَلَیَّ وَ عَلَیَ كلِّ مَا یَقرِبُ لِی؛ وَ بَدَأَ رَأسِی یُؤلِمُنِی! لِمَاذَا یَا تُرَیَ؟

تصمیم گرفتم که آن خانه را ترک کنم، اما قبل از اینکه چنین کاری بکنم مادرشان مرا دید و نزدک بود مرا با کفشش بزند، اما دست نگه داشت و حشره کش را گرفت و آن را بر من و هر آنچه نزدیک بود پاشید؛ سرم درد گرفت ! اما برای چی؟

لَاأَستَطِيعَ أَن أُحَرِك يَدَای وَلَا رِجلَای وَ أَرَدتُ أَن أفتِحَ أَجنِحَتِی لَم أَستَطِع ، مَاذَا أَصَابَنِی ؟
وَ كأنَنِی أُصِبتُ بِالشَلَلِ ، لَا أَستَطِيعَ أَن أَفعَلَ شَيئاً حَتىَ رَأيتُ الحِذَاءَ يَتَجِهُ نَحوِی.
وَمَاتَ الصَرصُور.

نمی توانم دستها و پاهایم را حرکت دهم، می خواستم بال هایم را باز کنم اما نمی توانستم، چِم شده؟
انگار فلج شده ام! نمی توانم هیچ کاری بکنم تا اینکه دیدم کفش به سمت من می آید.
و سوسک مرد.

فَقَرَةُ أَسئِلَة لِتَنشِيطِ الذَاكرَة

****

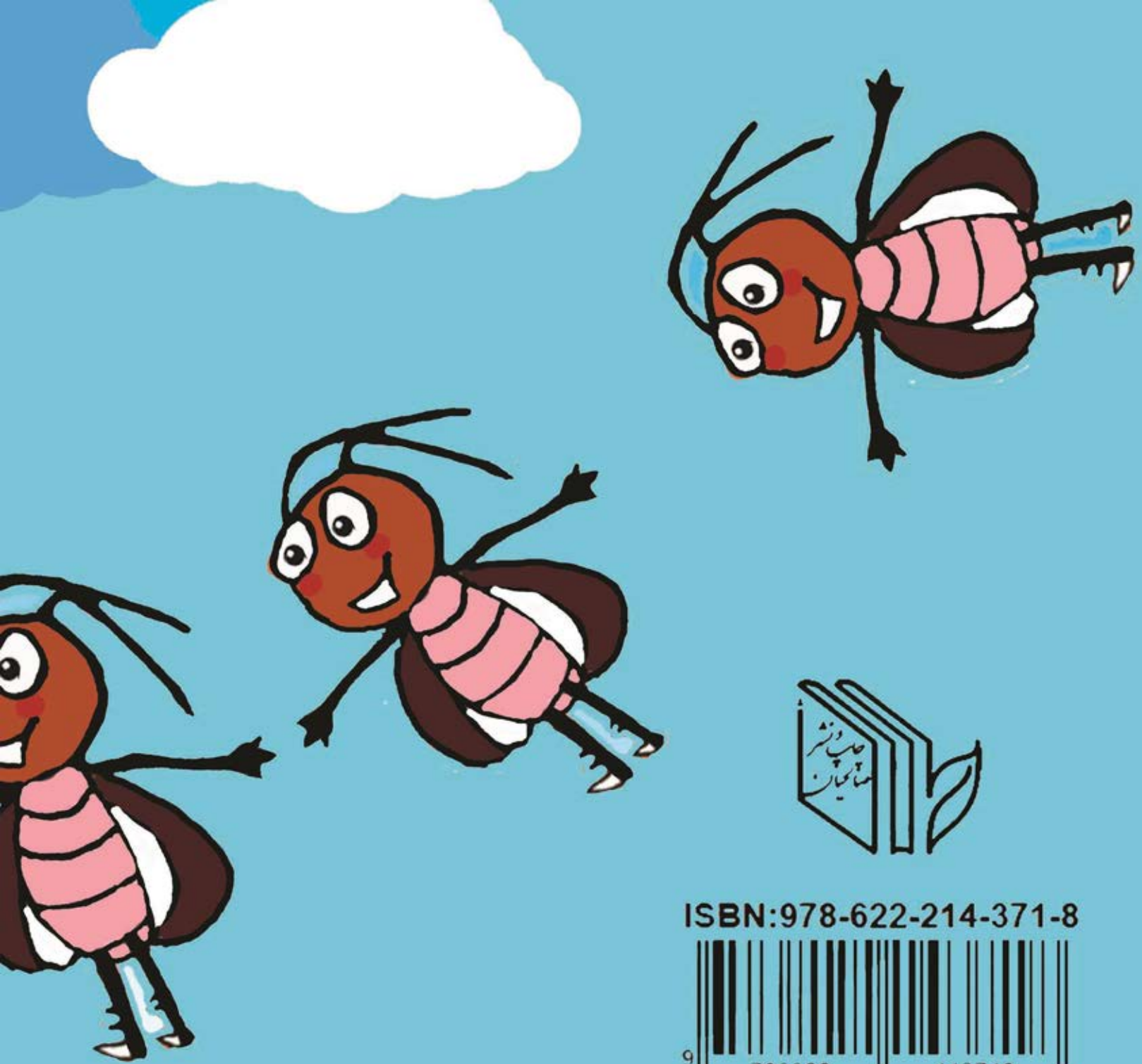
- مَا الذَي شَغَلَ تَفكيرَكم بَعدَ قِرَأءةِ القِصَة؟
- مَا هِيَ الأَفعَالَ الَتِي دَعت الصَرَاصِير لِدُخُولِ المَنزِل وَ العَيشَ فِيه ؟
- أُذكر / ي بَعضَاً مِنَ الأَعمَالِ الَتِي تَقُومَ / ي بِتَنظِيفُهَا فِي المَنزِل أَم تُحَافِظ / ي عَلَى نِظَافَةِ نَفسك ؟

فَقَرَةُ « كم يَكونَ رَائِعَاً»

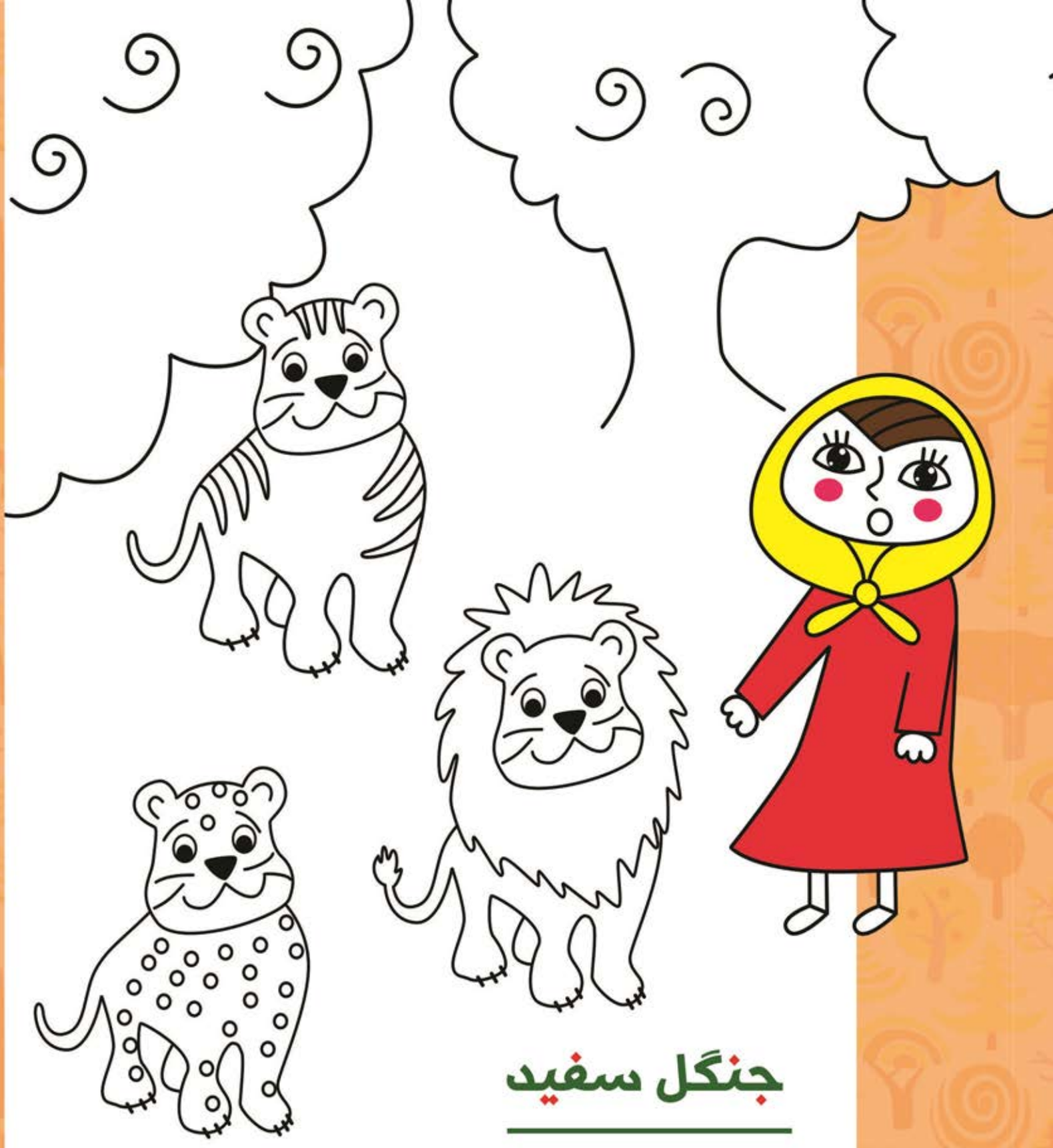
****

كم يَكونَ رَائِعَاً لَو نَقُومَ بِرِعَايَةِ النِظَافَة وَ نَفرِش أَسنَاننَا كلَّ يَوم وَ نَغسِلَ يَدَينَا وَ فَمنا بَعدَ الأَكل.

كم يَكونَ رَائِعَاً أَن نُسَاعِدَ أُمنا فِي نِظَافَةِ البَيت.



ISBN:978-622-214-371-8



جنگل سفید

الغابة البیضاء

الکاتبة و الرسامة: ساجده‌حسن‌عبیدی نیسی

بسم الله الرحمن الرحیم

الغابه البیضاء

الکاتبه و الرساهه:
ساجده عبیدی نیسی

سر شناسنامه:	عبیدی نیسی، ساجده، ۱۳۶۸-
عنوان و نام پدید آور:	الغابه البیضاء/ نویسنده و تصویر گر ساجده عبیدی نیسی
مشخصات نشر:	تهران: گنجور، ۱۳۹۸
مشخصات ظاهری:	۱۲ص: مصور(رنگی) ۲۲x۲۹ س م
شابک:	۹۷۸-۶۲۲-۹۶۵۳۸-۲-۱
وضعیت فهرست نویسی:	فیپا
یادداشت:	عربی- فارسی-
یادداشت:	گروه سنی:ب
موضوع:	داستان های تخیلی
موضوع:	Fantastic Fiction
موضوع:	رنگ ها- داستان
موضوع:	Colors- Fiction
رده بندی دیوی:	دا۱۳۰
شماره کتاب شناسی ملی:	۶۰۳۷۶۵۳

الغابه البیضاء
نویسنده: ساجده عبیدی نیسی
تصویر گر: ساجده عبیدی نیسی
ناشر: گنجور
سال و نوبت چاپ: ۱۳۹۸-اول
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۵۳۸-۲-۱
تیراژ: ۱۰۰۰جلد
قیمت: ۱۰۰۰۰ تومان

تلفن: ۰۹۱۲۰۶۱۷۲۸۳-۰۳۱۶۶۴۹۱۰۵۶
سایت انتشارات: www.ganjoorpub.ir
آدرس: تهران- میدان انقلاب- ابتدای خیابان
کارگر جنوبی- کوچه ژاندارمری - پلاک۱۲۷

سَمَاء كانت تُحِبُ فِعلَ الخَير ، تُسَاعِدُ وَالِدَيهَا وَ تُطِيعَهُم فِي كلِّ شَئ وَكلَمَا كانَت تَفعَلُ شئ جَيِد تَجِدُ فَوقَ رَأسُهَا مَاسة مُلَوَنَة وَكلَمَا تُكرِرُ فِعلَتُهَا تَكبَر الماسةُ أكثَر ؛ وَاكتَمَلَت الماساتِ لَدَيهَا إِلىَ إثني عَشَر لَون.

****

آسمان ، همه کارهای نیک و خوب را دوست داشت، به پدر و مادرش کمک می کرد و در همه چیز از آن ها اطاعت می کرد و هر بار که کار خوبی انجام می داد، بالای سرش الماسی رنگین پیدا می کرد و هر با که آن کار خوب را تکرار می کرد آن الماس رنگین بزرگ و بزرگتر می شد ؛ تا جایی که الماس های او به دوازده رنگ رسیدند.

رَأَت سَمَاء قِطَّةٌ مُصَابَة وَحَاوَلَت أَن تُسَاعِدُهَا وَلَكن القِطَّة خَافَت وَ هَرَبَت ، قَلِقَت عَلَيهَا سَمَاء وَقَرَرَت أَن تَبحَثَ عَنهَا لِتُسَاعدهَا. ابتَعدَت سَمَاء كثِيراً عَن القَريَة وَرَأت فَجاءَةً شَيئاً غَريباً لَم تُصَورَهُ فِي خَيَالِهَا أَبَداً.

****

آسمان گربه زخمی می بیند و سعی می کند که به او کمک کند اما گربه می ترسد و فرار می کند، آسمان نگران او بود و برای همین تصمیم گرفت که به دنبال او برود تا به او کمک کند. آسمان بسیار از روستا دور شده بود و ناگهان چیز عجیبی می بیند که هرگز تصورش را نمی کرد.

غَابَةٌ بَيضَاء ، فَلَا يُوجَدُ فِيهَا أَي لَون !
الأَشجَار وَ الأَرض كلَّهَا بَيضَاء!
قَرَرَت سَمَاءَ أَن تَدخُلَ هناك لِلبَحثِ عَن القِطَّة ، خُيِّلَ لَهَا بِأَنَّ البَحثَ فِيهَا سَيَكونَ سَهلاً لِأَنَّ القِطَّة كانَت مُلَوَنَة.

****

جنگلی سفید، هیچ رنگی در آن دیده نمی شد!
درختان و زمینی کاملا سفید!
آسمان تصمیم گرفت تا برای پیدا کردن گربه وارد جنگل شود ، خیال می کرد که پیدا کردن او در این جنگل سفید کار دشواری نیست ، چونکه که گربه رنگ داشت.

حَلَّ الظَلَامُ وَ اختَفَت الغَابَةُ بِأَكمَلهَا ، شَعَرت سَمَاء بِالحُزنِ لِلغَابَة وَلكنَهَا كانَت مُتعِبَة جِداً فَقَرَرَت أَن تَستريح حَتىَ تَجدَ القِطة فِي الصَبَاح؛ وَخَرَجَت جَوهَرةُ البُنِيَة وَوَضَعَتهَا تَحتَ رَأسُهَا وَنَامَت .

****

تاریکی فرا رسید و جنگل کاملا ناپدید شد، آسمان دلش برای جنگل سوخت ، اما از بس که خسته بود تصمیم گرفت که استراحت کند تا فردا صبح دوباره به دنبال گربه بگردد؛ الماس قهوه ای رنگ را از جیبش در آورد و آن را زیر سرش گذاشت تا بخوابد.

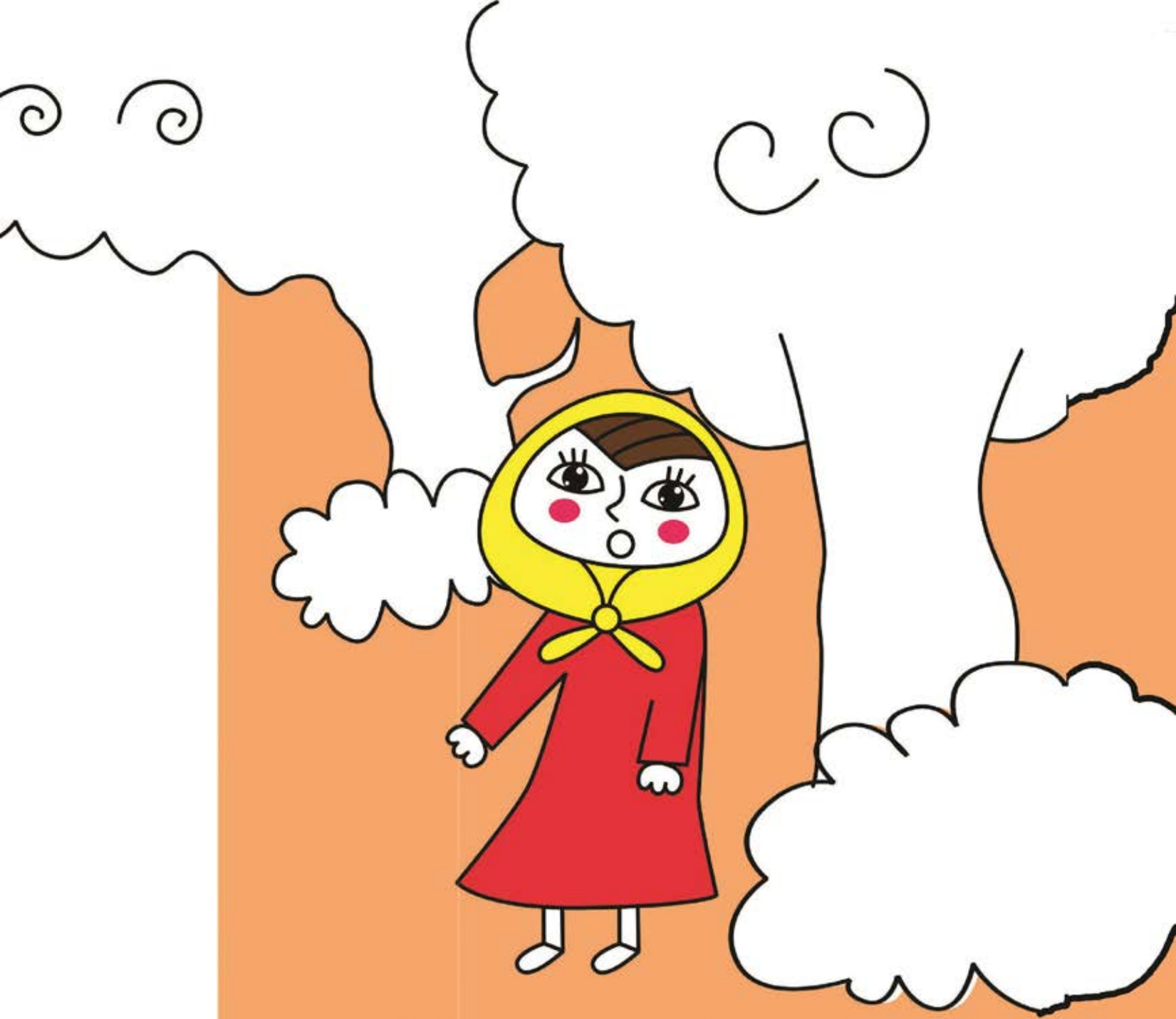
حَلَّ الصبَاح وَتَعَجَبَت سَمَاء لِمَا رَأت ، فَوَجَدَت أرضَ الغَابَةُ مُلَوَنَة بِلَونَ البُنِي ، فَرِحَت لِرُويَة الَون وَقَرَرت أن تُتَابِع البَحث عَن القِطَة و أخذت معها الجوهرة التي أصبَحَت أصغَرَ مِن ذِي قَبل وَذَهَبَت فِي طَريقهَا حَتىَ التَقَتت بِنَمرٍ وَأسَدٍ و فهدٍ أبيض.

****

صبح فرا رسید و آسمان از آنچه می دید تعجب کرده بود ، زمین جنگل قهوه ای شده بود ، از دیدن رنگ آن خوشحال شد و تصمیم گرفت که گربه را پیدا کند و الماس را که کمی کوچکتر از قبل شده بود را با خودش برد و به مسیرش ادامه داد تا اینکه با یک ببر و شیر و یوزپلنگ سفید روبرو شد.

خَافَت سَمَاء وَقالَت مُلتَمِسَة: لَا تَأكلُونِي.
قَالَ الأَسد: إني لَم أكُل شَئ مُنذَ مُدة فَماذَا لَديكِ لِتُطعِمينا ؟ وَضعَت يَدَهَا فِي جَيبِهَا وَلَم تَجِد غَيرَ المُجوهَرَات المُلَوَنَة وَوَقَعت جَوهَرَةُ البُرتَقَالِيَةُ عَلَى الأَرض وَبَدَأوُا يَتَشَاجَرُون ، فَوَضَعَ الفَهدُ يَدَهُ عَليهَا أَوَلاً وَمِن ثُمَّ دَفَعَهُ النَمرَ وَوَضَع يَدهُ عَليهَا وَبَعدُهَا دَفَعَهمَا الأسَد وَمَسَكهَا حَتَى تَغيَرَ لَونَهُم جَميعاً إلى البرتقالي وَاحِداً تِلوَ الآخَر؛ تَعَجَبُوا جَمِيعَهُم لِمَا حَدَثَ وَ فَرِحُوا بِألَوَانهُم الجَدِيدَة. تَذَكرَت سَمَاء حِينئِذٍ مَا جَعَلَ الأَرضَ مُلَوَنَة بِسبَبِ جَوهَرة البُنِيَة.

آسمان ترسید و با التماس گفت: مرا نخورید. شیر گفت: من مدت زیادی است که چیزی نخورده ام با خودت چه داری که بخوریم؟ آسمان دست در جیبش گذاشت و چیزی جز الماس های رنگینش چیزی در آن نبود که یکدفعه الماس نارنجی رنگش بر زمین افتاد و هر سه به خاطر آن شروع به دعوا کردند ، در ابتدا یوزپلنگ بر آن دست گذاشت و سپس ببر او را کنار زد و دستش را روی آن گذاشت و بعد از آن شیر هر دو را کنار زد و دست روی آن گذاشت و یکدفعه رنگ هر سه به ترتیب به نارنجی تغیر یافت. همه از آنچه اتفاق افتاد تعجب کرده بودند و از رنگ های جدیدشان خوشحال شدند. در این حین بود که آسمان به یاد آورد که چطور زمین جنگل با الماس قهوه ای ، رنگ گرفته بود.



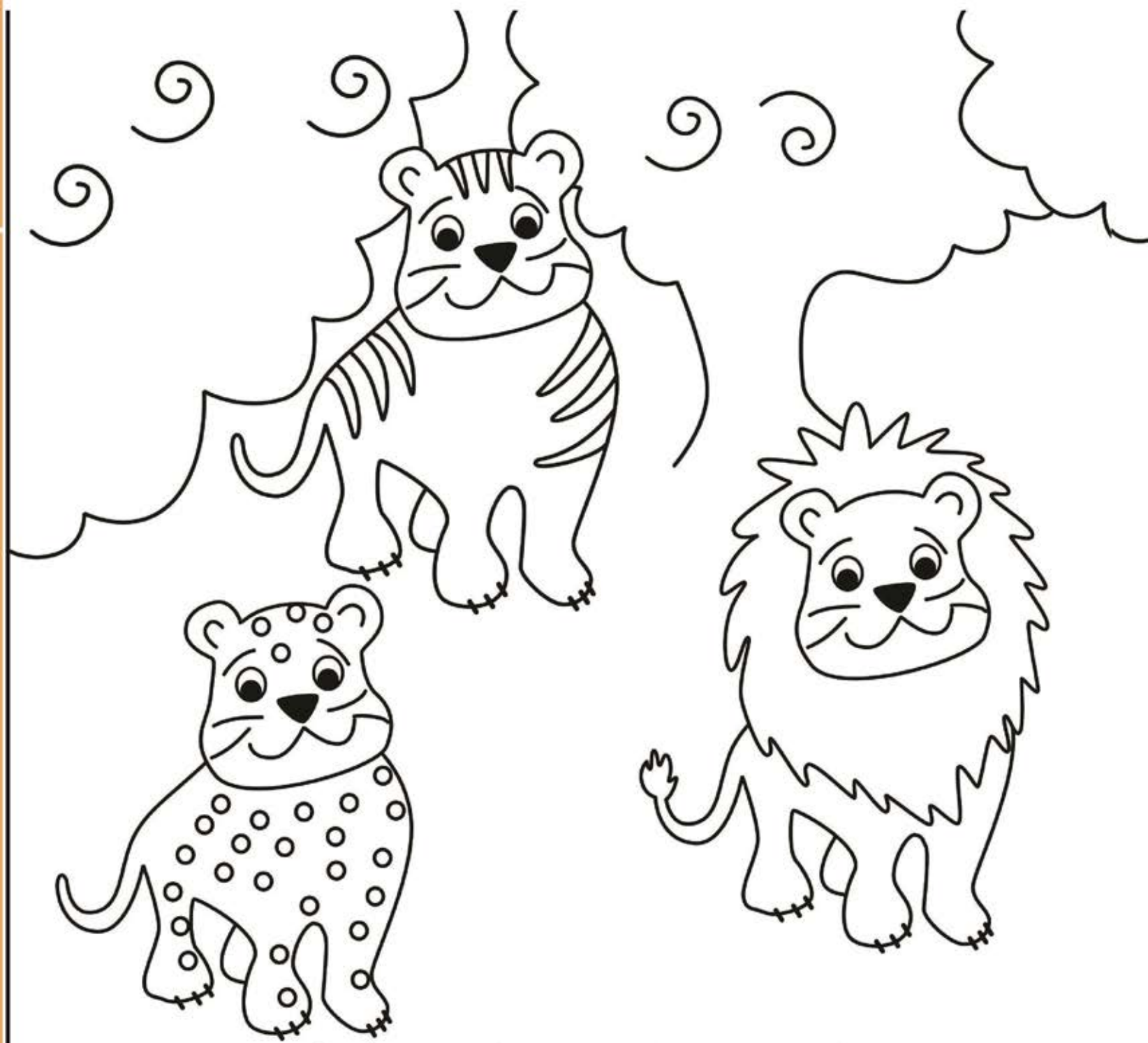
سَمَاء عَرَفَت مَا تَفعلهُ وَخَرَجَت جَوهَرةُ الخَضرَاء وَ وَضعتَها عَلىَ الأَعشَابِ وَالأشجَار البَيضَاء وَ اَصبَحَت جَميعَهُن خَضرَاء .

خَرَجَت جَوهَرةُ الحَمرَاء وَ لَوَنَت الفَوَاكة بِها.

****

آسمان فهمید که چکار بکند ، الماس سبز رنگ را درآورد و بر روی بوته ها و درختان سفید گذاشت و تمامی آن ها سبز شدند.

الماس قرمز رنگ را در آوردِ و میوه ها را رنگ کرد.



أحبَ النَمرُ لَونَ الجَوهَرةُ البنية وَطلَبَ مِنهَا أَن تُلَوِنَه بِها ، فَرَسَمت عَلىَ ظَهرِه خُطُوط بنية وَعَلىَ ظهر الفهدِ نقاط حَمرَاء.

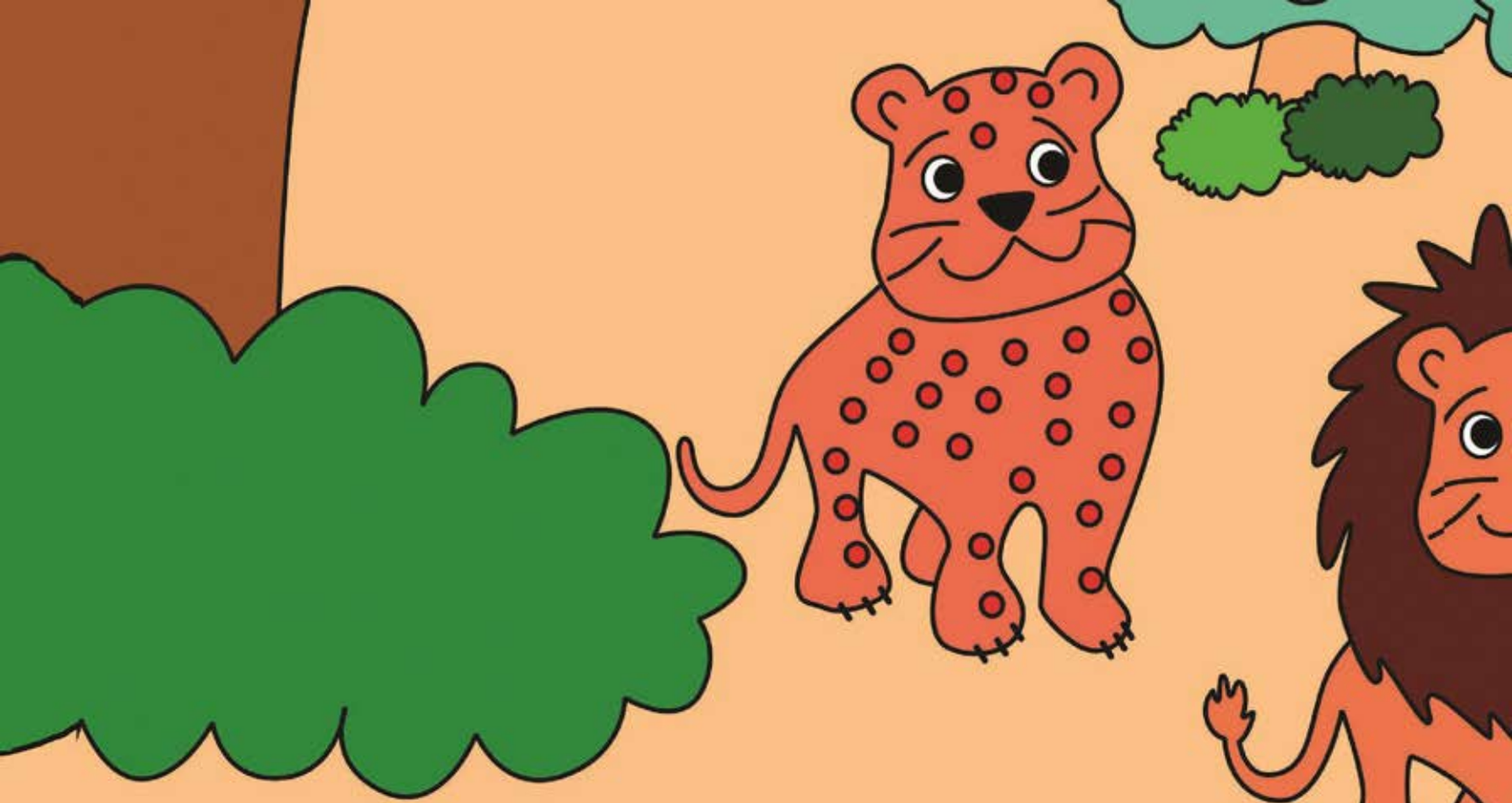
****

ببر از رنگ قهوه ای خوشش آمد و از آسمان خواست تا او را با آن رنگ کند ، آسمان بر روی کمرش خطهای قهوه ای کشید و بر کمر یوزپلنگ نقطه های قرمز کشید.

تَمَعَت جَميعَ الحَيوَانَاتِ وَالطُيُورِ حَولَ سَمَاء وَبَدَأت تُلَوِنَهُم كمَا يُحِبُون ؛ وَأصبَحَت الغَابَةُ مُلَوَنة وَجَمِيلَة حَتىَ فِي الظَلَام وَ لَم يَتَشَاجَرَ ايُّ مَن فِي الغَابَة لِأنَهُم أَحبُوا أَلوَانَ بَعضَهُم البَعض التي أعطتهُم السَكينَة.

****

تمامی حیوانات و پرندگان دور آسمان جمع شدند و او همه را با رنگ های دلخواهشان رنگ می کرد؛ جنگل زیبا و خوش رنگ شده بود حتی در تاریکی شب. دیگر هیچ یک از حیوانات جنگل با هم دعوا نمی کردند زیرا که آن ها رنگ های جدیدشان را که باعث آرامش شده بود را دوست داشتند.



سَألَتهَا الحَيوَانَات عَن سَبَب مَجيئهَا إلىَ الغَابَة وَهِي أَخبَرتهُم عَن القِطة المَجروُحَة وَ قَد دَخلت إلى الغَابةِ لِتُسَاعِدها واطمَئِنَت القِطة بعد أن شَاهدَت سَماء تُساعِد الغَابة و مَن فيها فقَبَلت مُساعِدَتها. فَرحت سَمَاء و شعرت بسعادة بَعد أن نَجحَت فِي مُساعِدة الأخرِين وَ أفرَحتهُم.

****

حیوانات دلیل آمدنش به جنگل را از او پرسیدند و او به آن ها گفت که بخاطر کمک به گربه زخمی به جنگل آمده بود.
گربه که از مهربانی آسمان و کمکش به جنگل و همه ای حیوانات مطمئن شده بود، کمک او را قبول کرد.
آسمان از اینکه توانسته بود به دیگران کمک کند و آن ها را خوشحال کند ، احساس خوشحالی می کرد.

لحمة قصيرة عن أعمال الكاتبة

١. البومة الغريبة (جغد غريبه)
الكاتبة/ نويسنده: ساجدة حسن عبيدي نيسي
تصميم: آناهيتا داوری
دار النشر: ترآوا - اهواز

2. قبضة أبي (مشت پدرم)
الكاتبة/ نويسنده: ساجدة حسن عبيدي نيسي
الرسوم: سامی چاسب خزعل
دار النشر : ترآوا - اهواز

3. الباندا الصغيرة و أمها(پاندا کوچلو ومادرش)
الكاتبة/ نويسنده: ساجدة حسن عبيدي نيسي
الرسوم: سامی چاسب خزعل
دار النشر : ترآوا - اهواز

4. الصرصور و القذارة (سوسک و آلودگی)
الكاتبة/ الرسامة: ساجدة حسن عبيدي نيسي
دار النشر : نشر صالحيان - طهران

5. الغابة البيضاء (جنگل سفيد)
الكاتبة/ الرسامة: ساجدة حسن عبيدي نيسي
دار النشر : گنجور - طهران

ياسين و الأجنحة الذهبية (ياسين و بال های طلايی)
الكاتبة/ الرسامة: ساجدة حسن عبيدي نيسي
دار النشر : گنجور - طهران

نشر گنجور

ISBN:978-622-96538-2-1

ياسين و الأجنحة الذهبية

یاسین و بال های طلایی

الكاتبة و الرسامة: ساجدة حسن عبيدي نيسي

بسم الله الرحمن الرحيم

ياسين و الأجنحة الذهبية

یاسین و بال های طلایی

الكاتبة و الرسامة:

ساجدة حسن عبيدي نيسي

سر شناسنامه :	حسن عبیدی نیسی، ساجده، ۱۳۶۸ -
عنوان و نام پدیدآور:	یاسین والأجنحه الذهبیه/نویسنده و تصویرگر ساجده حسن عبیدی نیسی
مشخصات نشر:	تهران: گنجور، ۱۳۹۹
مشخصات ظاهری:	۱۴ ص: مصور(رنگی)
شابک :	۹۷۸-۶۲۲-۷۲۳۳-۱۶-۲
وضعیت فهرست نویسی:	فیپا
یاداشت:	عربی- فارسی .
موضوع :	گروه سنی: ب.
موضوع :	داستان های تخیلی
موضوع:	Fantastic Fiction
موضوع:	تخیل در کودکان - - داستان
موضوع:	Imagination in Children -- Fiction
رده بندی دیوی:	130 دا
شماره کتاب شناسی ملی:	۶۱۱۷۲۴۰

یاسین و الأجنحة الذهبية
نویسنده: ساجده حسن عبیدی نیسی
تصویرگر: ساجده عبیدی نیسی
ناشر: گنجور
سال و نوبت چاپ: ۱۳۹۹ - اول
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۲۳۳-۱۶-۲
تیراژ: ۱۰۰۰ جلد
قیمت: ۱۰۰۰۰ تومان

نشر گنجور

تلفن: ۰۹۱۲۰۶۱۷۲۸۳ - ۰۳۱۶۶۴۹۱۰۵۶
سایت انتشارات: www.ganjoorpub.ir
آدرس: تهران- میدان انقلاب- ابتدای خیابان کارگر جنوبی - کوچه ژاندارمری - پلاک ۱۲۷

فِي عَالِمِ الأطفَالِ الأبرياء، كانَ هُنَاك القَليلَ مِنَ الاطفَالِ المُمَيزين الذَينَ يَتَبَادَلُونَ الكَلَامَ مَع المَلَائِكة وَ يَهدُونَ لِبَعضَهُم الهَدَايَا وَ كانَ ياسين وَاحِدٌ مِن هَؤُلاءِ الاطفَالُ المُمَيزُون.

در دنیای کودکان بی گناه، کودکان خاص کمی هم وجود داشتند که با فرشته ها حرف می زدند

و به همدیگر هدیه می دادند. یاسین یکی از این کودکان خاص بود.

يَاسين كانَ طِفلاً مُمَيزٌ وَ هَادِئ وَ لَدَيهِ أَجنِحَتَانِ جَميلَتان التي أهدَاه المَلَاك لَه لِانَّهُ أَهَدَاهُ شَيئٌ أَجمَلَ بِكَثِيرٍ مِن هَذهِ الاجنِحَتان. مَع إنَّها كانَت هِدية وَ تَبادَله مَع المَلاك إلا أنَّ يَاسين لَم يَكن يَعلَم بِانَّ لَا يُمكنه استِرجَاع الهَدية. وَ يَاسين كان فَرحاً بِوجُودِ الأجنِحة الذَهبية مَعَه.

ياسین ، کودکی خاص و آرام است و بالهای بسیار زیبایی دارد که فرشته به او هدیه کرده بود ، بخاطر اینکه او هدیه ی بسیار زیباتر از دو بال ها به او بخشیده بود. با اینکه این ها هدیه بودند و با فرشته آن ها را رد و بدل کرده بود غیر از اینکه او نمی دانست که دیگر نمی تواند هدیه ها را باز گرداند. یاسین با وجود بال های طلایی رنگی در کنارش بسیار خوشحال بود.

كانَ أَبُوهُ يَشتَاقُ لَهُ دَائِمَاً وَ يُعَانِقَهُ كثِيراً وَ يَحمِلَهُ إِلىَ كلِّ مَكانٍ يَذهَبُ إِلَيه وَ تَحتَضِنَهُ أُمَهُ الحَنُونَةِ فِي أحضَنِهَا الدَافِئة دائماً وَ كانَت تُنَادِيه صَاحِب الَاجنِحَه المَلَائِكي.

پدرش همیشه دلش برایش تنگ می شد و او را بسیار در آغوش می گرفت و به هر کجا که می رفت او را بلند می کرد و می برد و مادر مهربانش همیشه او را در آغوش گرمش می گذاشت و او را صاحب بال های فرشته ای صدا می کرد.

وَ أُختَهُ یاسمین تُسَاعِدَهُ دَائِماً فِي لبسِ أَجنِحَتاهُ الجَمیلَتانِ وَ تَلعَبُ مَعَهُ طَوَال الیَومِ بِالفُقَّاعَاتِ التِي تَصنَعَهَا لَه، وَفِي اللَّیلِ تَقُصُّ لَهُ مِن خَیَالِهَا الوَاسِع وَ هُوَ یَقُصَّ لَهَا أَیضَاً قصتة مَعَ الملاك.

خواهرش یاسمین همیشه در پوشیدن بال های زیبایش به او کمک می کرد و در طول روز با او و حباب های که برایش می ساخت بازی می کردند، و شب ها از قصه های خیالیش تعریف می کرد و همینطور یاسین برای او از ماجراهای خودش با فرشته صحبت می کرد.

وَ فِي يَومٍ مِنَ الاَيامِ عِندَمَا كانُا يَلعَبان بِالبَاحَة مَعَ الفُقَّاعَاتِ وَ تَركضُ ياسمين وَ تَضحَك، فجأةً وَقَعت فِي الحُفرة وَ بَدأتَ بِصُرَاخٍ وَ البُكاء وَ خَافَ ياسين كثيراً عَلَيهَا وَلكن لَم يَستَطِع أَن يَتَحَرَك مِن مَكانَهُ وَ بَدَأ بِالبُكاء قَلِقَاً عَليهَا وَ يَصرِخ عَالِياً: أُمِي أَنقِذي ياسمين... أبي سَاعِدنَا... وَبَدَأ يَزحَفُ عَلىَ الاَرض بِمُسَاعِدَةِ يَدَيهِ وَ يُحَاوِلَ الاِقتِرَابَ مِنَ الحُفرَة وَ فِي حِينَهَا رَكضَ اَبُوهُ وَ أَخرَجَهَا مِن الحُفرَةِ.

وَ قَلِقَاً قال: هَل يُوجَعَك شَيئ؟ هَل أَصِبتِي يَا ياسمين؟

روزی از این روزها وقتی که هر دو در حیاط با حباب ها بازی می کردند و یاسمین خوشحال می دوید، ناگهان در حفره ای افتاد و شروع به گریه و زاری کرد، یاسین بسیار نگران او بوداما نمی توانست از جایش تکان بخورد و با گریه و نگرانی فریاد می زد: مادر یاسمین را نجات بده... پدر کمکمان کن... و با کمک دو دستش روی زمین خیزان سعی می کرد به حفره نزدیک شود ، در همین حین بود که پدرش دوید و او را از حفره بیرون آورد و نگران گفت: آیا جای احساس درد داری؟ صدمه دیدی یاسمین؟

وَهِي تَمسَحُ بِدُمُوعَها تَقُولَ: لَا...أَنَا بِخَير. وَ اقتَرَبَت مِن یاسین الَذِي لا یَزَالُ وَاقِعٌ عَلیَ الارض وَ سَاعَدَتهُ عَلیَ الجُلُوسِ وَ قَالَت: لَا تَقلَق یَا یاسین ، أنا بِخَیر. أُنظُر إلیَّ جیداً؛ وَ مَسَحَت دُمُوعَهُ لَه. اِبتَسَم الَاب مِن مَحبَتَهُم لِبَعض وَ قَالَ: الحَمدُللِه . وَ عَانَقَ یاسین وَ أَخَذَهُ مَعَهُ إلیَ الدَاخِل.

در حالی که اشک هایش را پاک می کرد، گفت: من حالم خوب است. به یاسین که هنوز روی زمین افتاده بود نزدیک شد و به او کمک کرد تا بنشیند و گفت: نگران نباش یاسین جان، من حالم خوب است ، به من خوب نگاه کن؛ اشک های او را برایش پاک کرد. پدر از این مهربانی میانشان لبخندی زد و گفت: خدا را شکر. یاسین را در آغوش گرفت و او را به داخل برد.

كان ياسين يُفكرُ مُتحَيراً في الحَادِثِ الذِي وَقَعَ لياسمين وَ قَالَ لِنَفسه: مَاذَا فَعلت اليوم؟! لَم أستَطِع إنقَاذِ أُختي.وَ مَسَك إحدَى أَجنِحَة وَ قَالَ: كنتُ أُحِبُ هَذِه الاَجنِحَة كثيراً وَلَكن لَم أَستَطِع أَن أَطِيرَ بِهَا لِأَنِّي أَصبَحتُ كبيَراً وَ ثَقِيلاً ، اَظُنُّ بِأَنَّهُ حَانَ مَوعد أَن أسترجِع قَدَمَاي.

رَأتهُ ياسمين وَ هُوَ يُكلِّمَ نَفسَهُ وَ قَالَت: مَاذَا تَفعَل يَا ياسين؟

قَالَ: لَا شَيئ،أَنا آسف يَا ياسمين لَم أَستَطِع أَن أُسَاعِدَك.

قَالَت: أنتَ أنقَذتَنِي يَا ياسين ، أَلَا تَذكر كم صَرِختَ عَالِيَاً وَ طَلَبتَ النَجدَةَ لِي!؛

جَلَسَت جَنبَهُ وَ قَالَت: قِصَّ لِي قِصَتك مَع المَلاَك.

ياسين از اتفاق که برای یاسمین افتاده بود متحیر شده بود و به خودش گفت: امروز چکار کردم؟ نتوانستم خواهرم را نجات بدهم.
یکی از بال هایش را گرفت و گفت: این بال ها را خیلی دوست داشتم اما دیگر نمی توانم با این وزن و بزرگی با آن ها پرواز کنم. شاید وقت آن شده باشد که پاهایم را پس بگیرم.
یاسمین، او را دید که با خودش حرف می زندو گفت: چکار می کنی یاسین؟
گفت: هیچ چی، من متاسفم یاسمین که نتونستم کمکت کنم.
گفت: تو نجاتم دادی یاسین، یادت نمیاد چقدر بلند فریاد زدی تا کسی کمکم کند!؟
کنارش نشست و گفت: برایم قصه ای خودت و فرشته را تعریف کن.

اِبتَسِمَ وَ قَالَ: حَسَنَاً ، عِنَدَمَا كنتُ صَغيراً جداً استيقَظت فِي لَيلَةٌ مُظلِمَةٌ جِدَاً اثر سَماعِي لِبكاءِ أحد ما وَ عِندَما تَابعت الصَوت وَجَدتُ مَلاك يبكي.قُلتُ لَه: مَا بِك؟ لِمَاذَا تبكِ ؟ وَ هو قَال لِي بِأنَه المَلَاك الصَبَاحِ وَ خَرَج فِي اللَيلِ وَ اَضلَل طَرِيقَهَ لِشدة الظَلَام وَ جَناحَاه لَم يَستَطعنَ حَملَه، لِثقلِ وَزنه ، فَنَظر إلى قَدمَاي الحافِيتَان وَ طَلَبَ أن تَتبَادَل جناحاه بِقدَماي كهدايا لِبعض وَ أنَا لِشدَة الحَماسَ وَافَقتُ سَريعاً وَ كمَا ترين أنا أحمِلهُما مَعي دَائماً وَ انتهَت قصتُنا. ياسمين ! فأنا قَرَرتُ أَن أُرَجِعَهما منه.

قَالَت ياسمين : كم يكونَ رَائِعَاً اَن تَستَرجَع قَدَمَاك، وَلكن الهدايا لا تسترجع.

حزن ياسين و قال: ولكني أحتاج إليهما.

قالت:مِن المُمكنِ أنَّ المَلَاك لَا يزَالُ يحتَاجُ إلى قَدمَاك أَكثَرَ مِنك، دَعنَا نَصبرَ قليلاً لِنرَى هَل يقبَل أن يُرجِعهُما إليك أم لَا؟

لبخندی زد و گفت: باشه، وقتی خیلی کوچیک بودم در یک شب خیلی تاریک، با صدای گریه کسی بیدار شدم و وقتی صدا رو دنبال کردم ، دیدم که یک فرشته گریه می کند. بهش گفتم: چت شده؟ چرا گریه می کنی؟ و اونم بهم گفت که فرشته روز بوده اما در تاریکی شب بیرون آمده و راهش رو بر اثر تاریکی زیاد گم کرده و همینطور بال هاش به خاطر وزن سنگینش نمی تونند بلندش کنند ، به پاهام نگاه کرد و ازم خواست که بال هاش رو با پاهام همچون هدیه به همدیگر عوض کنیم و منم از شدت ذوق سریع قبول کردم و همینطور که دیدی من همیشه آن ها رابا خودم حمل می کنم و قصه ی ما تمام شد. یاسمین، من تصمیم گرفتم که پاهایم را برگردانم.

یاسمین گفت: چقدر خوب می شود که اینکار را بکنی، اما هدیه ها پس گرفتنی نیستند.

یاسین ناراحت شدو گفت: اما من به آن ها احتیاج دارم .

گفت: شاید فرشته بیشتر از تو به پاهایت احتیاج داشته باشد، بگذار کمی صبر کنیم و ببینیم آیا قبول می کند که آن ها را به تو برگرداند.

صبر یاسین مُدة طَویلة وَ کان یوماً بَعدَ یَوم یَشتاقُ لأرجله وَ تَقبَل الأمر بأنَّ الهَدایا لَاتَسترجَع؛ هو لَم یَحزن کثیراً لأنه یَعرف جَیداً بِانَّه سَاعد مَلاك أضلَل طَریقه؛ اِستَیقَظَ یاسین مِن النوم وَ وَجَدَ کرسِيٌ جمیلٌ جنبه وَ قَالَ:

لِمَاذَا هذا الکرسي هُنَا؟ و لماذا هو بهذا الشکل؟!

سَمِعَهُ الکرسِي وَ قَال: أَنَا الکرسِي المُتحَرِك السَرِیع، أَمشِي بِکلِّ إِتجَاهٍ مستقیم عِندَمَا أُرِید.

اِندَهَشَ یاسین لِسَماعِ صَوتِ الکرسِي وَ تابع الکرسِي فِي مَعرفة نَفسه:أَلَم تَعرِفنِي بَعد؟

تَعجب یاسین وَقَال: لَا ، لَم أَرَاك مِن قَبل!

قَالَ الکرسِي: أَنَا أرجُلَك یَا رَجُل؛ مَاذَا بِك؟ هَل نسیتَنِي بِهذه السُرعة؟

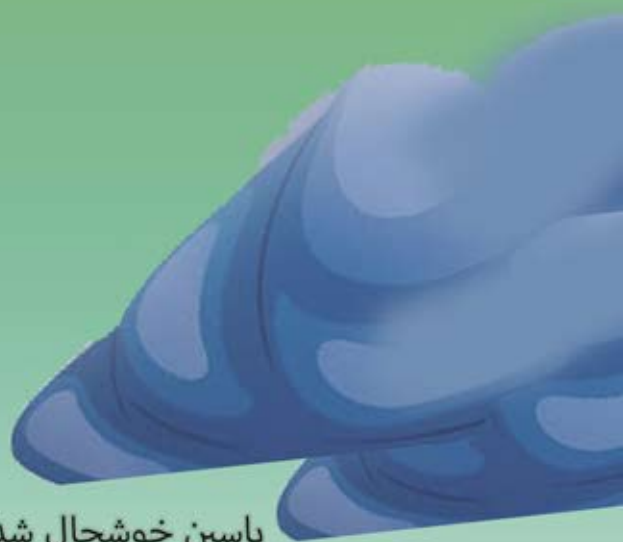
یاسین مدت طولانی صبر کرد و روز به روز دلش برای پاهایش تنگ می شد و فهمید که هدیه ها قابل بازگشت نیستند ؛ او زیاد ناراحت نشد چونکه می دانست به یک فرشته ی که راهش را گم کرده بود کمک کرده است؛ یاسین از خواب بیدار شد و صندلی زیبایی در کنارش دید و گفت: این صندلی چرا اینجاست؟ و چرا به این شکل است؟!ویلچر صدای او را شنید و گفت:من ویلچر سریع هستم، که به همه ی جهت ها به صورت مستقیم حرکت می کنم.

یاسین از صدای ویلچر تعجب کرد و ویلچر ادامه داد:هنوز مرا نشناختی؟

یاسین تعجب کرده گفت: نه ! من قبلا تو را ندیدم.

ویلچر گفت: منم، پاهایت ای مرد! چت شده؟ مرا به این سرعت فراموش کردی؟!

فرح ياسين وَ قَالَ : أَنت ! هَل بَعَثَك المَلَاك؟ وَلكن لِمَاذَا بِشِكل عَجَلَاتِ دَوَار؟
قَالَ الكرسِي : نَعَم وَ لِأَنَّك كنتَ وَلَداً طَيبَاً أصبَحتُ كالكرسِي أقف عَلىَ عَجِلَاتٍ مُدَورَة لِتَمشِي بِكلِّ اِتِجَاه وَ أَنتَ مُرتَاح .



یاسین خوشحال شد و گفت: تو! آیا فرشته تو را فرستاده؟ اما چرا چرخ دار؟

ویلچر گفت: بله و برای اینکه پسر خوبی بودی شبیه صندلی چرخ دار شدم که به هر سمتی که بخواهی با خیال راحت حرکت کنی.

دَخَلَت یاسمین وَ قَالَت: یَا اِلَهِي مَا هَذَا الكرسي الجميل؟

قَالَ یاسین : انهُنَّ أَرجُلِي!؛ وَ كأنَّه تَذَكرَ شَيئاً وَ نَظَرَ إِلَىَ حَولَهُ وَ قَالَ: أَينَ اجنِحَتا المَلَاك؟

قَالَت: فَلابُدَّ أنَّه أَخَذَهنّ معه؛ دَخَلَ أَبُوُه وَ أَمُه الغرفة وَ هُم فَرِحُونَ.وَ عَانَقَهُ اَبُوه وَ أَجلَسَهُ عَلَىَ الكرسِي المُتِحَرِك وَ قَالَ: أَلَانَ تَستَطِيعَ أَن تَمشِي لوحدك يَا یاسین.

یاسمین وارد شد و گفت: خدای من قضیه این صندلی زیبا چیه؟

یاسین گفت: این ها پاهای من هستند!

انگار که چیزی یادش آمد به اطراف نگاه کرد و گفت: پس بال های فرشته کجا هستند؟

گفت: شاید آن ها را با خودش برد؛ پدر و مادر خوشحال وارد اتاق شدند و پدر او را در آغوش گرفت و بر روی ویلچر گذاشت و گفت: الان می توانی تنها راه بروی یاسین جان.

قَالَ ياسين: نَعَم يَا أَبِي؛
وَ عَلَّمَهُ أبوه كيَفَ يَستَخدِمَ يَدَاه عَلىَ عَجَلَةِ الكرسِي
وَ تَقَدَم إِلىَ الاَمَام و اِلى الخَلفِ وَ اتَجَهَ نَحوَ أُمَهُ.
وَ أَحتَضَنَتهُ أمه وَ قَالَت: مَبرُوك يَا ياسين،
مَبرُوك عَلىَ رُجُوعِ قَدَمَيك.

ياسین گفت: بله پدر.

پدر به او یاد داد که چطور با کمك دستانش بر روی چرخ های ویلچر به جلو و عقب حرکت کند و او به سمت مادرش رفت.

مادر، او را درآغوش گرفت و گفت: مبارك باشد یاسین جان، بازگشت پاهایت مبارك باشد.

گفت: ممنونم مادر.

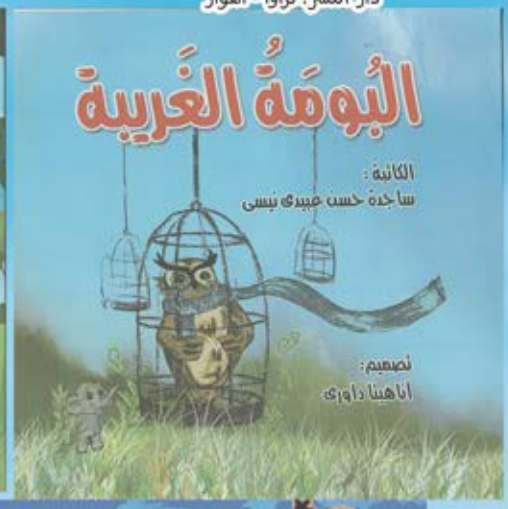
لحمة قصيرة عن أعمال الكاتبة

۱. البومة الغريبة (جغد غريبه)

الكاتبة/ نويسنده: ساجدة حسن عبيدي نيسي

تصميم: آناهيتا داوری

دار النشر: ترآوا - اهواز

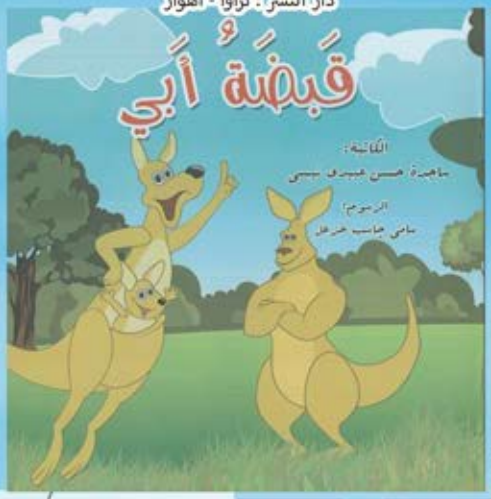


2. قبضة أبي (مشت پدرم)

الكاتبة/ نويسنده: ساجدة حسن عبيدي نيسي

الرسوم: سامی چاسب خزعل

دار النشر: ترآوا - اهواز

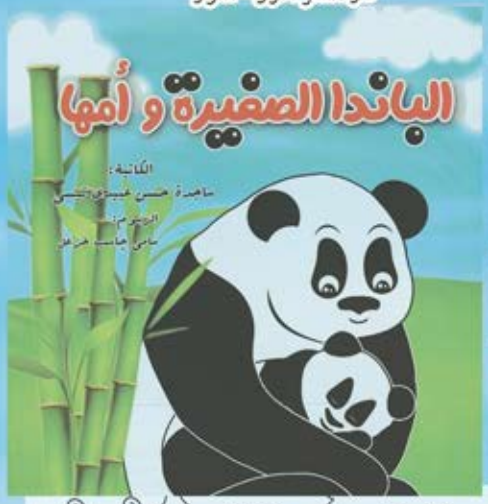


3. الباندا الصغيرة و أمها(پاندا کوچلو ومادرش)

الكاتبة/ نويسنده: ساجدة حسن عبيدي نيسي

الرسوم: سامی چاسب خزعل

دار النشر : ترآوا - اهواز



4. الصرصور و القذارة (سوسک و آلودگی)

الكاتبة/ الرسامة: ساجدة حسن عبيدي نيسي

دار النشر : نشر صالحيان - تهران

5. الغابة البيضاء (جنگل سفيد)

الكاتبة/ الرسامة: ساجدة حسن عبيدي نيسي

دار النشر : سخنوران - تهران

نشر گنجور

ISBN: 978-622-7233-16-2

9 786227 233162

قلب الأبيض

الكاتبه و الرسامه: ساجده حسن عبيدی نيسی

المترجم : محمد علی حردانه

قلب سفید
White heart

Writer & illustrator : Sajedeh obeidi Neysi
Translator to English: Mohamad Ali Hardane

نویسنده و تصویرگر: ساجده عبیدی نیسی
مترجم به انگلیسی: محمد علی حردانه

بسم الله الرحمن الرحیم

قلب الأبیض

الکاتبه و الرسامه: ساجده عبیدی نیسی

سرشناسه : عبیدی نیسی، ساجده، ۱۳۶۸-

عنوان و نام پدیدآور : قلب سفید= قلب الابیض= white heart/ نویسنده و تصویرگر ساجده عبیدی نیسی ؛ مترجم محمدعلی حردانه.

مشخصات نشر : تهران: گنجور، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری : ۱۶ص. : مصور(رنگی).

شابک :۰-۶۷-۷۴۸۴-۶۲۲-۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی : فیپا

یادداشت : فارسی- انگلیسی- عربی.

یادداشت : گروه سنی:ب، ج.

موضوع : قرآن .برگزیده‌ها -- ترجمه‌ها

موضوع : Qur'an .Selections -- Translations

موضوع : داستانهای اخلاقی

موضوع : Ethical fiction

موضوع : داستان‌های آموزنده

موضوع : Didactic fiction

موضوع : عشق مادرانه -- داستان

موضوع : Love, maternal -- Fiction

موضوع : فداکاری -- داستان

موضوع : Devotion -- Fiction

شناسه افزوده : حردانه، محمدعلی، ۱۳۸۴- ، مترجم

رده بندی دیویی : ۱۷۷.۱

شماره کتابشناسی ملی : ۷۴۳۴۹۴۲

وضعیت رکورد : فیپا

عنوان کتاب	قلب سفید
نویسنده	ساجده عبیدی نیسی
تصویرگر	ساجده عبیدی نیسی
مترجم	محمد علی حردانه
ناشر	گنجور
سال چاپ	۱۳۹۹
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۷۴۸۴-۶۷-۰
تیراژ	۱۰۰۰
قیمت	یک ملوات

عنوان الکتاب	قلب الأبیض
الکاتبه	ساجده عبیدی نیسی
الرسامه	ساجده عبیدی نیسی
المترجم	محمد علی حردانه
دارالطبع	گنجور
سنه الطبع	۲۰۲۱ م
ردمک	۹۷۸-۶۲۲-۷۴۸۴-۶۷-۰
عدد	۱۰۰۰
السعر	اللهم صل علی محمد و آل محمد

Name Book	White Heart
Writer	sajedeh obeidi neysi
illustrated by	sajedeh obeidi neysi
Translator	mohamad Ali Hardaneh
Publisher	Ganjoor
Publisher year	2021
ISBN	978-622-7484-67-0
Circulation	1000
Price	o Allah Bestow peace on Mohammad and his progeny

Ganjour Publishing: Tehran, Enghelab Square, South Kargar St, Gendarmerie Alley, No. 127,

Fax: 03166491056 - Mobile: 09120617283

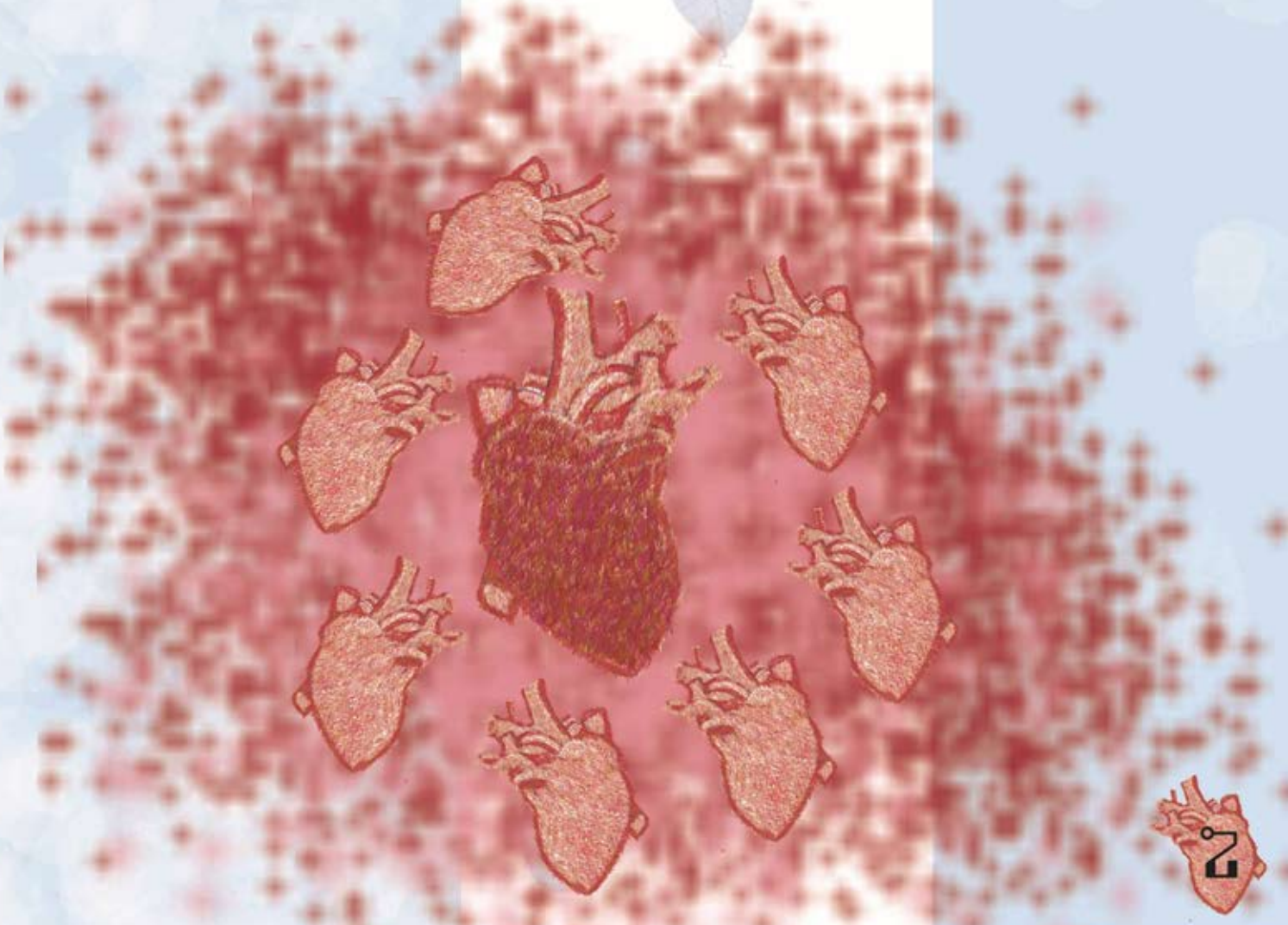
Publishing site: www.ganjoorpub.ir

نشر گنجور تهران- میدان انقلاب - ابتدای خیابان کارگر جنوبی - کوچه ژاندارمری - پلاک ۱۲۷

نمابر: ۰۳۱۶۶۴۹۱۰۵۶ - همراه: ۰۹۱۲۰۶۱۷۲۸۳

سایت انتشارات: www.ganjoorpub.ir

يوما ما قَلبٌ حِمراء كَبيرة وَ جَميلة، كانت تعيشُ مَسرُورَة بَينَ القُلوبِ وَ هى حَنونة لِدَرجَة أن تُحب مُساعدة الآخرِين من دون مقابل.



روزی یک قلب سرخ ، بزرگ و زیبا ، با خوشبختی بین قلب ها زندگی می کرد ، و او تا حدی مهربان بود که دوست داشت به دیگران بدون چشم داشتی کمک کند.

One day, a large and beautiful red heart, she lived with happiness between hearts, and she was so kind that she wanted to help others without expectation

يَوماً مَا مَرَّ مِن جَانِبِها قَلبٌ أبيضٌ صَغير وَ قَال: كَم لَونك جَميل ! هَلاَّ أَعطيتَنِي مِن لَونك حَتىَ أصبَحَ مِثلك جَميلَة؟

روزی یک قلب سفید کوچک از کنارش گذشت و گفت: چقدر رنگت زیباست! می توانی از رنگت به من بدهی تا من هم مثل تو زیبا شوم؟

One day a small white heart passed by its side and said: How beautiful your color is! Can you give me of your color so that I become beautiful like you?

فَرِحَ القَلبُ الاحمر وَ صَافحتهُ مِن دُون تَردُد وَ أعطَتهُ مِن لَونِها وَ قَالت مُبتَسِمة: هَل أعجَبَكَ لَونَك الجَديد؟

قلب قرمز خوشحال شد ، و بدون هیچ تردیدی به او دست داد ، و از رنگش به او داد و با لبخند گفت: رنگ جدید خود را دوست داری؟

The red heart rejoiced, and she shook hands without hesitation, gave it its color, and said with a smile: Did you like your new color ?

فَرَح القَلبُ الصَغير الذى أَصبَح قَلباً جَميلًا وَأحمر وَقال: نَعم ، كَم أنتِ طَيبَة وَ حَنونَه.

قلب کوچک آنقدر خوشحال بود که به قلب سرخ زیبایی تبدیل شده بود و گفت: بله ، تو چقدر مهربان و دوست داشتنی هستی.

The little heart was so happy that it became a beautiful and red heart and said: Yes, how kind and affectionate you are

مَرَ بَعدَ مُدة قَلبٌ أَبيضٌ آخر ، وَ القلبُ الأحمر الكبير أَهدَاه مِن لَونِها ، وَسَمِعت القُلوبُ البَيضاءُ بتضحيتهَا وَ اجتَمعوه حَولَها وَ أصبَحت مَقرًا لِكُلِّ القُلوبِ البَيضاءِ الصَغيرة ، حَتىَ أَختَفىَ أَثر الإحمرَارِها شَيئاً فَشيئاً وَ أصبَح القَلبُ الأحمرَ ، أَبيضاً تَماماً.

بعد از مدتی قلب سفید دیگری رد شد ، و قلب قرمز بزرگ کمی از رنگش را به او هدیه کرد، فداکارهای او به گوش دیگر قلب های سفید رسید و همگی دور او جمع شدند .

و او مرکز توجه همه ای قلب های سفید کوچک شد، تا جایی که کم کم اثر رنگ قرمزش را از دست داد و بلاخره قلب قرمز کاملا سفید شد.

After a while another white heart passed, and a red heart larger than its color was given to him, his sacrifices reached the ears of other white hearts, and they all gathered around And she became the center of attention of all the little white hearts, until she lost the effect of his red color, and finally the heart became completely white

اشمَئزت القُلوبُ لِرويَتِها لِأنهَا كانت تَذكرهُم بالماضِي ، وَقرَروا أن يَترُكوها وَحيدة وَأفتَرقُوا وَاحِداً تِلوَ الآخَر لأنهَا لَا تَنفعهم بَعد اليَوم.

دلها از دیدن رنگ سفیدش بیزار شدند زیرا او گذشته را به آنها یادآوری می کرد ، و آنها تصمیم گرفتند او را تنها بگذارند و یکی پس از دیگری از او دور شوند زیرا بعد از آنروز دیگر به دردشان نمی خورد.

Hearts hated to see her white because she was reminding them of the past, and they decided to leave her alone and walk away from her one after another because she would not benefit them after the day

ذَبَل القَلبُ الكبير الأبيضَ حُزناً لِأن الجَميعَ قد تَركَها وَأصبَحتَ عَجوزاً قَبلَ أن يَتقدَمَ بِها العُمر.

قلب بزرگ سفید از اندوه پژمرده شد زیرا همه او را رها کردند و او قبل از پیر شدن پیر شد.

The white great heart withered with sadness because everyone left her and she became old before she was old

نَظرَ القَلبُ الابيضَ مِن هُنا وَ هُناك وَ حَاوَلت أَن تَجِد أصدقَاءِها وَهِي كانت قَلقةً عَلى الجَميع وَتَتَسائَل مَاذا حَلَّ بِهم ؟ أينَ ذَهبُوا؟ هَل أَصابَهُم مَكروه مَعاذَ اللّه!

قلب سفید به اطراف نگاه می کرد و سعی می کرد دوستانش را پیدا کند در حالی که نگران همه بود و برایش سوال شده بود که چه اتفاقی برای آنها افتاده است؟ آنها کجا رفتند؟ آیا خدای نکرده آسیبی به آنها وارد شده!

The white heart looked from here and there and tried to find her friends while she was worried about everyone and wonders what happened to them? Where did they go? Would any harm befall them, God forbid !

لَقد تَركَها الجَميع خَوفاً أن يعود الماضى ، قَد نَسوا جَميعَهم بِأنها أَهدَتهُم لَونهَا مِن دُون مُقابِل.

همه او را از ترس گذشته و رنگ سفیدشان ترک کردند، همه آنها فراموش کرده اند که او رنگ خود را بدون توقع و انتظاری از آن ها ، هدیه کرده بود.

Everyone has left her for fear that white hearts will return. They have all forgotten that she gifted them her color without in return

حَتىَ قَدِم قَلبٌ أحمرٌ مَريض اليهَا ، وَاسته وَ أحتَضنته شوقاً وَحُزناً لِمرضه.

تا اینکه قلب سرخ بیماری به او رسید ، و او را آرام کرد و از اشتیاق دیدنش و اندوه بیماریش او را در آغوش گرفت.

Until the red heart of the disease reached her, and calmed him, and embraced him from the longing to see him and the sorrow of his illness

قَلب الأحمر قد تَذكرَ طِيبة قلبها وَ طَلبَ مِنهَا أن تُساعِدهُ كَما فَعلت سَابقاً ، وَلم تَتردد وَ قَالت: مَاذا تُريدَ يَا صَغيرى؟

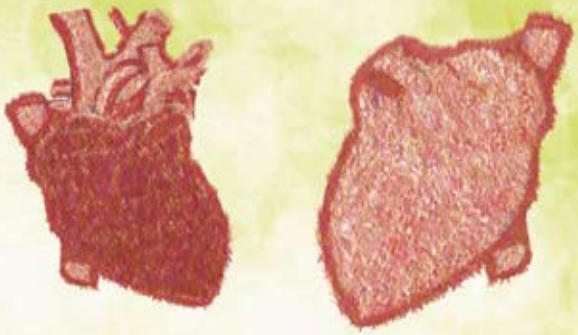
قلب سرخ مهربانی قلب سفید را به یاد آورد و از او خواست که مثل گذشته به او کمک کند و او دریغ نکرد و گفت: از من چه می خواهی پسر کوچکم؟

The red heart remembered the kindness of the white heart and asked her to help him as she did before, and she did not hesitate and said: What do you want, my son ?

نَظرَ القَلب إلى الشِريان الذى وَاقفاً عَلى رَأسها ، لَم تَتردد الأم وَ مَسَكت الشِريانْ وَأهدَتهَا لَه وَقالَت مُبتَسِمة : فأبقى بِصحةٍ جَيدة يَا عَزيزى.

قلب به شریانی که روی سرش بود نگاه کرد ، مادر دریغ نکرد و شریان را گرفت و آن را به او هدیه کرد و با لبخند گفت: در صحت و سلامت باشی عزیزم.

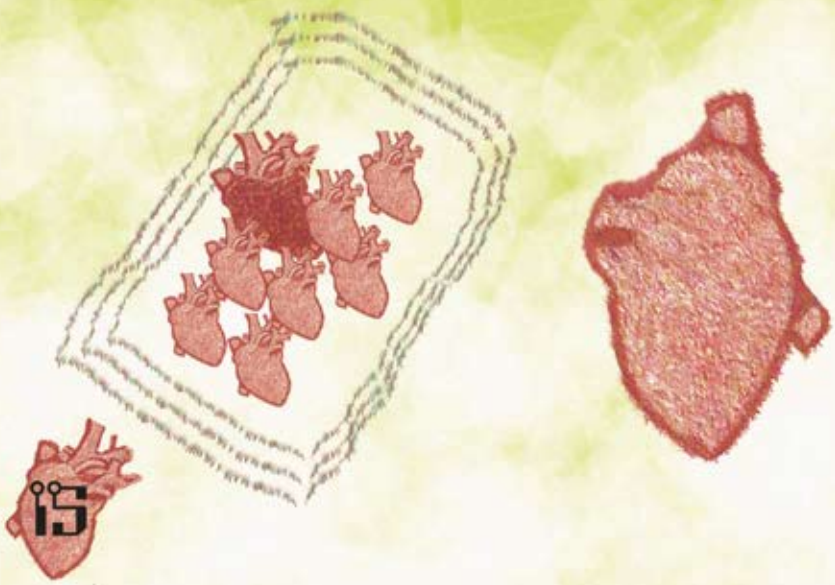
The heart looked at the artery that was standing on her head, the mother did not hesitate, and she grabbed the artery and gave it to him and said with a smile: Stay in good health, dear



تَعافَ القَلبُ الأحمَرُ مِن مَرَضِه بَعد مُدةٍ وَ عِندَما رَجعَ لِيشكرها عَلى تَضحِيتِها فَوَجدَها وَحيدةً تَنظُرُ إِلى صُورةَ التِي كَانت تَجمَع جَميعَهم عِندَما كَانوا صِغارَاً.

پس از مدتی قلب سرخ از بیماری خود بهبود یافت ، و وقتیکه برای تشکر از فداکاری هایش به دیدنش رفته بود، او را تنها، خیره به عکسی که همگی در کودکی در کنار هم جمع بوده اند دید.

The red heart recovered from his illness after a while, and when he returned to thank her for her sacrifice, he found her alone looking at a picture that was gathered together when they were young



﴿ وَ قَضَى رَبُّكَ أَلاَّ تَعْبُدُوا إِلاَّ إِيَّاهُ وَ بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَاناً إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلاَهُمَا فَلاَ تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَ لاَ تَنْهَرْهُمَا وَ قُلْ لَهُمَا قَوْلاً كَرِيماً (-۲۳ سوره أسراء) ﴾.

و پروردگار تو مقرر کرد که جز او را مپرستید و به پدر و مادر [خود] احسان کنید اگر یکی از آن دو یا هر دو در کنار تو به سالخوردگی رسیدند به آنها [حتی] اوف مگو و به آنان پرخاش مکن و با آنها سخنی شایسته بگوی (۲۳ - سوره اسراء)

Your Lord has ordered you to worship none except Him, and to be good to your parents. If either or both of them attain old age with you, do not say: "Fie on you", nor rebuke them, but speak to them with words of respect. (23) Sura 17: AL-ISRA (ISRA') - Juz' 15

فائمه قصيره عن اعمال المطبوعه للكاتبه

۱. الباندا الصغيره و أصحاب باندا كوچلو و مادرش] - ۱۳۹۷

۲. قبضه أبي [مشت بدرم] - ۱۳۹۷

۳. البومه الغريبه [جغد غريبه] - ۱۳۹۷

٤. العصور و الغدارة [سوسک و آلودگی] - ۱۳۹۸

٥. الغابه البيضاء [جنگل سفيد] - ۱۳۹۸

٦. ياسين و الإجنحه الذهبيه [ياسين و بال های طلايی] - ۱۳۹۹

۷.التفاحه الكاذبه [سيب دروغكو] - ۱۳۹۹

۸. الغراب و الأخوين [كلاغ و دو برادر] - ۱۳۹۹

نشر گنجور

ISBN: 978-622-7484-67-0

9 786227 484670

التُفاحَة الكاذِبَة

الكاتبة و الرسامة: ساجدة عبيدي نيسي

بسم الله الرحمن الرحیم

التُفاحَة الكاذِبَة

الكاتبة و الرسامة: ساجدة عبيدي نَيسي

سر شناسه : عبیدی نیسی، ساجده، ۱۳۶۸-

عنوان و نام پدیدآور : التفاحه الکاذبه / الکاتبه و الرسامه ساجده عبیدی‌نیسی

مشخصات نشر : تهران: گنجور، ۱۳۹۹= ۲۰۲۱م.= ۱۴۴۲ق.

مشخصات ظاهری : ۱۶ ص.: مصور (رنگی).

شابک :۹۷۸-۶۲۲-۷۴۸۴۶۶-۷

وضعیت فهرست نویسی : فیپا

یادداشت : عربی.

یادداشت : گروه سنی: پ.

موضوع : داستان‌های تخیلی

موضوع : Fantastic Fiction

موضوع : سیب -- داستان

موضوع : Apple -- Fiction

موضوع : راستگویی و دروغگویی ــ داستان

موضوع : Truthfulness and falsehood -- Fiction

رده بندی دیویی : ۱۳۰ دا

شماره کتابشناسی ملی : ۷۴۲۶۶۴۳

وضعیت رکورد : فیپا

نام کتاب: التفاحه الکاذبه

نویسنده : ساجده عبیدی نیسی

تصویر گر: ساجده حسن عبیدی نیسی

طراحی جلد و صفحه آرایی: ساجده حسن عبیدی نیسی

ناشر: گنجور

سال چاپ: ۱۳۹۹

شابک: ۳-۶۶-۷۴۸۴-۶۲۲-۹۷۸

تیراژ: ۱۰۰۰

قیمت : یک صلوات

نشر گنجور، تهران- میدان انقلاب - ابتدای خیابان کارگر جنوبی - کوچه ژاندارمری - پلاک ۱۲۷

تلفن: ۰۳۶۶۴۴۹۰-۵۶ - همراه: ۰۹۱۲۰۶۱۷۲۸۳

سایت انتشارات: www.ganjoorpub.ir

جمیع حقوق الطبع و النشر محفوظة للکاتبة

فِي حَقلِ البُستَانِي العَم حَسَن، كانَت هُنَاك تُفّاحَةٌ حَمرَاء جميلَة. يَوَماً مِنَ الأيَام، سَمعت التفّاحة الفلاح يتحدّثُ وهو جالسٌ تَحتَ الشَجَرةِ قائلاً: كلَّمَا بقيتِ الفَواكهُ فِي المَخزنِ، ستَنضجُ وتَحلوُ أكثرَ وَيأكلُها النَاسُ بِنهمٍ وَوَلع.

عِندَمَا أَدرَكت التفاحة هَذا الأمر، قَرّرَت أَن تبقى لمُدَّة أطول فِي المَخزَنِ، حتى تنضُجَ وَتحلَو أَكثَرَ وَيَأكلَها النَاسُ بِنهمٍ وَوَلع.

حَانَ مَوعِدُ اقتطافِ الثمار مِنَ الشَجرة، وَوَدَّعت كلُّ التُفَاحَاتِ، الشَجَرةَ الأم؛ وَ العَمُّ حسن قد جَمَعَ وَ وَضعَ التفاحات في سَلة وَأَخذَهنَّ نَحو المَخزَن؛ مَخزَنِ الأحلَام، ذَلك المَخزَنُ الذي تَكلَمَ عَنهُ الفَلاح.

قام الفَلاحُ العم حسن ووَضَعَهُنَّ جَنبَ بَاقي التُفاحِ وَكان يَختارُها بِعنايةٍ وَيَضَعُ البَعضُ فِي سَلَةٍ وَالبَعضُ الآخرُ فِي سَلةٍ أُخرى، وَيَرمي الباقي فِي حاويةِ القمامةِ وَكانَ يَعملُ لَيلاً وَنَهارَاً.

وَكلَّمَا كانَ العمُّ حسن يَقتَرِبُ من التفّاحة الحمراءِ، تخفي نَفسها وَتتدحرجُ إلى جَانِبِ آخَر حَتّى لَا يَرَاهَا.

رَأت التفاحةُ قَطوطَةً صَغيرةً، تدخلُ إلى المَخزَنِ وَتَلعَبُ بِالتُفَاح وَتَبحَثُ عمَّا تَأكُلُهُ بَينَ الفَوَاكهِ. قرّرت التفاحةُ أن تُكلِّمَهَا حَتىَ تُبعِدَهَا كثيراً وجيداً عَن أنظَارِ الفلّاح.

ولكن كيفَ تُقنِعُهَا، فَـأَتَتها فِكرةُ أَن تكذِبَ حَتىَ تصِل إلى غَايَتها، إذ نادَتها عَن بَعيد: أَيَّتُهَا القَطُوطَة الجَميلَة، اقتربي.

سَمِعَتها القطوطة وَقَالت: مِيَوو مِيَوو! مَن التي نَادَتني؟

- قالت التفاحة: أنا.

اقتربت مِنهَا القَطُوطَة وَقَالت: مِيَوو مِيَوو! أيَّتُها التُفَاحَة، مَاذا تُريدينَ مِني؟

قَالَت التُفَاحة: قَد شَغَلَني شيئاً ما وَبِمَا إني قَد رَأَيتُك قِطَة سَريعة وَذَكيَة،

أَحبَبتُ أَن أشاركك فيه؟

قَالَت القَطُوطَة: َما هو الذي شغلك؟

قالَت التفاحة: هل أَنَا التفاحة الوَحيدَة في العالم التَي لَا تُحِبُ البَشر؟

قالَت القَطُوطَة وَهِيَ مُستَغرِبَةٌ مِن سماعها: فَلَا تُحبينَ البَشَر! يَا لَلعجب، فَأنَا قَد سَمِعتُ عَن الحَيوَانَاتِ الَتِي لَا تُحِبهُم وَلَكن لَم أسمَعهُا عَن فَاكهةٍ مِثلُك.

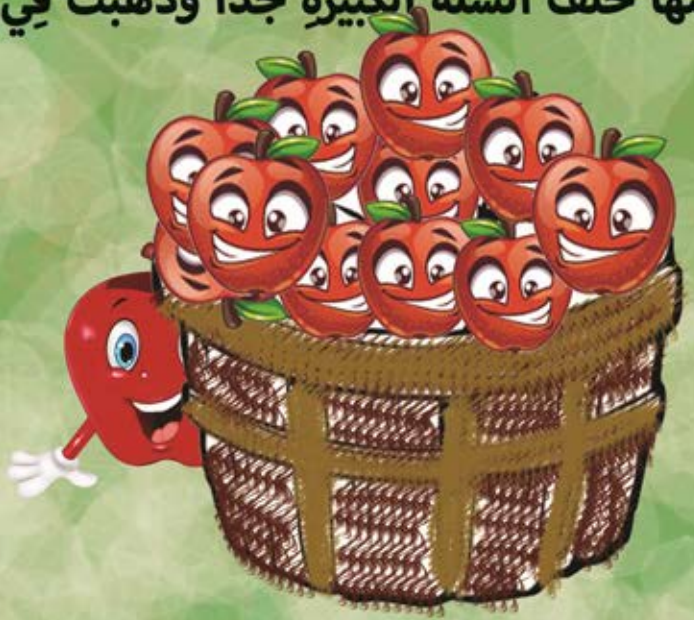
قَالت لَهَا: فَأنَا لَا أُحِبَهُم وَلَا أُحِبُّ أَن يَأكُلُونَي، إنهم مُزعِجُون.

صدقتها القَطُوطَة وَقَالَت: فَلَدَينَا أَفكارٌ مُتَشَابِهَة.

قَالَت لَها: حقاً! إذن فَهل تُسَاعِدِينَنَي في الإختباء عن أنظارهم؟

قالت القطوطة: نَعَم ، بِكلِّ سُرُور.

فَمَسَكتهَا بِرجلِها وَدَحرَجَتها خَلفَ السَلةَ الكبيرةِ جداً وَذَهبَت فِي طَرِيقِها.



ونَادَتها التفّاحة الصفراء: أيَّتُها التُفاحَةُ الكاذِبَة.

نَظرَت إِليها مُدهِشَة وقالت: هَل تَقصِدينَنِي؟!

قالت: نَعم. أنتِ التي كذَبتِ عَلى القِطَةِ وَقُلتِ إنك لَا تُحبِينَ أن يأكلوك؛ فَأنا أتذكّر جيداً قَولَك عَلىَ الشَجَرةِ المجاورة لنا، إذ قلتِ كَم تُحِبِينَ أَن تَكُونِي تُفَاحَةً نَاضِجَة وَلَذِيذَةَ الطَعمِ لِلبَشَر.

قالت: حسناً، فَما شَأنك إِن كَذَبتُ؟

فأجابتها: لَا شَأن لِي وَلكِنَ الكَذِبَ أمرٌ سَيّئ.

قالت التفاحة الحمراء: وَما أدراك بأنَّه سَيّئ؟

قالت: أَتَذَكّرُ جيداً مَا قالتهُ البُومَةُ الحَكيمَةُ الَتي كانت تُجَالِسُنا فِي الليالي، بِأنَّ الكذِبَ سَيئ وَلا عَاقِبَةَ خَيرٍ لِلكاذِبين.

سَمِعت كلَامَهَا بإكراهٍ وَقالت لَها: إنَّ البُومَةَ كاذبة؛ أ ما تَذكرينَ يوم قالت إنِّني شُجَاعَة وَلكنِهَا تَخَشى الخُروجَ صباحاً، أ ما يَدُّل هذا عَلى كذِبِهَا؟

لَم تَكن للتفاحة الأخرى إجابة، وبَدَأت تُصَدِّقُ كَلَامَ التُفَاحَةِ الحَمرَاء.

مَرَّت أَيَامٌ كثيرةٌ وَ بدأت التفاحة الحَمرَاء تشعر بِوجودِ حلاوة أكثرَ في نفسها وَرأت لونها أخذ يتَغيّر إلى احمرارٍ شديدٍ وَكانت مَسرورَةً بهَذا الأمر.

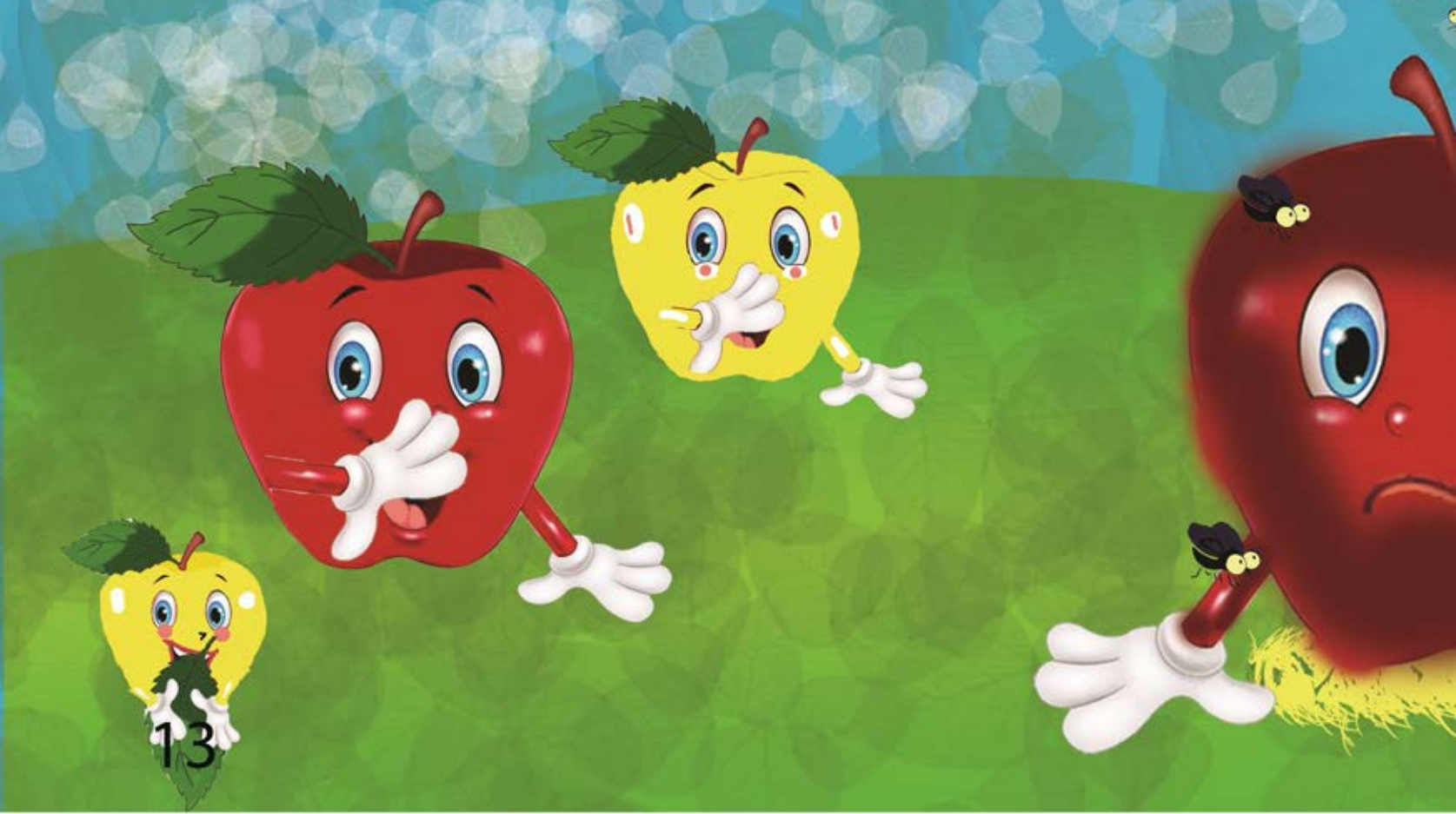
مَرّت أيامٌ أخرى حتى شَعَرت بِخفةِ وَزنها وَبِوُجودِ ثُقبٍ عَلى قِشرتها، مما سبّب بتغيير لونها مِنَ الإحمرارِ إلى السَّوادِ وَفاحَت مِنها رائحةٌ كريهةٌ.

رَأتها باقي التفّاحَاتِ وقالت التفاحة الصغيرة: يَا لَها مِن رائحةٍ سيئةٍ، دَعُونا نَبتَعِد منهَا.

قالَت تُفاحةٌ الخضراء بِهمسٍ: دَعيهَا تَكوُنَ جَنبَنَا، هَكذا ستجذب البَعُوضَ نحوها وَنَحنُ سنَكونَ فِي أَمان؛ حزنت التُفَاحَةُ لِسَمَاعَهُنّ وَقَرّرَت أَن تدحرج نفسها قليلاً لتبتَعِدَ عَنهُن خجلاً.

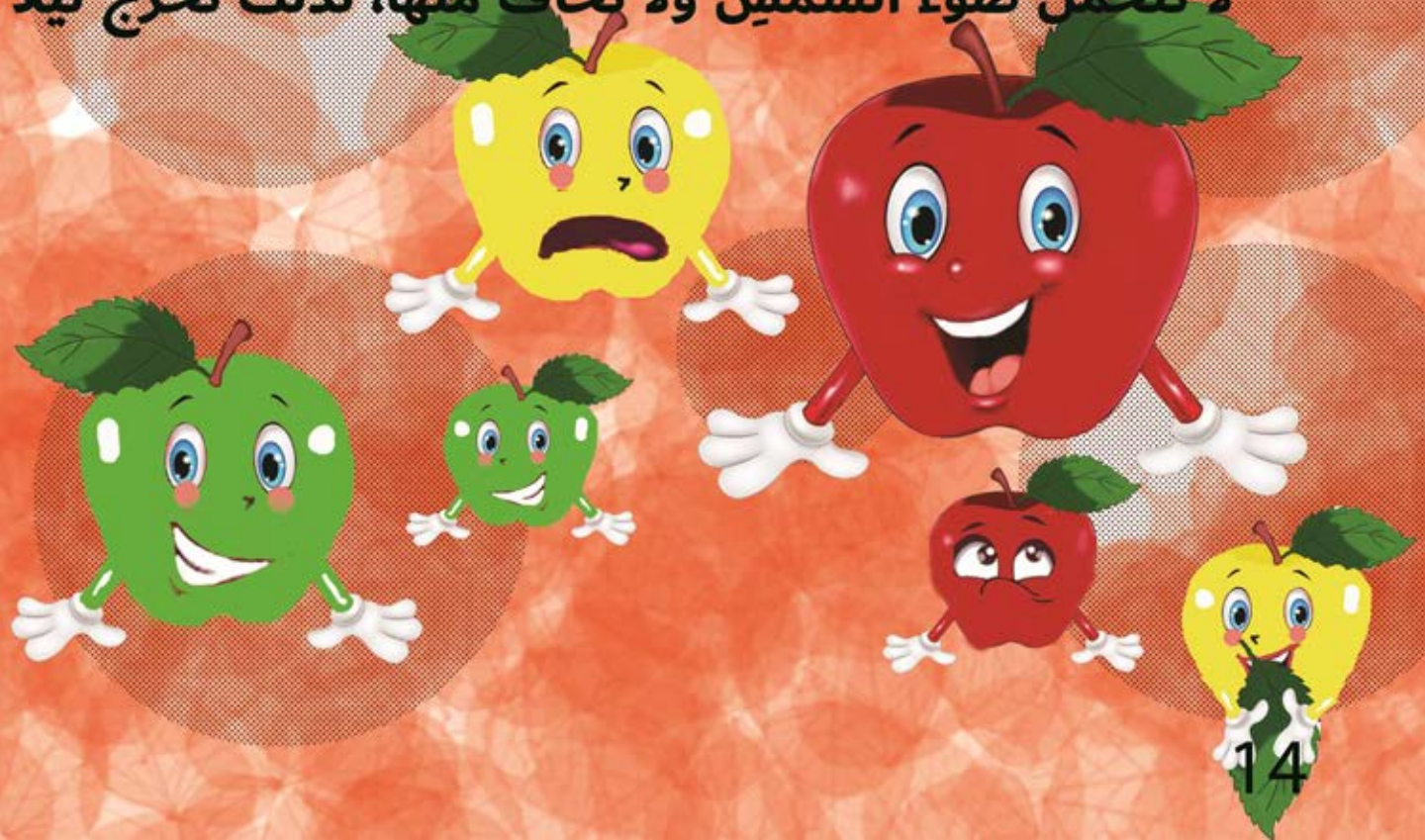
فقالت التفّاحة الصفراء: أَيَّتُها التُفاحَةُ الجَميلَة، أَبقي جَنبَنَا، نَحنُ نَستَطيعَ أَن نَكون أَصدِقاء.

وَقالت التفاحة الحمراء الكبيرة: لَا تُكذِبي يَا صَديقَتي! إِنَّ رَائِحَتَهَا سَيِّئَة وَأنت لا تريدين أن تكوني صَدِيقَتُهَا، أ ما تتذكرين قَولَ البُومَةِ بِأنَّ الكَذِبَ سَيئ.



أجابَتها التُفَاحَةُ الصَفرَاء بِإكرَاهٍ: إنَّ البُومَةَ كذابة، أَلَا تَتذكرينَ تلك التُفاحَةُ الجَميلَة التي كانت خَلفَ السَلَة الكبيرَة تقول بِأنَّهَا كاذِبَة وَهِي تَخاف الخُروجَ فِي الصَبَاح وَتَدَّعي الشَجاعَة.

فأجابتها التُفَاحَة الحَمرَاء الكَبيرَة: لَا إنَّ البُومَة لَم تكذِب. إنَّهَا حقاً شُجَاعَة، بَل تِلكَ التُفَاحَة كَذِبَت بِشَأنِهَا، فَالبُومَةُ لَا تَتَحمَّل ضَوءَ الشَمسِ ولا تخاف منها، لذلك تَخرُج ليلاً .



نَدِمَت التُفَاحَة عَلىَ كُلِّ مَا كَذِبَت وَمَا تَصَرَفت مَعَ القَطُوطَة وَبَاقِي التُفَاحَات و كَيف بأن جهلها و جشعها في أن تكون جميلة و لذيذة أوصلها إلى هذا الأمر.

مرّ الفَلاحُ حينها وقال: ماذا تفعل هَذهِ التُفَاحَةُ الذَابِلَة هنا؟

مَسَكها ورماها في حاوية القُمَامَة.

وَتَذَكّرَت التفاحة ساعتها قول البُومَةِ الحَكيمَة:

- الكذِب سَيئ وَلا عَاقِبَةَ خَيرٍ لِلكاذِبين.

فائمه قصيره عن اعمال المطبوعه للكاتبه

۱. الباندا العبوه و أعمال باندا كوچلو و مادرش) - ۱۳۹۷

۲. قبضه أبی (مشت پدرم) - ۱۳۹۷

۳. البومه الغريبه (جغد غريبه) - ۱۳۹۷

٤. الصرصور و الفأره (سوسک و الودکی) - ۱۳۹۸

٥. الغابه البيضاء (جنگل سفيد) - ۱۳۹۸

٦. ياسين و الإجنحه الذهبيه (ياسين و بال های طلايی) - ۱۳۹۹

۷. الغلب الأبيض (قلب سفيد) - ۱۳۹۹

۸. الغراب و الأخوين (كلاغ و دو برادر) - ۱۳۹۹

نشر گنجور

ISBN: 978-622-7484-66-3

الغراب و الأخوين

Crow and two brothers

Writer : Sajedeh obeidi Neysi

Translator to English: Mohamad Ali Hardane

illustrator : Ayat obeidi Neysi

الكاتبه : ساجده عبيدی نيسی

المترجم : محمد علی حردانه

الرسامه: أيات عبيدی نيسی

بسم الله الرحمن الرحیم

الغراب و الأخوین

Crow and two brothers

سر شناسه : عبیدی نیسی، ساجده، ۱۳۶۸-

عنوان و نام پدیدآور : الغراب و الاخوین= Crow and two brothers/ الکاتبه ساجده عبیدی‌نیسی ؛ الرسامه آیات عبیدی نیسی ؛ المترجم علی حردانه.

مشخصات نشر : تهران: گنجور، ۱۳۹۹. = ۲۰۲۱م. = ۱۴۴۲ق.

مشخصات ظاهری : ۱۲ ص. : مصور (رنگی).

شابک :۹۷۸-۶۲۲-۷۴۸۴۶۸-۷

وضعیت فهرست نویسی : فیپا

یادداشت : انگلیسی - عربی.

یادداشت : گروه سنی: پ.

موضوع : داستان‌های تخیلی

موضوع : Fantastic Fiction

موضوع : برادران -- داستان

موضوع : Brothers -- Fiction

شناسه افزوده : حردانه، محمدعلی، ۱۳۸۴- ، مترجم

شناسه افزوده : عبیدی‌نیسی، آیات، ۱۳۸۵- ، تصویرگر

رده بندی دیویی : دا۳۰۱

شماره کتابشناسی ملی : ۷۴۳۵۱۱۷

وضعیت رکورد : فیپا

نشر گنجور، تهران- میدان انقلاب - ابتدای خیابان کارگر جنوبی - کوچه ژاندارمری - پلاک ۱۲۷

تلفن: ۰۳۱۶۶۴۹۱۰۵۶ - همراه: ۰۹۱۲۰۶۱۷۲۸۳

سایت انتشارات: www.ganjoorpub.ir

Ganjour Publishing: No. 127, Gendarmerie Alley, South Kargar St., Enghelab Square, Tehran

Fax: 03166491056 - Mobile: 09120617283

Publishing site: www.ganjoorpub.ir

كان مَا كان بَعدَ هُبُوط آدَم وَ حَوَاء عَلى الأرض ، فى يَوم رَائع ، كانَت الشَمسُ تَنشُرَ دفئَهَا عَلىَ الأَرض وَ عَلَى الأَشجَار الصنوبَر المُمتَدَة عَلَى الأُفُق الغَابَة وَ الجبال وَ الرِيَاح تَهبُ وَ تَحمِلُ مَعَهَا عَبيرِ الغَابَة وَ الزُهُور فى الأنحَاءِهَا.

فَأنَا الغُرَابُ الذَى لَا يَشيبُ أَبَدَاً وَ كنتُ مَارَاً بِقُربِ من الجبَال ، فَرَأيتُ شَابَين ، وَ كانَ عَلىَ وَجه أَحَدهُمَا مَلَامحَ الشَر وَ العُصيَان وَ عَلىَ الآخَرَ الشُكر و الإمتنَان.

رَأيتُ الشَابُ بِملَامحَ الشَر يَقُول لنفسه: مَا الذى فَعلتَهُ غَيرَ انى خفتُ عَلىَ حَصادى وَ تَعبى لأن يَحترقَ قَبُولا للّه ، مَا الخَطاء فى ذَلك؟ لمَاذَا لَم يَتقبل اللّه مَا قدمتَه لَه .

وَرأيتُ الثَانى يَسجُدَ شُكراً للّه وَ يَقُول: كلَّ مَا أملكَ للّه عَزوَجَل وَ كيف لَا أقرب أعزَ مَا لَدَى وَ سَيمنَحنى اللّه أَحسَنَ وَ أفضَلَ مِنه بكثير.

once upon a time after the fall of Adam and Eve on earth, in a wonderful day, the sun was published on the ground and warmth on the pine trees stretching to the horizon, the forest, mountains and wind blowing and carry with them perfume the forest and flowers in his environment

I am a raven that never turns white and I was passing near the mountains, so I saw two young men, one with the features of the devil in one face and the grateful face in the other.I saw a young man who had the characteristics of evil and said to himself: What have I done except that I was afraid that my product and efforts would be burned in the pleasure of God.What's wrong?Why did God not accept what I am offered him

And I saw the second person prostrate in thanksgiving to God and say: I have everything from God.And how can I not sacrifice to God what is dearer to me than I do And God will give me better and better than him

قَالَ الَذى يَدفَعُهُ الشَرُ الىَ الإثم: سَأُقتُلَك.

﴿وَ اتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَىْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَاناً فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَ لَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ﴾. (٢٧، سوره مائده)

He who is driven by evil into iniquity said: I will kill you

Recite to them in all truth the news of Adam's two sons; how they each made an offering, and how the offering of the one was accepted while that of the other was not. He said: 'I will surely kill you. ' (The other) said: 'Allah accepts only from the righteous. (27)Sura 5: AL-MAEDA (THE TABLE) - Juz' 6

وَ قَالَ الآخرُ : فَأنَا لَن أفعَل.

﴿لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِى مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِىَ إِلَيْكَ لأَقْتُلَكَ إِنِّى أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ﴾(٢٨ ، سوره مائده)

تَعجبتُ من لقاءِهُمَا وَ قد كانَا أَخَوين وَ لِمَاذَا كلُّ هَذا الشر الَذى أَحقَدَهُ هَذا الشَابُ عَلىَ أَخيه ؟ فَأفتَرَقَا وَ كَذلِك أَنَا ذَهبتُ فِى طَرِيقى.

The other said: I will not

If you stretch your hand to kill me, I shall not stretch mine to kill you; for I fear Allah, the Lord of the Worlds. (28)Sura 5: AL-MAEDA (THE TABLE) - Juz' 6

I was amazed at their meeting when they were brothers, and why all this evil that this young man haunted his brother? So they parted, and likewise I went on my way

وَ بعد مُدَة رَأيتُ السَمَاءَ قد تَغيَرَ لونها إلَى لوناً لَم أَرَاهُ من قَبل ، وَ الطُيور تُزغرِدُ خَائفة مُتَجهة إلَى خارِج الغَابَة. وَ أنَا كنتُ أَتجَولُ وَ أَتفقَدُ الأُمُور.

وَ قَد رَأيتُ الشَابَانِ مُجَدداً، فَجَلَستُ عَلَى الشَجَرَة لأَتفقَدُ أَحوَالَهُم.

After a while, I saw the sky had changed its color to a color that I had not seen before, and the birds were roaring in fear, heading outside. And I was just wandering around checking things out.

I saw the two young men again, so I sat on the tree to inspect their conditions

حَتىَ رَأيتُ الشَابْ الغَاضِبَ يَحمِلَ سِلَاحاً خَطِيرَاً وَ لَا يَحمِلَ نَقَاءَ الرُوحِ أَبَدَاً وَ دَفَعَهُ الشَرَ لِضَربِ أَخِيه. وَ مِن شِدَةِ الهَولِ نَعبتُ صَارِخَاً : هَذَا خَطَاء ...هَذَا خَطَاء...خَطَ ...خَطَا.

﴿فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيه فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾(٣٠)

فَأنَا لَم أَكُن فِى وَعِى بَعدَ مَا رَأيتُ وَ قَد ظَنَنتُ بِأَنَّ شَعرِى الأَسوَدَ الذِى لَا يَشِيبُ أَبَدَاً ، غَيَّرَ لَونَهُ وَ أَصبَحَ أَبيَضَاً مِنَ الخَوفِ . فَرَأَيتُ الدِمَاء وَ نَظَرتُ إِلَى السَمَاءِ وَ رَأيتُهُمَا مُتشَابِهَانِ وَ قُلتُ : إِمتَلأَت السَمَاءُ دَمَا!

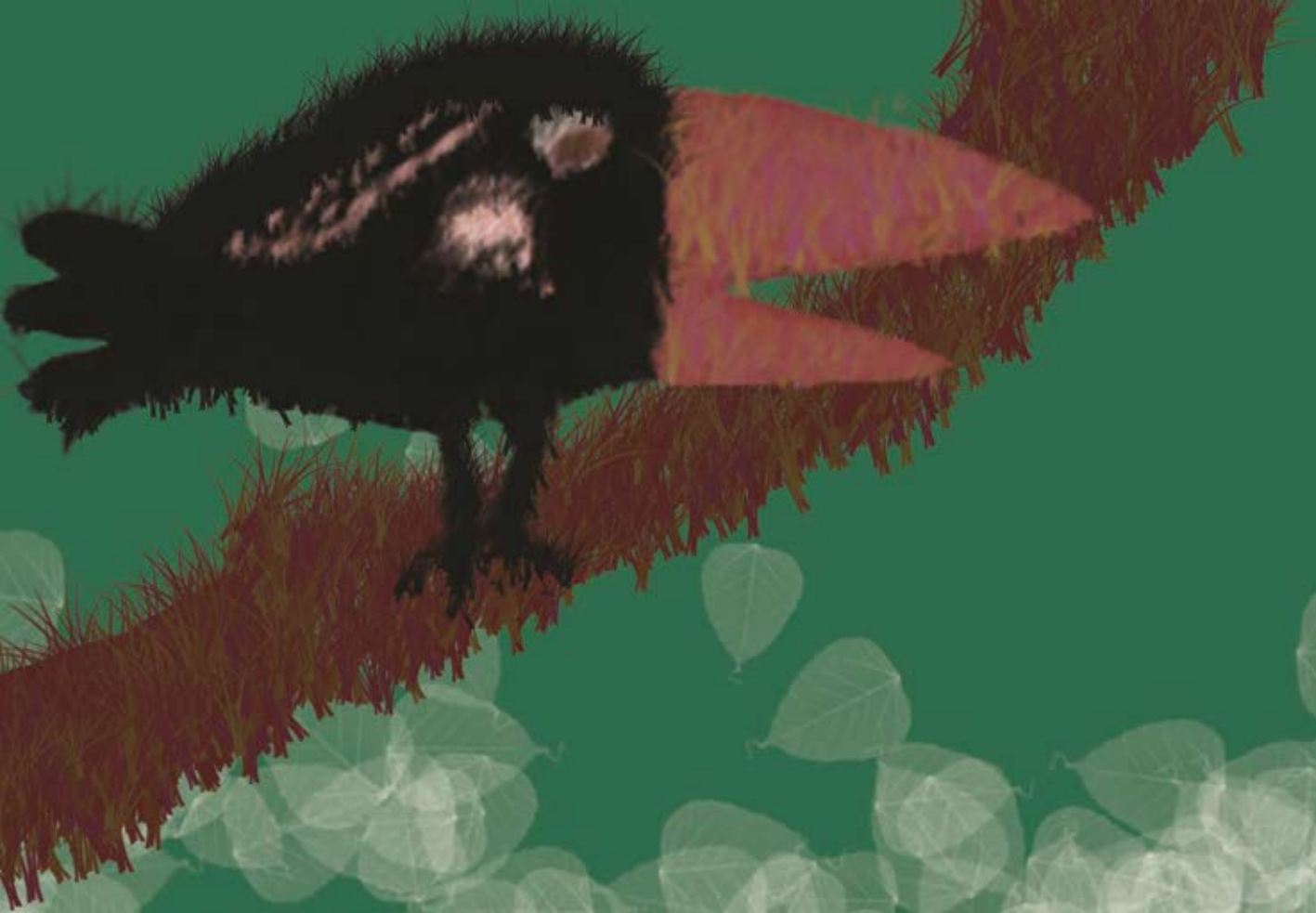
Until I saw the angry young man carry a dangerous weapon and never carry the purity of the soul, and that he was driven by evil to strike his brother. From the intensity of the horror I cried, crying: This is a mistake ... this is a mistake ... a mistake

His soul made it seem fair to him to slay his brother; he killed him and became one of the lost. (30)

Sura 5: AL-MAEDA (THE TABLE) - Juz' 6

I was not aware after what I saw, and I had thought that my black hair, which was never gray, changed its color and became duller. Then I saw the blood, and I looked at the sky, and I saw them alike, and I said: The sky was filled with blood

فَحَمَلَ جُثَةَ أَخاهُ عَلَى ظَهرَهُ وَ مَشَى بِهِ مُتَجِهًا خَارِجَ الغَابَةِ ، وَ نَزلتْ بِلقَربِ مِنهُمَا أَتأمَلُ مَا يَفعَلُ بِهِ وَ بَدأتْ أَحجلُ أَنَا، سَيرِى وَ كَأنِى أَمشِى عَلَى جَمَرٍ وَ أَتوَاثَبُ وَ لَا أَستَقِرُ، كُنتُ أَنحِبُ وَ أَنعِبُ حُزنًا خَلفَهُمَا. فَلَقَد رَأَيتُ مَلَاكًا حَزِينًا ، فَعَرِفتُ بِأَنَّ عَلَىَّ أَن أَفعَلَ شَيئًا مُهِمًا.



So he took his brother's body on his back and walked with it out of the forest, and I approached them, thinking what he would do with him. And I jump up and down as I walk and it was as if I was walking on coals and I will reward and not be stable, I was crying and mourning sorrow behind them . I saw a sad angel, and I knew that I must do something important .

فَرَأَيتُ مَاسَاً يَلمَعُ قُربَ الجَبَلِ، فَرَفَعتُهُ وَ جَلَستُ قُربَهُمَا وَ أَحجِلُ مِنَ الخَوفِ فِى سَيرِى لِأَقتَرِبَ أَكثَر لِيَرَانِى ، وَ نَعِبتُ نَعِيباً مُتوَالِيَاً وَ أَحفِرُ الأَرضَ بِمَخَالِبِى وَ مِنقَارِى وَ دَفَنتُ المَاسَ وَ سَاوَيتُ التُرَابَ عَلَيه.
وَ هَا أَسمَعَهُ يَقُول: ﴿يَا وَيلَتَا أَ عَجَزتُ أَن أَكُونَ مِثلَ هَذَا الغُرَاب﴾

I saw a shining diamond near the mountain, I lifted it and sat on the ground, and I approached it with fear and horror, and I stood up screaming and screaming to hear my voice, and I dug the ground with my fork and tip and buried it underground. I did and he saw me.

And here I heard him say : am I unable to be like this crow'

وَ قَد ضَرَبَ عَلىَ رَأسَهُ نَادِمَاً وَلكن لَا يَنفَعَ لَهُ النَدَمَ بَعدَ اليَوم.

﴿فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَاباً يَبْحَثُ فِى الأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِى سَوْأَةَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَا أَ عَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِىَ سَوْأَةَ أَخِى فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ﴾ (٣١)

He struck his head in regret, but regret will not help him after the day

Then Allah sent down a crow, which dug the earth to show him how to bury the naked corpse of his brother. 'Alas! ' he said, 'am I unable to be like this crow and so I bury my brother's naked corpse. ' And he became among those who regret. (31)Sura 5: AL-MAEDA (THE TABLE) - (Juz' 6

قائمه قصيره عن أعمال المطبوعه للكاتبه

١. الباندا الصغيرة و أمها [باندا كوچلو ومادرش] - ١٣٩٧

٢. قبضة أبى [مشت پدرم] - ١٣٩٧

٣. البومة الغريبة [جغد غريبه] - ١٣٩٧

٤. المرصور و الفئارة [سوسك و الودكى] - ١٣٩٨

٥. الغابة البيضاء [جنگل سفيد] - ١٣٩٨

٦. ياسين و الاجنحة الذهبية [ياسين و بال هاى طلايى] - ١٣٩٩

٧. التفاحة الكاذبة [سيب دروغكو] - ١٣٩٩

٨. الغراب و الأخوين [كلاغ و دو برادر] - ١٣٩٩

٩. القلب الأبيض [قلب سفيد] - ١٣٩٩

فائحه قصيره عن أعمال المطبوعه للكاتبه

۱. الباندا الصغيره و أصحاب باندا كوچلو و مادرش] - ۱۳۹۷

۲. قبضه أبي [مشت پدرم] - ۱۳۹۷

۳. البومه الغريبه [جغد غريبه] - ۱۳۹۷

٤. الصرصور و الفأره [سوسک و الودکی] - ۱۳۹۸

٥. الغابه البيضاء [جنگل سفيد] - ۱۳۹۸

٦. ياسين و الأجنحه الذهبيه [یاسین و بال های طلایی] - ۱۳۹۹

۷. القلب الأبيض [قلب سفيد] - ۱۳۹۹

۸. التفاحه الكاذبه [سیب دروغکو] - ۱۳۹۹

نشر گنجور

ISBN: 978-622-7484-68-7

9 786227 484687

إن مهمتى التى تجعلنى أن أكتب كتباً للأطفال و أنا على يقين بأنها أحدى أهم وسائل التى تشكل الأدب العربى الاهوازى و إنى اعلم بأن الأهواز لم تخلو من الأدب يوماً.

سعيت و ركزت على جانب الخيال و المشاعر فى قصصى و كذلك ركزت على تنمية خيال الطفل فى رسم قصة عن كل حركة ، لكل كائن يراه فى حياته، و الذى لا يقل أهمية عن ذلك هو العمل بجد و إجتهاد من أجل لغة الأم و كلى أمل فى أن أتمكن من نقل القصص لكل القراء سواء كانوا أطفالا أو شبابا.

ساجده حسن عبيدى نيسى - ٢٦ رجب - ١٤٤٢

شكرا لكل قارئ و الذى يهتم للأدب العربى الأهوازى.